הארץ

VOL. 68/20758 AUGUST 11 1987 ש"ח 0.85 יום ג' ט"ז באב תשמ"ז, 11 באוגוסט

איוורור זה Venta

מאווררי תקרה דו כיווניים

תוצרת אנגליה

רמת-גן טל. (6 קווים) 03-7513251

חיפה טל. 04-722611 ירושלים טל. 02-222550

המו"מ בין האוצר וההסתדרות חזר כמעט אל נקודת ההתחלה

האוצר מתנגד לתוספות שכר גלובאליות ולקיצור שבוע העבודה ● הדיון – על הסכם לשנה אחת בלבד ● סגנו של הברפלד מציע לגייס עתונאים ומורים למאבק בממשלה מספטמבר

מאת יהודית וינקלר והן סגיר

אכזבה השתררה בהסתדרות בעקבות כישלון המהלך שנועד להביא לחתימת הסכם שכר לשנתיים במיגזר הציבורי, שהיה אמור להיות משולב בקיצור שבוע עבודה. אף רים דילוני, סגנו של חיים הברפלד, הציע אתמול לרתום את העיתונאים

(סוף בעמוד 5)

חדשות הארץ

שיחת היום

עמ: סימה צנעני, אשת אכיר שפוט ל־45 חודש על עבירות סמים

עמ: פסיקת בג"ץ לסיה רשאים אסירים לקיים יחסי־אישות עם בנות זוגם

(עמ' 2)

★

דוד לוי: משרד השיכון לוקח תחת חסותו את ישובי יו"ש שנתקלו בקשיים (עמ' 2)

★

איל ההון האמר הביא מבריה"מ עוד 3 תעודות טרוניקי (עמ' 3)

★

43 איש נפצעו בהידרדרות אוטובוס מטיילים לוואדי (עמ' 12)

שרות הארץ

מזג האוויר

הטמפרטורות:

- ● ירושלים: 19–31.
- ● תל־אביב: 22–30.
- ● חיפה: 22–31.
- ● באר־שבע: 20–35.

הגולן 18–32, צפת 19–31, טבריה 24–37, שומרון 20–32, נתב"ג 21–32, ידיעו 24–39, אילת 26–43.

שערי הדולר

	שער הדולר	השינוי בש"ח
יציג	1.6212	+0.0034
נטסיב	1.9269	+0.0040
שחור	1.6900	+0.0100

שער הסל

יציג	1.6708	+0.0007

בגליון זה 22 עמודים

החזאי: ממחר טמפרטורות רגילות לעונה

מאת זהר בלומנקרנץ

היום צפויה ירידה נוספת בטמפרטורות וממחר תחזורנה הטמפרטורות להיות רגילות לעונה – אמר אמש רוברט אולינסקי, החזאי התורן בשירות המטאורולוגי בבית־דגן. לדבריו, כבר אתמול הורגשה הקלה בטמפרטורות, שירדו במעלה אחת עד שתיים.

לדברי החזאי, שינוי ברכס הרום יביא לשינוי בזרימה ולחדירת אוויר קר יותר דרך הים. למרות כל אלה יהיה לדבריו עדיין חם כמקובל בקיץ.

שוק ההון

ביקוש של 166 מיליון ש"ח להנפקות של בנק ישראל

מאת יהודה שרוני

הביקושים להנפקות בנק ישראל נמשכו גם אתמול, ולשתי סדרות בהיקף של 35 מיליון שקל, נרשם ביקוש של 166 מיליון שקל והם נמכרו מעל למחירי המינימום.

לאגרות החוב הצמודות בבורסה הזרם ביקוש של 10 מיליון שקל, שסופק בעליות של עד 1%.

מגמת הביקושים בשוק המניות התחזקה אתמול, ומדד המניות הכללי ללא בנקים עלה ב־1.93%.

הדולר השחור התחזק אתמול במקצת.

ערך את העמוד: אריה חשביה

המוסף הכלכלי של חדשות הארץ

מתפרסם היום בעמודים

10, 11, 14, 17, 18, 19, 20, 21

נסים: משמעות ה"לביא" – הגדלת מסים וסתימת הגולל על הצמיחה המשקית בישראל

ה"פנטגון": הלביא מטוס פוליטי והוא מנוגד לעקרון השמירה על בטחון ישראל; על ישראל לקחת בחשבון את הנזק שיגרם ליחסיה עם ארה"ב אם יוחלט על המשך פיתוח המטוס ● מקור צבאי בכיר בישראל: בעיית הלביא היא בעייה של דרגות החופש שיהיו לצה"ל

מאת ראובן פדהצור צבי בראל, דן סגיר וצבי זרחיה, סופרי "הארץ"

שר־האוצר משה נסים אמר אתמול שהחלטה על הגדלת תקציב הביטחון, אם ללביא ואם למטרה אחרת, פירושה הגדלת המסים, נסיגה לאחור וסתימת הגולל על הצמיחה המשקית; מקור צבאי בכיר בישראל הודיע אתמול כי "בעיית הלביא היא בעייה של דרגות החופש שיהיו לצה"ל"; ממשרד ההגנה של ארה"ב נמסר כי אם תחליט הממשלה בישראל על המשך פיתוח המטוס, תגרום נזק מדיני ליחסיה של ישראל עם ארה"ב.

אלה הן ההתבטאויות האחרונות בנושא, המשקפות את התחושות הדיון בנושא הלביא לקראת החלטת הממשלה, הצפויה ביום ראשון.

המקור הצבאי הבכיר אמר אתמול: "בעיית הלביא היא בעיה של דרגות החופש שיהיו לצה"ל בביצוע תקציב הביטחון בשנים הבאות. התעשיה האווירית העריכה עד עתה כי היא זקוקה לתוספת שנתית של כ־110 מיליון דולר לצורך הלביא. והנה, בתוכנית שהגישה לראש הממשלה היא מציגה במקום תוספת, חיסכון של 100 מיליון דולר. כלומר שינוי 'קל' של 210 מיליון דולר".

המקור הצבאי אמר כי צה"ל אינו מכתיב לממשלה החלטות, וכוונתו להחליט לקחת סיכונים ביטחוניים לטובת פרוייקט לאומי. מה שצה"ל ניסה לעשות הוא להציג בפני

(סוף בעמוד 5)

הרמטכ"ל אסר על האלופים להתבטא בעניין הלביא

מאת ראובן פדהצור

הרמטכ"ל, רב־אלוף דן שומרון, הורה אתמול לאלופים שלא להתבטא בנושא הלביא. הוראתו של הרמטכ"ל באה מתוך החשש שדברי האלופים יתפרשו כבי־קורת על הדרג הפוליטי, בעקבות הצבעת חברי הכנסת בוועדות הכספים והחוץ והבטחון.

ארה"ב תחזיר את השגריר לדמשק

– לאחר חידוש יחסי בריטניה־סוריה, תוך כחודש

מאת צבי בראל

וואשינגטון (מיוחד ל"הארץ"). הממשל האמריקאי החליט בסוף השבוע לשגר לדמשק את השגריר ויליאם איגלטון, ולחסל בכך את פרשת "ענישתה" של סוריה על מעורבותה בטרור.

מקור בכיר בממשל, שמסר על כך ל"הארץ", הוסיף כי ביצוע ההחלטה יתעכב עד שבריטניה תחדש באופן פורמלי את יחסיה עם סוריה – צעד שצפוי כי ייעשה בתוך פחות מחודש.

צ'ארלי היל עוסק בישראל בעיקר ב"הקשבה יוצרת"

השליח האמריקאי חזר באוזני שמיר על העמדה האמריקאית לגבי הוועידה הבינלאומית ושמע מפי ראש הממשלה את הסיבות להתנגדותו ● שוורדנדזה: פרס גמיש יותר

מאת עקיבא אלדר

השליח האמריקאי, צ'ארלי היל, חזר אתמול באוזני ראש הממשלה, יצחק שמיר, על העמדה האמריקאית בנושא הוועידה הבינלאומית, ושמע מפיו את הסיבות להתנגדותו לרעיון זה.

בפגישה שנמשכה כשעתיים, השתתפו גם מנכ"ל משרד ראש הממשלה, יוסי בן־אהרן, ומזכיר הממשלה, אליקים רובינשטיין. הבי היל כי ארה"ב לא תשתף פעולה עם ועידה בינלאומית שתתרוג מהתנאים שהוצגו כבר מספר פעמים בפני ראש הממשלה. ככל הידוע, לא הועלו בפגישה רעיונות פרוזקי

(סוף בעמוד 5)

ישראל דחתה בקשה של דרא"פ לפעול לביטול כינוס של מתנגדי פרטוריה בגרמניה

יוסי ביילין: אנו לא חברת יחסי ציבור של דרא"פ במערב

מאת עקיבא אלדר, סופר המדיני של "הארץ"

ישראל דחתה בקשה של דרום אפריקה להפעיל את השפעתה בקרב מדינות הקהילה האירופית לביטול כינוס של גורמי אופוזיציה מדרום־אפריקה בגרמניה.

אתמול נודע כי שגריר דרום אפריקה בישראל הגיש למשרד החוץ מכתב ובו נימוקים נגד הכינוס שיתקיים ביוזמת שר־החוץ הגרמני הנס דיטריך גנשר בחודשים ספטמבר־אוקטובר במערב גרמניה בהשתתפות הקהילה האירופית. בכינוס אמורים להשתתף מנהיגי הקונגרס הלאומי האפריקאי והחזית הדמוקרטית המאוחדת (האיגודים המקצועיים). שגריר דרום אפריקה כותב כי לא יהיה זה נבון ומועיל לקיים כינוס כזה בהשתתפות גורמים שהוא מכנה אותם "אלימים".

המנכ"ל המדיני של משרד־החוץ, ד"ר יוסי ביילין, הגיב על כך בתשובה ואמר ל"הארץ": "אל לה לממשלת דרום־אפריקה לצפות כי אנו נשמש חברת יחסי הציבור שלה בעולם המערבי, ויש לברך על כל ניסיון מערבי למצוא פתרון בדרכי שלום לבעיה המחריפה והולכת בדרום אפריקה".

ביילין משלים בימים אלה הכנתו של מסמך המפרט את הצעדים שנקטו מדינות המערב נגד משטר האפרטהייד בדרום־אפריקה. המסמך יונח בפני הקבינט שידון על הצעדים בישיבה שתתקיים לאחר שובו של ראש הממשלה יצחק שמיר מרומניה במחצית השנייה של חודש זה.

היום: טיסת בכורה של "פנטום 2000"

מאת ראובן פדהצור

טיסת הבכורה הרשמית בישראל של מטוס הפאנטום המשופר "פאנטום 2000" תתקיים היום בבסיס חיל־האוויר.

בישראל פותחו שני דגמים משופרים של מטוסי הפאנטום. בסלון האווירי בלה־בורז'ה בפאריס הוצג לפני למעלה מחודש ה"סופר פאנטום" – מטוס פאנטום שהותקנו בו שני מנועים של "פראט אנד ויטני" מדגם 1120, המשמשים את אבות הטיפוס של מטוסי הלביא.

המטוס שיוצג היום, "פאנטום 2000", הוא גירסה משופרת של הפאנטום הטס כיום בחיל־האוויר.

38,000 דולר שילמה התעשיה האווירית עבור מחקר ה"לביא"

מאת נחמיה שטרסלר

התעשיה האווירית שילמה 38,000 דולר לחברת "מודלים כלכליים" שבבעלות קונצרן כלל, לשם עריכת המחקר על הלביא.

המחקר, שפורסם בלעדית ביום א' ב"הארץ", הצביע על כדאיות הפרוייקט למשק, בתנאי שייוצרו יותר מ־100 מטוסים.

בתגובה אמר ל"הארץ" ד"ר יעקב שינין, מנכ"ל "מודלים כלכליים", ומי שניהל את המחקר, שלעובדה שהתעשיה האווירית הזמינה את המחקר ושילמה את מחירו – אין כל קשר למסקנות שנתקבלו במחקר.

מרצים לכלכלה באוניברסיטה העברית וגורמים בכירים במשרד האוצר ובבנק ישראל קיבלו בתרעומת את דרך עריכת המחקר. לדבריהם, הדרך שגויה והמסקנות אינן עומדות במבחן הביקורת הכלכלית.

פעולות גמול נגד איראן מציע יו"ר ועדת הכוחות המזויינים

לס אספין: ארה"ב איבדה השליטה על האירועים במפרץ ● מיכלית־על טעונת דלק נפגעה ע"י מוקש מחוץ למפרץ הפרסי ● מוקש שנתגלה לפני שיירת המיכליות המלווה על־ידי אוניות־מלחמה אמריקאיות – גרם להפסקת תנועתה של השיירה

המיכלית "טקסאקו קאריביאן" לאחר שנפגעה ממוקש. (תצלום אי־פי)

מאת צבי בראל, שליח "הארץ" בארה"ב

וואשינגטון (מיוחד ל"הארץ"). לס אספין, יו"ר ועדת השירותים המזוינים של בית הנבחרים האמריקאי, האשים אתמול כי ארה"ב איבדה את השליטה על האירועים במפרץ הפרסי וכי היא נגררת אחרי מהלכים המוכתבים על ידי איראן ומדינות מערב אירופה.

אספין, דמוקראט מוויסקונסין, גילה כי בעדות שמסר ריצ'רד מרפי בפני ועדת השירות

(סוף בעמוד 5)

ששה חיילי צה"ל נפצעו ברצועת הבטחון; קטיושות נחתו בגליל

מסוק קרב של צה"ל השמיד מכונית חשודה באזור נבטיה בדרום לבנון ● מעריכים כי טילי הקטיושה נורו ע"י אנשי אמל וע"י מחבלים אנשי המפלגה הלאומית הסוציאליסטית הסורית

מאת מנחם הורוביץ וראובן פדהצור, סופרי "הארץ"

6 חיילי צה"ל נפצעו אתמול אחר הצהריים, בהתקפת מחבלים בצפון תחום רצועת הביטחון, בגיזרה המרכזית בדרום לבנון. מצבם של הפצועים הוגדר קל עד בינוני, והם הועברו במסוק לבית־החולים. כוחות צה"ל פתחו בסריקות, ומטוסים ומסוקי קרב של ישראל, ירו לעבר אזורים שנים מחוץ לרצועת הביטחון.

אתמול אחר הצהריים ירה מסוק קרב של צה"ל טיל אל עבר מכונית חשודה באזור נבטיה שבדרום לבנון. על פי דיווחי הטיילים פגע הטיל במכונית והכל הראה השמידה.

פעמים נחתו ביממה האחרונה קטיושות ביישובי הגליל. לא היו נפגעים. בכמה מקומות נפגעו שמשות ואנשי מס רכוש אומדים את הנזקים.

הטילים שנורו אתמול היו בקוטר 122 מ"מ. מעריכים כי ארגון אמל הוא שעמד מאחורי הירי אתמול, כתגובה על התקפת מסוקי חיל האוויר שלשום, מצפון לאזור־הבי־טחון, בעקבות ירי קטיושות, כפי הנראה על־ידי מחבלים מהמפלגה הלאומית הסוציאליסטית הסורית.

אלוף פיקוד הצפון, האלוף יוסי פלד, סייר אתמול באזורים בהם נחתו הקטיושות אתמול ושלשום. הוא שוחח עם התושבים והבטיח להם שצה"ל עושה הכל כדי לצמצם ואף למנוע ירי משטח לבנון לעבר יישובי הגליל.

האוצר המיר רטרואקטיווית ל"הייאט" הלוואות צמודות־מדד לצמודות־דולר

המדובר בהלוואות שניתנו ב־1984: מאז עלה המדד פי 9 והדולר פי 6 ● לפי הערכה תעלה ההמרה לאוצר 3 מיליון דולר ● החשב הכללי: לא היה מוצדק מלכתחילה להצמיד למדד

מאת שמשון אריליך

שר האוצר המיר באחרונה רטרואקטיווית, הלוואות בסך מיליוני דולרים לבעלי מלון "הייאט" ירושלים, מהצמדה למדד להצמדה לדולר. לפי הערכה, יותר בכך שר האוצר על כ־3 מיליון דולר מקופת המדינה.

בעלי מלון "הייאט" – החייבים כיום, לפי הערכה, כ־20 מיליון דולר למדינה – קיבלו את ההלוואות עד מחצית 1984, הצמודות למדד ונושאות ריבית של 2.5% והצמדה לדולר בריבית של 6.5%.

[illegible]

ועדת תשדירים פסלה שבעה תשדירי שירות: "חומייניזם"

תשדירי־הטלוויזיה – כולם של משרד הדתות – הוגדרו כהטפה לחזרה־בתשובה, ונפסלו פה־אחד

מאת לילי גלילי

ועדת תשדירי שירות בטלוויזיה, בראשותו של נתן ברון, פסלה אתמול פה אחד הצעה לשבעה תשדירי שירות שהגיש משרד הדתות. בוועדה נמתחה ביקורת קשה על התשדירים. אותם הגדיר החברים כ"חומייניזם" והטפה בוטה לחזרה בתשובה.

[illegible]

(סוף בעמוד 5)

לקניות בתשלומים ויזה עדיף

"ויזה עדיף" - תוכנית האשראי של ויזה שמאפשרת לך:

★ קניות בתשלומים במיליוני בתי עסק בארץ ובעולם.

★ משיכת מזומנים ב"כספומטים" ובבנקים בחו"ל עם החזר בתשלומים.

★ מסלול פרעון גמיש – לפי בחירתך.

★ ריבית מועדפת!

פנה לסניף הבנק שלך, הצטרף גם אתה למחזיקי כרטיסי "ויזה" וחתום על תוכנית "ויזה עדיף".

VISA

ויזה יותר טוב מכסף.

גם בארץ וגם בחו"ל

هكذا في الأصل

דוד לוי: משרד השיכון לוקח תחת חסותו ישובי יו"ש שנתקלו בקשיים

הכוונה ליישובים שהחברות הבונות אותם פשטו את הרגל או הסתבכו בבעיות כלכליות • נבדק רעיון לסווג את ישובי השומרון כישובי פיתוח • מתקדם תכנון כביש עוקף קלקיליה

מאת נדב שרגאי
סופר "הארץ"

משרד השיכון לוקח תחת חסותו את כל היישובים שקמו ביהודה ושומרון ביוזמה פרטית ואשר נתקלו בקשיים. כך הבריז אתמול שר השיכון והבינוי, דוד לוי, בטקס חידוש הבניה ביישוב נופים שבשומרון.

הכוונה ליישובים שהחברות הבונות אותם פשטו את הרגל או הסתבכו בבעיות כלכליות אחרות. בכוונת משרד השיכון לסייע ביישובים אלה בפיתוח תשתית.

במשרד השיכון בוחנים עוד תרבויות לקידום ההתיישבות בשומרון. בין היתר, נבדק עתה רעיון להעלות את סיווגם של יישובי השומרון כיישובי פיתוח. כן נמצא בשלב מתקדם תכנון כביש עוקף קלקיליה.

בטקס חידוש הבניה בנופים אמר אתמול ראש המועצה האזורית שומרון, בני קצובר, כי בשבועות האחרונים מתרחש בשטח עידן חדש. כאמור, הודיע אתמול דוד לוי על חידוש עבודות הבניה במקום לאחר שבניית נופים הופסקה לפני 4 שנים בעקבות הקשיים אליהם נקלעה החברה הבונה.

היישוב נופים נבנה ביוזמה פרטית. בשנים 1982-5 נרכשו בו 200 יחידות דיור מתוך 600 יחידות שאושרו להקמה בשלב א'. 126 בתים נמצאו בו בשלבי בניה שונים, ובמאי 86 מונו כונסי נכסים לחברת נופים. 17 משפחות השלימו את בתיהן ומתגוררות במקום.

דוד לוי הסביר כי משרדו החליט להתחיל לעזרת משפחות אלה כשם שנחלץ לעזרת רוכשי דירות בערים הגדולות בעקבות קשיים שנקלעו אליהם החברות הבונות.

סיוע המשרד ייתבטא במתן הלוואות למשפחות לפי נהלי המשרד באזור זה, ובביצוע עבודות תשתית.

בכוונת המשרד לסייע בשלב ראשון בהקמת כל 200 המבנים שנרכשו בנופים. סיום הבניה נועד לסוף 1988, ואז תתחיל ההרשמה לשלב ב'.

סגן ראש הממשלה דוד לוי בביקורו אתמול ב"נופים". (צילום: ישראל הדרי, "ישראל סאן")

שיחת היום / אורית גלילי

עם: סימה צנעני, אשתו של אסיר שפוט ל־45 חודש על עבירות סמים

על: פסיקת בג"ץ לפיה רשאים אסירים לקיים יחסי אישות עם בנות־זוגם

אני מסתפקת בכך שיתנו לי שעתיים בחודש איתו בתא

פסיקת בג"ץ מרגיזה אותך?

בהתלם. אני חושבת שזה מעשה מכל הבחינות. אני יודעת גם שמנהל כלא איילון, שבו יושב בעלי, הוא בעד הנושא. בכל העולם זה קיים, רק אצלנו מאוד מפגרים בתחום הזה.

זה נכון שאסירים חשופים למשכבי זכר ולמעשי אונס בגלל העובדה שנמנעים מהם יחסי אישות?

זונות במתכנים?

זה עצוב לי נורא לספר, אבל אני רואה נשים שמגיעות לבקר את בעליהן בכלא בחברת גבר אחר. זה הכל תוצאה של הפירוד בין הבעל לאשה. מה נותר לאשה לעשות אחרי כל־כך הרבה חודשים לבדה היא רוחצת ומשכיבה את הילדים לישון ולפעמים יוצאת לבלות. אז יכול לקרות שלא שומרים אמונים. אני מת־

...

אדם.

את חושבת שנוצר מרחק ביניכם בעקבות המאסר שלו?

היחסים הללו להתבסס יותר על רחמים. אני מרחמת עליו שהוא שם והוא מרחם עלי שאני לבד עם הילדים. אבל בעצם אין לי שום דבר אחר ממנו. שיחות הטלפון לא עונות על הצורך לדבר. תמיד השיחה הרביעית בחודש מסתיימת בעצבים. אין ...

בעלי נכלא ל־45 חודש. עשרה חודשים מתוכם הוא ריצה, והחופשה הראשונה שלו תהיה כנראה בחגים. מכך שאני מצפה לזה, כמו לערב כלולות, בכליון עיניים.

העובדה שנמנעים יחסי אישות גורמת לדעתך לפירוד בין ...

כות. אחריכך עוברים חיפוש ובערך ב־11, כשאני מגיעה אליו, אני כולי מזיעה ומלוכלכת. ואז בקושי מספיקים לומר שלום ועוד כמה מילים, והכל נגמר. לא נותנים לי אפילו לגעת באצבע שלו. מסביב מתחילות הצעקות של הסוהרים: "הביקור נגמר". אין אפילו אפשרות לנשיקה כמו בך ...

בחודש במשך שמונה שעות. אין שם דבר כזה, שגבר יהיה בלי אשה, במשך חודש שלם. אנחנו מסתפקות בהרבה פחות. שיתנו לי שעתיים בחודש בתא שלו, כי שאחרים לא נמצאים, או בחדר טלוויזיה. אפילו סדין נקי אני מוכנה להביא מהבית.

ראיתי שמעתי

בקאורנר | דיינש | נילסן

הפוליטיקה אינה יכולה לחכות

עם בואו של עוזר שר החוץ האמריקאי, צ'ארלי היל, קיבל שגריר ארה"ב בישראל, תומאס פיקרינג, הודעה על מות אביו. למרות זאת הוא ליווה אתמול את האורח בפגישתו עם ראש הממשלה, יצחק שמיר, והבוקר ימהר אל שדה התעופה ויצא למולדתו כדי להספיק ללוות את האב בדרכו האחרונה.

א. לם

זה לא טורקית בשבילו

העיתון הטורקי "מילייט", הקדיש השבוע עמוד שלם לפרסום ממבצעי עבודת הדוקטורט של אלון ליאל, ששימש מיופה כוח של ישראל בטורקיה, וכיום הוא יועץ ...

התנהגה המשלחת האמריקאית. במנהיג צעיר ומבטיח, גם יודע תורה וגם דובר עברית. רק בחוריו בפלורידה עוד מחפשים אותו.

פגע ולא ברח

מגרש החנייה המאולתר שליד בית התעשיינים במבשיה היה צפוף מאד בצהרי יום אתמול. מבעד לאוויר המהביל נראה אחד הנהגים מנסה לצאת ובדרכו מוחץ כרבעי דלת של מכונית אחרת. הנהג הפוגע נראה נבוך, וכשיצא מרכבו התברר שזהו שר האוצר לשעבר, ח"כ יגאל כהן־אורגד. עם זאת, לא איבד את עשתונותיו, הוציא פתק, רשם את מספר הטלפון שלו והניח מתחת למגבי המכונית הפגועה, כיאה לאיש הגון.

אלון שוחרי

חילופי גברי באגודה לזכויות האזרח

חבר הקונגרס חובב הלימודים

מהו הצבע החביב על בריגיטה נילסן

...בישיבות ירושלמיות, תוך שהוא מנהל את משרדו בטלפון.

כאשר הכין סמסונוב את רשימת משתתפי המודות, הוא התקשר למשרדו של חברו דיינש כדי להזמינו לוועידה. להפתעתו נמסר לו שהלה בדרך לישראל, הפעם לבילוי של שלושה חודשים באולפן. כך ...

...ידמי שונקה": נילסן התחייבה לסכור את פיה ולא לספר לרכלני השטעונים בארה"ב סודות מתוך המיטות של "רמבו".

אליהו זהבי
קופנהאגן

בעריכת עירית רוזנבלום

תיירת בת 17 נפטרה — אולי בגלל החום

מאת עדנה אהידור
סופרת "הארץ"

... סיפרה כי הן יצאו אתמול לטיול בנחל דוד ברכב ציבורי. במהלך היום הנערה לא חשה בטוב והקיאה מספר פעמים. בסיום הטיול, בדרך לירושלים, נרדמה הנערה. משהגיע האוטובוס לירושלים ולא הצליחו להעיר אותה, התעורר חשד כי איבדה את הכרתה והיא הובהלה מיד לבית החולים. לאחר ניסיון של החיאה, לא נותר לרופאים אלא לקבוע את מותה.

שנת הלימודים הבאה תשובש אם ייגבה שכ"ל מעל 1,280 ד'

— החליטה ועידת התאחדות הסטודנטים לנוכח כוונת האוניברסיטות לגבות שכר לימוד בסך 2,000 דולר ויותר

מאת נורית אמיתי
סופרת "הארץ"

הסטודנטים ייאבקו לביצוע החלטת הממשלה בנוגע לשכר הלימוד, כך הוחלט בוועידת התאחדות הסטודנטים שהתקיימה בסוף השבוע שעבר.

נושא שכר הלימוד שב ומעסיק את הסטודנטים מכיוון שבאוניברסיטאות שוקלות החליטו על גביית שכר לימוד הגבוה מזה שעליו החליטה הממשלה לפני מספר שבועות.

שנת הלימודים הבאה תשובש, מבטיחים הסטודנטים, אם לא ייגבה שכר הלימוד בגובה של 1,280 דולר, כפי שהחליטה הממשלה. הסטודנטים מבטיחים לשבש את עבודת האוניברסיטאות גם כגוף מחקרי ומנהלי. כן מתכננים "כר־בוש" בפייני המנהלה כבר עם פתיחת שנת הלימודים, כדי לשבש את מהלך העבודה התקין, כאמצעי לחץ נוסף.

בעוד כשבוע אמורים הסטודנטים לקבל לבתיהם את שוברי התשלום בעבור שכר לימוד לשנת הלימודים הבאה. שכר הלימוד שנקבע על ידי האוניברסיטאות מגיע אף ל־2,000 דולר.

הסטודנטים דורשים משר החינוך והתרבות יצחק נבון לפעול לאלתר לגביית שכר לימוד בגובה עליו החליטה הממשלה ולא לאפשר לאוניברסיטאות לגבות יותר מזה.

מקדמות ע"ח שכ"ל באוניברסיטת ב.ג.

(ע). אוניברסיטת בן גוריון בנגב תגבה מהסטודנטים רק מקדמות על חשבון שכר הלימוד. כל עוד לא הסתיים הדיון על שיעור ההשתתפות הממשלה בתקציבי האוניברסיטאות. על כך החליטה אתמול ועדת הקבע של האוניברסיטה.

בשלב זה הוחלט לגבות מהסטודנטים מקדמה של 550 ש"ח על חשבון שכר הלימוד ועוד 100 ש"ח על חשבון תשלומים נלווים.

הרמן אלרן, מחלוצי הבנקאות, הובא למנוחות

אתמול הובא למנוחות בבית העלמין בקריית שאול, הרמן חיים אלרן, מחלוצי הבנקאות (בנק "אלרן") ואחד האישים הבולטים בתחום הפיננסים וההשקעות בישראל במשך עשרות שנים (יו"ר הדירקטוריון של החברות "אלרן" ו"אלגר"). הניח אחריו אשה, בן ובת.

הרמן אלרן, שמת חודשים אחדים לפני שמלאו לו 95 שנה, היה האחרון בין מייסדי הבנקים הפרטיים שפעלו בישראל במשך 50 שנה ...

משפחתו היתה בעלת בנק פרטי ידוע בקרלסרוהה בדרום־מערב גרמניה. כציוני בעל הכרה עלה אלרן לארץ־ישראל באמצע שנות ה־30 ופתח בנק פרטי ששירת בתחילה בראש וראשונה עולים מגרמניה בעלי אמצעים.

הוא גם היה פעיל ביסוד הבורסה התל־אביבית, והיה אחד הבנקאים הראשונים שטיפל בהנפקת מניות של מפעלי תעשיה ולמשל של "עסיס". לפני 20 שנה נמכר בנק אלרן לאחד הבנקים הגדולים בתל־אביב.

הרמן אלרן שמר על עירנותו הב־לילות רעתו גם בגילו המופלג ...

מבן 90. באותו מכתב הוא כתב: "מחיר הבורסה של מניות שלושת הבנקים הגדולים נקבע באופן שיטתי בכל יום. לדעתי, נוהל זה פגום. לבסוף יתברר שהיזוק חזק יותר מכל הבנקים יחד. שיטה זו מסוכנת ויש צורך דחוף לשנות אותה".

ג.ש.

אלפי יצואנים יבקרו בה: EXPORT 87

התערוכה הבינלאומית השניה לשרותי שיווק וייצוא גני התערוכה ת"א, 8-10 בדצמבר '87.

הבטח את מקומך בארוע המכנס תחת גג אחד את כל שרותי הייצוא והשיווק בארץ ובחו"ל: תובלה, עמילות מכס, תקשורת, דוקומנטציה, חקר־שווקים, עיצוב, תערוכות, פרסום, מיחשוב, בנקאות, ביטוח, אריזה, שיווק בינ־לאומי ועוד...

התערוכה והארועים יערכו בחסות מכון היצוא הישראלי
החב' הישראלית לביטוח סוכני סחר חוץ
ובעידוד משרד התעשיה והמסחר.

לפרטים נוספים אנא פנה ל:
ייצוא '87, טל' 239507, 03-5448017

פקידי הקונסוליה האיראניים גורשו ממערב ברלין

(ע"ר). שמונה פקידי הקונסוליה האיראנית, שגורשו ממערב ברלין על־ידי שלטונות הביטחון, עמדו לעזוב את העיר אתמול.

דובר קונסולרי מסר כי השמונה יעברו למזרח־גרמניה. רק איש אחד יישאר בקונסוליה, להשגיח על המשרד.

ארה"ב, בריטניה וצרפת, האחראיות לביטחון מערב־ברלין, הוציאו את הוראת הגירוש בשבת, ומנעו כניסתם של דיפלומטים איראניים נוספים מהשגרירות האיראנית במזרח ברלין, בשל חשש מפני התקפות טרוריסטיות מצד איראן, נוכח המעורבות האמריקאית במפרץ הפרסי.

14 אישי ציבור ו־11 ראשי רשויות מקומיות נחקרו ע"י היחידה לחקירות הונאה

— בשנתיים וחצי האחרונות • 4 תיקים נסגרו • 6 תיקים מחכים להחלטת היועץ המשפטי לממשלה

מאת ראובן שפירא
סופר "הארץ"

מאז נכנס לתפקידו לפני כשנתיים וחצי תת־ניצב יורם גונן כמפקד היחידה לחקירות הונאה, נחקרו על־ידי היחידה לחקירות הונאה 14 אישי ציבור ו־11 ראשי רשויות מקומיות — מסר שר המשטרה חיים בר־לב בתשובה לשאילתה שהגיש ח"כ בני שליטא מהליכוד.

בתשובתו מפרט שר המשטרה את הטיפול ב־14 התיקים של אישי הציבור. 6 מהתיקים מחכים להחלטת היועץ המשפטי לממשלה ופרקליטות המחוז. 4 תיקים נסגרו על ידי היועץ המשפטי והפרקליטים. בתיק אחד הטיפול הופסק על־פי החלטת היועץ המשפטי. 3 תיקים נמצאים עדיין בחקירה.

בתשובתו אומר שר המשטרה כי אין בידיו הסמכות להורות על ביצוע חקירה משטרתית או על הדרך לביצועה. השר גם קובע מדיניות. הוא מדגיש כי כבר בחודש אוקטובר בשנה שעברה הוא הינחה את המפכ"ל בדבר האמצעים שיש לנקוט בעת חקירת איש ציבור, בשל הרגישות הרבה של העניין. בין השאר, הינחה השר לנהוג בחקירת איש ציבור במירב הזהירות, שיקול הדעת והאיפוק. החקירה תיערך בדיסקרטיות מירבית, תוך עידכון שוטף של הדרג הממונה על היחידה החוקרת. ההחלטה על מעצר איש ציבור לצורך חקירה תתקבל על ידי מפכ"ל המשטרה עצמו. כל מעצר של איש ציבור יש להביא לידיעתו של שר המשטרה.

ואנונו: הגילויים ב"סאנדיי טיימס" — לוקים בחסר

אחיו מאיר: לחזור לישראל? אולי

מאת איתן רבין
סופר "הארץ"

מרדכי ואנונו קיבל אתמול לידיו את גליון העיתון "סאנדיי טיימס" מיום א', שבו פורסמה גירסת השבועון על דרך חטיפתו ארצה.

העיתון הועבר לואנונו באמצעות עורך־דינו, אביגדור פלדמן.

ל"הארץ" נודע כי מרדכי ואנונו שמח על הפירסום, אך טען כי חסרות בו עובדות רבות על דרך הבאתו, וכי הכתבה לוקה בחוסר. עוד נודע כי ואנונו קיבל לידיו מאמרים מרחבי העולם בנושא האטום.

אתמול התקשר אחיו של ואנונו, מאיר, שמסר לשבועון הבריטי את פרטי החטיפה, לפרקליט אביגדור פלדמן, שהציע לו לשוב ארצה.

יתכן שמאיר ואנונו יחזור לישראל, לאחר שפלדמן הסביר לו כי בגילויים שמסר לשופט האיטלקי, החוקר את פרשת חטיפתו של מרדכי ואנונו, אין משום עבירה על חוקי ישראל.

ביום א' הקרוב יבקרו אצל ואנונו בני משפחתו. הפעם ינקטו שלטונות הביטחון זהירות רבה.

ערבי ישראלי נדרס למוות ברגלי האיראנים במכה

אחד החוזרים מהעליה לרגל מעריך את מספר הנפגעים ליד הכעבה באלפים: "הגופות נאספו מחצר המסגדים רק למחרת היום"

מאת עטאללה מנצור
סופר "הארץ" בגליל

בדר אחמד זערורה, אזרח ישראל היחיד שנהרג בהתנגשויות בין עולי הרגל האיראנים וכוחות הביטחון הסעודיים במכה לפני שבוע, נרמס למוות תחת רגלי האיראנים הבורחים מפני ידי כוחות הביטחון הסעודיים — מסרו אתמול בני משפחת המנוח עם שובם ממסע העליה לרגל למכה.

עולי הרגל המוסלמים אזרחי ישראל מספרים על חוויות קשות שעברו במסעם. החום התיש אותם, והצפיפות הוסיפה לסבלם. אבל התנגשויות הדמים היו חלום בלהות.

אחד מעולי הרגל סיפר כי כבר בשעות הבוקר של אותו יום ששי שבו אירעו ההתנגשויות ניכר היה המתח באוויר. בלטה נוכחות מוגברת של אנשי ביטחון. אבל הממשל הסעודי לא הפעיל כוחות אלה עד שהחלה התפרעות בהפגנה גדולה שבה נישאו דגלים איראניים ודיוקנאות של חומייני. נישאו נאומים בפרסית. הדגלים הוצתו ואז התקרבה להנהגת ההפגנה קבוצה של שוטרים שנתקבלו בקריאות בוז ובמטר אבנים. השוטרים ניסו לפזר את ההפגנה בכח מרמיע ואז פרצה המהומה שהסתיימה בירי מנשק אוטומטי.

עולה רגל משכיל לעג למספרים שהסעודים פרסמו. הוא מעריך כי מספר הנפגעים מגיע לאלפים. הגופות נאספו מחצר המסגדים רק למחרת היום, לדבריו.

מאות דונמים חורש טבעי עלו באש בהר כנען

מאת מנחם הורוביץ
סופר "הארץ"

מאות דונמים של חורש טבעי עלו אתמול אחר הצהריים באש בשריפה גדולה שהשתוללה בהר כנען, ליד צפת. כתוצאה מהשריפה פונו 120 הנופשים מבתי המלון נוף הגליל והדר. נגרמו נזקים קלים לשני בתי המלון. איש לא נפגע.

עבודות הכיבוי נמשכו כמה שעות משום שבאזור זה קיים מחסור בנקודות מים לכיבוי אש.

ב"שידור חוקר": יתכן שרוזי רוזאנס בת ה־17 שנחטפה מיפו נמצאת באזור רמלה־לוד

(ע). למשטרה הגיע מידע כי יתכן שרוזי רוזאנס (17), שלפי החשד נחטפה מביתה ביפו, נמצאת באזור רמלה־לוד — מסר אמש מפקח מריוס גולדשטיין בתוכנית הטלוויזיה ב"שידור חוקר". הוא קרא לתושבי האזור ולתושבי ראשל"צ, רחובות, נס־ציונה וגדרה, למסור כל מידע על הנערה. אמה של הנערה השמיעה בשידור קריאה נרגשת לבתה לחזור הביתה, וכן למי שחוטף אותה לשחרר אותה, גם אם ידרוש כסף.

רוזי רוזאנס נעדרת מביתה ברחוב אייזיק חריף בשכונת יפו ג' מאז 13 ביולי ב־11 בלילה. חברה, תושב השכונה, סיפר בשידור כי ליווה אותה אל חדר המדרגות בביתה, ובאותה שעה הבחין בשני צעירים שהסתובבו שם. מאז לא נראתה.

מפקח המשטרה סיפר כי כעבור 5 ימים, ב־18 ביולי, קיבלה ידידתה של רוזי שיחת טלפון ממנה, שבה היא נשמעה לחוצה ונפחדת. היא לא מסרה פרטים על מקום הימצאה, וניתקה מיד את השיחה.

ערך את העמוד: אריה הסביה

437 לובים נהרגו בצ'אד

נג'אמנה, צ'אד (ע"ר). 437 חיילים לובים נהרגו בקרב עם חיילי צ'אד, כאשר צבא צ'אד הצליח לכבוש מחדש את העיר אאוזו, שהיתה תחת שלטון כיבוש לובי במשך 14 שנים.

בהודעה שפורסמה על־ידי צבא צ'אד צויין כי רשימה לא סופית של אבידות מראה כי 437 לובים נהרגו ו־61 נישבו. כוחות צ'אד איבדו 17 חיילים ו־54 נפצעו.

צ'אד השתלטה בשבת על העיר אאוזו באזור מדברי לאורך הגבול המפריד בין צ'אד ללוב.

"נמכור זהב ונציל את כלכלת לבנון", מציע הוס

ביירות (ע"ר וע"צ). ראש ממשלת לבנון בפועל, סאלים הוס, הציע אתמול למכור חמישית מעתודות הזהב של לבנון כדי לחזק את כלכלת המדינה, שעה שהלירה הלבנונית ירדה לשפל שלא היה כדוגמתו ...

60 קניינים מברזיל יגיעו לתערוכת הפלסטיק בחודש הבא

שר המשטרה לרבנים מארה"ב:

המשטרה לא פגעה במזיד בחסידי האדמו"ר מפיטסבורג.

(עש"ת). שר המשטרה חיים בר־לב נפגש אתמול בלישכתו עם ראש הכולל של פיטסבורג הרב סגל, וכן עם הרב ויזניק מראשי ישיבת פיטסבורג והרב נחום קוק מרמת גן.

נושא השיחה היה תקרית רימוני הגז שאירעה בליל־שבת לפני שבועיים, אחרי חצות, ברחוב מלכי ישראל הסמוך לשכונת מאה שערים בירושלים. בהודעה שפרסמה המשטרה, נאמר כי משתתפי הפגישה אצל השר הסכימו כי השוטרים לא פעלו במזיד וכי לא היתה כל כוונה להתנכל למפגש האדמו"ר מפיטסבורג עם חסידיו. המשטרה טוענת כי כלל לא היה ידוע לה על מפגש זה.

איריס אביב ואודן שגריר

נשואים

החופה נערכה בחוג המשפחה

ירושלים, ט"ו באב 10/8/87

התמונה של אל על

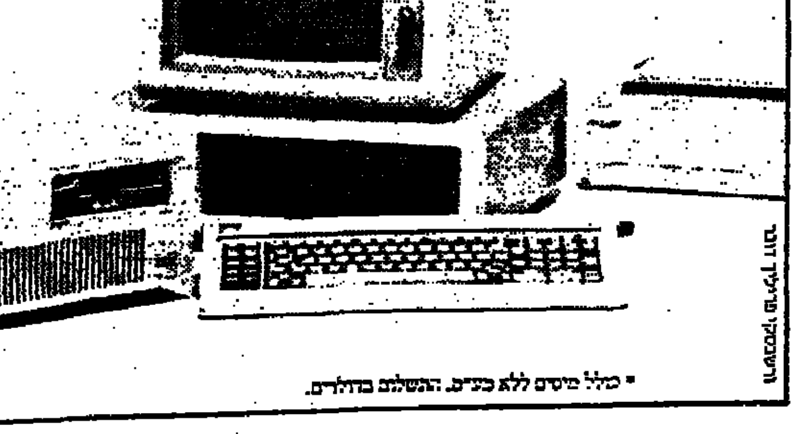
	טמפ' מינימום	טמפ' מקס'		הטמפרטורות אתמול	
אמסטרדם	14	17	גשם	10	17
אתונה	26	34	בהיר	24	40
בוקרשט	18	24	רעמים	—	—
בריסל	13	18	גשם	6	21
וינה	12	16	גשם	16	24
ז'נבה	13	19	רעמים	15	23
לונדון	14	18	גשם	11	20
ליסבון	16	20	מעוננת חלקית	17	26
מדריד	22	30	מעוננת חלקית	17	30
ניו־יורק	20	26	גשם	21	28
פאריס	15	20	מעוננת חלקית	9	16
פרנקפורט	12	16	גשם	12	18
ציריך	13	17	גשם	—	—
קהיר	25	35	בהיר	25	37
קופנהאגן	11	15	גשם	10	17
רומא	22	27	מעוננת חלקית	20	33
שטוקהולם	12	15	גשם	11	10

EL AL אל על

הפוך את המחשב האישי שלך IBM PC למחשב עסקי רב משתמשים יבמ/36

הוסף 15,659* ש"ח ויהיה לך מחשב עסקי יבמ/36 שולחני רב משתמשים

לפרטים טל' 03-618774, 03-618697



* כולל מיסים ללא כנ"מ. התשלום בדולרים.

יבמ IBM

"גלובס" יום ראשון שני י"ד־ט"ו באב תשמ"ז, 9-10 באוגוסט 1987

המומחית קבעה שמסמך טרווניקי מזויף בלי שבדקה את המקור

התביעה השיגה שלוש תעודות נוספות הדומות ל"מסמך טרווניקי" ★ השופט לוין העיר על שובו של שפטל למשפט – "היה לנו שקט כמה ימים" ועל עדותה של רוברטסון – "מומחים אחראיים לא יתנו חוות־דעת אם אין בידיהם הנתונים ההכרחיים"

בנו של דמיאניוק, אשתו, פרקליטו הנרש פול, צ'זמק ואשתו של עו"ד גיל, (מימין לשמאל) עקבו אתמול מן השורה הראשונה אחר מהלך המשפט (צילום: רחמים ישראלי)

מאת יעקב שליש, כתב עתים

לידי התביעה במשפט דמיאניוק הגיעו באחרונה שלוש תעודות נוספות הדומות ל"מסמך טרווניקי" – תעודות־שירות ממחנה האימונים של האס־אס במלחמת העולם השניה. התובע, עו"ד מיכאל שקד, גילה עובדה זו אתמול במהלך החקירה הנגדית של העדה המומחית מטעם הסניגוריה, עדנה רוברטסון.

בראשית החקירה הנגדית ביקש שקד לערער להלוטין את מומחיותה של העדה. רוברטסון, מומחית לכתבי־יד מארה"ב, שהעידה מטעם ההגנה בחקירות ובמשפטים שנערכו לדמיאניוק בארה"ב, מאז 1984, קבעה בפסקנות כי "מסמך טרווניקי" – תעודת השירות במחנה האימונים של האס־אס על־שם איוואן־דמיאניוק – היא מזוייפת.

"האם לכנות אותך דוקטור או פרופסור רוברטסון?" – שאל התובע בראשית הבריה, ותשובתה היתה: "אני מכנה את עצמית גב' רוברטסון, אין לי תואר אקדמאי".

כאן זינק הסניגור, עו"ד יורם שפטל, וביקש להגיב על כך בציינו כי "עו"ד שקד ידע מראש שאינה דוקטור". ואז העירה המתורגמנית כי המיקרופון אינו מחובר, והשאלה לא נשמעה היטב.

השופט לוין: "מוטב בלי מיקרופון. ההערה של עו"ד שפטל אינה ראויה להיקלט במיקרופון". אב בית הדין הוסיף "היה לנו כאן שקט כמה ימים".

איל־ההון האמר הביא מבריה"מ את 3 התעודות

(ע). איל ההון היהודי־אמריקאי, ארמנד האמר, הוא שהביא בשעתו מברית המועצות את "מסמך טרווניקי" – והוא שהביא מברית המועצות שלושה מסמכים דומים, ומסרם לידי ראש הממשלה. על כך נמסר אמש בתוכנית מבט. על דבר הימצאם של מסמכים אלה בישראל נודע אתמול מפי התובע שקד. שתיים מהתעודות הנוספות כוללות גם צילומים. המדובר הוא בתעודות. התעודה שקיבל דמיאניוק, לטענת התביעה, כשהתגייס לשורות הס"ס, המשמשת ציר מרכזי במשפט.

התובע שקד הזכיר לעדה כי היא שיגרה ב־6.7.87 מכתב לסניגורו של איוואן־ג'ון דמיאניוק, עו"ד ג'ון גיל, ובו כלולות מסקנותיה לגבי מסמך טרווניקי. "האם נכון שבמכתב זה אין פירוט של הנושאים, הסטנדרטים והאופן שבו הגעת למסקנותיך, אלא מסקנות בלבד?"

רוברטסון: "נכון".

שקד: "האם זו הדרך שבה את מגישה בדרך־כלל חוות־דעת מסוג זה?"

העדה: "לעיתים. זה תלוי באובייקט, וכן כשאני מתבקשת שלא לתת חוות־דעת מפורטת מדי לפני מסירת העדות. כאן התבקשתי לתת דו"ח קצר".

לוין לשפטל: באת במצב־רוח תוקפני

התובע: "מסתבר שבמשך יותר משנה היה האלבום שלפנינו כבר מוכן אצלך, ולא טרחת לשלוח אותו לסניגוריה, כדי שתוכל להעביר תצלום ממנו לתביעה, ושנוכל ללמוד אותו?"

כאן שב והתערב שפטל: "אנו בעצמנו ראינו את האלבום רק כאן באולם, ואני סבור שאין מקום לבקר על כך את הסניגוריה, כאשר התביעה נהגה בצורה אף יותר גרועה כשבאה עם האלבום שהיא הכינה בשעתו".

השופט לוין: "אדוני בא כנראה הבוקר במצב־רוח תוקפני מאד. כדאי שאדוני יצטנן קצת. התביעה נהגה כלפיכם לפנים משורת הדין, ולעתים רחוקות אני נתקל בסיוע כזה שניתן להגנה על־ידי התביעה".

בעקבות הערה נוספת של אב בית הדין: "הרי את חקירת העדה הזו מנהל עו"ד גיל, כך שלא צריך לעשות פה שעטנז, ואדוני יכול לשבת פה בשקט", שפטל לא ניסה עוד להתערב במהלך ישיבת הבוקר אתמול.

התובע שקד הזכיר לעדה כי בינואר 1984 היא הוזמנה על־ידי עו"ד גיל לתת חוות־דעת דומה לזו שנתנה בבית המשפט בירושלים, לגבי האותנטיות או אי־האותנטיות של מסמך טרווניקי. רוברטסון אישרה אתמול באוזני שקד כי בעוד שגדעון אפשטיין, המומחה מטעם התביעה שהופיע מולה, הסתמך במימצאיו על המסמך המקורי, היא הסתמכה על תצלום שלו. על שאלת שקד, "כיצד הסכמת בכלל למסור חוות־דעת על־פי עותק של המסמך, כאשר ידעת שהמומחה מטעם התביעה בדק את המקורי?", השיבה העדה: "לא ידעתי בתחילה שהוא ראה את המקור. למעשה נתתי חוות־דעת זמנית, כי היו פרטים רבים שלא יכולתי לזהות על־פי העותק המצולם".

התובע: "מדוע, אם כן, כתבת באותה חוות־דעת ב־1984 בארה"ב כי התצלום של המסמך היה באיכות טובה? האם את חוזרת בך עתה ממה שאמרת אז?"

רוברטסון: "התצלומים היו אז באיכות טובה, אולם כשקיבלתי עתה את התצלומים של המסמך המקורי נוכחתי לדעת שהם טובים יותר".

התובע: "כיצד, אם כן, מצאת לנכון למסור חוות־דעת על־סמך תצלום, כאשר מולך עומד אדם המחווה את דעתו לאחר שבדק את המקורי?"

העדה הבהירה כי היא אף פעם אינה נותנת חוות־דעת החלטית על־סמך תצלומים בלבד.

התובע המשיך וחקר: "האם זה נראה לך רציני שאת בודקת מסמך המצולם בשחור־לבן, כשמולך מחווה את דעתו העד אפשטיין, לאחר שראה את המסמך המקורי על כל צבעיו וגווניו?"

רוברטסון: "הייתי חייבת להסתמך על הבדיקות שערכתי. מובן שמהתצלום בלבד לא יכולתי לקבוע בוודאות אם התעודה אותנטית או לא, ולכן ביקשתי כבר אז לבדוק את המקור".

התובע הטיח כלפיה: "אמנם אמרת אז שמסקנותייך יקורמו טוב יותר אם תבדקי את המקור, אבל זה רק מס־שפתיים – כי מיד במשפט הבא בעדותך קבעת כי 'הבדיקות מוליכות אותי לדעה שמסמך זה אכן אינו אותנטי, או אמור להיות בלתי־אותנטי'".

תעודות נוספות דוגמת מסמך טרווניקי לתביעה

במהלך החקירה הנגדית גילה שקד, כאילו באקראי, כי בידי התביעה שלוש תעודות נוספות הדומות ל"מסמך טרווניקי". לאחר ששאל את רוברטסון כיצד קבעה כי מסמך טרווניקי מזויף, האם השוותה אותו עם מסמכים דומים אחרים מאותה תקופה, והעדה המומחית השיבה בשלילה.

שאל לפתע שקד: "האם לא ראית רק אתמול מסמכים דומים לתעודת טרווניקי אצל הסניגור, עו"ד ג'ון גיל?"

גיל ניסה להתערב, בטענה שהשאלה אינה רלוונטית, וכי הוא כלל לא נפגש עם העדה יום קודם לכן. השופט לוין גער בסניגור, בציינו כי תשובתו מהווה למעשה הדרכה לעדה לגבי תשובתה הרצויה. רוברטסון השיבה כי היא לא ראתה יום קודם לכן כל מסמכים, שעליהם רמז התובע.

שקד: "וגם לא נאמר לך דבר על תעודות נוספות משנת 1949 שהתגלו?"

העדה: "לא".

כתב עת"ם מעיר, כי לידי התביעה הגיעו שלוש תעודות־שירות נוספות מטרווניקי, אחת מהן חתומה בידי מפקד המחנה, שטרייבל, שניה – בידי אפסנאי המחנה טייפל, ושלישית – בידי אדם בלתי־ידוע, והן דומות בתוכנן ובצורתן ל"מסמך טרווניקי".

ההגנה במשפט דמיאניוק טענה וטוענת כי תעודת השירות על־שם דמיאניוק אינה אלא זיוף של הק.ג.ב., והראייה לכך היא כי לא נמצאו מסמכים נוספים כמותו בשום מקום. עדיין לא ברור באיזו צורה יוכל התובע להציג מסמכים אלה בפני בית המשפט, מאחר שפרשת התביעה הסתיימה.

לא יודעת על סוביבור

לשאלת שקד: "כיצד הגעת למסקנה המשונה כי מסמך טרווניקי הוא מין תעודת־זהות או גליון־אישי שהוצא מתוך כרטיסיה, כשכתוב עליו במפורש כי זו תעודת שירות?", השיבה רוברטסון: "ראיתי במסמך הזה שורה שלמה של פרטי ביגוד וציוד, והשוויתי זאת למסמכים דומים שראיתי בארה"ב, המכונים גליון אישי".

התובע: "אני מבין שאת קובעת את מימצאייך לפי דברים ששמעת, ואינך בודקת אותם כלל".

העדה: "לא בדיוק. אני בדקתי והכרתי תיקים אישיים ונתונים אישיים. השוויתי ונוכחתי שזה משהו דומה למסמך טרווניקי".

שקד: "האם אני יכול להבין מדברייך, כי ייחסת לתעודת השירות סוג מסויים של גליון אישי, למרות שהיו לך כמה אופציות בהתייחסות לאותו מסמך, אך לא העלית במסקנותייך את כולן אלא רק אחד מהן?"

תשובה: "השוויתי את המסמך לתעודות שראיתי בארה"ב, ועל־פי זה קבעתי את הגדרתו".

התובע: "זאת, למרות שהכתובת שבמסמך טרווניקי מוטבעת וחתומה עם צלב הקרס – ובארה"ב אין חותמת כזו... אין זה מעשה נבון מצד מומחה להשוות מסמך כזה לכל מסמך אחר בארה"ב".

רוברטסון הודתה, בתשובה לשאלת התובע, כי אינה יודעת פרטים על מחנה סוביבור, ולפיכך הקשה שקד: "אני מבין שאינך יכולה לענות לי על השאלה כיצד, האם ומתי נזקקו אנשים במחנה ההשמדה להשתמש בתעודה כמו זו הנדונה. אולי יתכן שהתעודה (שהעובדה שאינה בלויה מדי, לדברי העדה המומחית, כי היא מזוייפת) היתה שמורה אצל דמיאניוק בארון, בשולחן או בכל מקום אחר, ולכן לא התקפלה ולא התבלתה?"

העדה: "לא ייחסתי את הבלאי לשאלה של האותנטיות, ולא רק על זה הסתמכתי במסקנתי כי המסמך אינו אותנטי".

לוין: הפרטים שהכריעו – שוליים

במשך החקירה היקשו השופטים כיצד ניתן להסיק מסקנות ולכתוב חוות־דעת, כשנושא כה חיוני כמו החתימות המופיעות במסמך (חתימותיהם של דמיאניוק, של מפקד המחנה שטרייבל ושל האפסנאי טייפל) אינן כלולות בחוות הדעת. המומחית לא הסיקה מסקנות לגביהן. רוברטסון הודה וטענה כי נמסרו לידיה מספר מועט מאד של דוגמאות החתימה של אותם אנשים, כדי שתוכל להשוותן עם אלו שבמסמך ולכן לא יכלה לקבוע עמדה לגביהן.

השופט לוין העיר: "אני מכיר מומחים גם בישראל, שיתנו חוות־דעת בכל מקרה, אבל יש מומחים אחראיים שלא יתנו חוות־דעת אם אין בידיהם הנתונים ההכרחיים".

העדה: "אולם אני כן שקלתי ובדקתי את החתימות שהיו תחת ידי, כשהמסמך המקורי הובא כבר בפני".

לוין: "אבל חוות הדעת שלך אומרת כי המסמך כולו אינו אותנטי, עם הסתייגות קלה בלבד. כיצד מגיע מומחה אחראי למסקנה כזו, מבלי להתייחס לחתימות שהן מרכיב מאד חשוב?"

רוברטסון: "יש פריטים אחרים במסמך שהכריעו את הכף".

השופט: "אלה פריטים שוליים יחסית. אז האם על יסוד זה אפשר לבוא ולומר לבית־משפט בארה"ב – מילא, בישראל אפשר – כי המסמך אינו אותנטי?"

לא קיבלה הסמכה

להלן עבר התובע לחקור את העדה המומחית לגבי כישוריה הספציפיים. עדנה רוברטסון סיפרה כי הכשרתה העיקרית היא כבוחנת מסמכים, אף כי היא בקיאה גם בזיהוי כתבי־יד.

שקד: "האם הופעת בבתי המשפט כמומחה כתבי־יד?"

העדה: "מעולם לא".

התובע: "במשפט מפורסם שהתנהל באוהיו, ארה"ב, ובו האשימו את השריף המקומי בקשרים עם המאפיה, נקראת להעיד מטעמו כאשר לזיהוי חתימות, שנטען במשפט כי הוא חתם במשטרה?"

רוברטסון: "אכן העדתי שם, כבודקת מסמכים".

שקד: "האמת היא, מתוך מה שאני קורא, שרצית להעיד כבודקת מסמכים, אולם לאחר שבית המשפט שמע על כישורייך בשטח זה, הוחלט שלא תוכלי להעיד כבודקת מסמכים, אלא רק כמומחה כתבי־יד".

העדה: "זה לא מדוייק... כמו כן עלי לציין כי מאז עסקתי לא מעט בשטח זה, והופעתי במשפטים שונים כבודקת מסמכים".

התובע אינו מרפה: "האם את שייכת למסגרת של בודקי המסמכים המוסמכים בארה"ב?"

רוברטסון: "אני בודקת מסמכים בבתי־משפט, ועושה זאת כל השנים גם ללא הסמכה, מאחר שלא הוענק לי תואר רשמי".

בית המשפט דחה אתמול שתי בקשות של הסניגוריה – לדחות את ישיבת אחה"צ, כיוון שהפרקליטות טרם הספיקה להכין את כל החומר לגבי ראיות שהגיעו אליה רק אתמול, וכן להאריך את פגרת בית המשפט בשבועיים נוספים, כדי לאפשר הבאת העדים והכנת חומר הראיות כיאות. בית המשפט יצא לפגרה מ־26.8 עד ל־7.9.

המשך החקירה הנגדית – הבוקר.

הסכם עם רופאי בתי החולים בקופ"ח:

שבוע עבודה קצר ותשלומים על עבודה נוספת בימי שישי

ההסכם טעון אישור של קיסר ★ חדרי ניתוח יופעלו גם בימי שישי וינוהל מו"מ על פתיחת מרפאות חוץ בימי שישי ★ במשרד הבריאות חוששים מהשפעת ההסכם על מערכת הבריאות הממשלתית

מאת עדנה ארידור כתבת "הארץ"

רופאי בתי החולים של קופת־חולים יעברו לשבוע עבודה מקוצר בן חמישה ימים; חדרי הניתוח יופעלו בימי שישי, ובתמורה לניתוחים שיבצעו הרופאים בימי ו', יקבלו תשלום מיוחד – אלה עיקרי ההסכם בין ועד רופאי קופת חולים כללית לבין הנהלת הקופה, שהושג אתמול לפנות בוקר, לאחר מו"מ שנמשך יותר משישה חודשים.

הנהלת קופת־חולים מתנה את ביצוע ההסכם בהסכמת ההסתדרות. תוך 48 שעות צפויה פגישה של הנהלת הקופה נציגי הרופאים עם מזכ"ל ההסתדרות, ישראל קיסר, לקבלת אישורו להסכם.

יו"ר ועד רופאי בתי החולים של קופ"ח, ד"ר חיים סולן, מסר כי עדיין לא הוחלט אם המעבר לשבוע־עבודה מקוצר יחייב תוספת שעות בחמשת ימי העבודה. הדיון בנושא נדחה עד להחלטת ההסתדרות על מסגרת המעבר של מוסדות ההסתדרות לשבוע־עבודה מקוצר. ד"ר סולן הוסיף כי בשלב זה יופעלו חדרי הניתוח בימי ו', במגמה להחזיר את העבודה בחדרי הניתוח במשמרת שניה. תוספת התשלום לניתוחים מהווה תשובה של הנהלת הקופה לדרישות השכר של הרופאים, כדי להבטיח תוספות שכר גם לרופאים הפנימיים והמקצועיים. ינוהל לאלתר מו"מ להפעלת מרפאות החוץ בימי שישי.

אישור ההסכם עם רופאי בתי החולים של הקופה יהווה פתח למעבר לשבוע־עבודה מקוצר של כל עובדי בתי החולים. הדבר יחייב את הנהלת הקופה להגיע להסכם על תשלום לעבודה נוספת ביום שישי עם כל ועד יציג של עובדים מקצועיים, לרבות אחיות, רנטגן ואחרים.

במשרד הבריאות חוששים מהשלכות הסכם זה על מערכת השכר בתי החולים הממשלתיים.

ישראלית שובתת רעב בדנמרק

מאת אליהו זהבי
סופר "הארץ" בסקנדינאוויה

צעירה ישראלית בת 24, שנלכדה לפני שנה כחשודה בהשתייכות לחבורת מבריחי הירואין מהולנד, פתחה לפני 6 שבועות בשביתת רעב ולפני ימים אף חדלה לשתות נוזלים כמחאה על מעצרה הממושך, זה שנה, מבלי שתועמד לדין.

הצעירה נלכדה יחד עם ארבעה ישראלים נוספים, אחד מהם בעלה.

שגרירות ישראל פנתה אל שר המשפטים הדני, כדי לברר מדוע תיאלץ הצעירה להמתין 17 חודש במעצר בטרם יתברר משפטה. שר המשפטים הבטיח לשוחח מחר בנושא זה עם נשיא בית המשפט המחוזי בקופנהאגן. שמה של הצעירה לא הותר לפרסום. הפרשה היכתה גלים והעיתון "פוליטיקן" הקדיש כותרת ראשית לפרשה.

צוות יבדוק את מכת המדוזות בחופים

(ע). משרדי הבריאות והפנים הקימו צוות משותף לבדיקת הסיבות ל"מכת" המדוזות בחופי הארץ ובחינת דרכים להשמדתן בלב ים. מנכ"ל משרד הפנים, אריה דרעי, מסר כי מבדיקה שנעשתה התברר, שאין כלל מידע כיצד מתרבות מדוזות וכיצד הן מגיעות לחוף.

המנכ"ל דרעי: חוק כנוביץ קם לתחייה – יימנע זיהום אוויר

אוטובוסי ליילנד יורדו בהדרגה מהכבישים; יוחמרו התקנות לשימוש בדלק דל גפרית

מאת אלי אלעד
סופר "הארץ"
לאיכות הסביבה

משרד הפנים גיבש תוכנית למניעת זיהום אוויר, והיא תיקרא "תמז"א". מנכ"ל משרד הפנים אריה דרעי, שפירט את התוכנית במסיבת עיתונאים, אמר: "חוק כנוביץ קם לתחייה".

במסגרת התוכנית יוצא צו מיוחד שיורה על הורדת כל האוטובוסים מדגם "ליילנד" מהכבישים, מכיוון שהם גורמים לזיהום אוויר שלא ניתן להפחיתו מבחינה טכנית. מנהל השירות לשמירת איכות הסביבה, הד"ר אורי מרינוב, הסביר כי המדובר בהוצאת אוטובוסים אלה בשלב ראשון מהשירות בתוך הערים ובהמשך גם מהתחבורה הבינעירונית.

בנושא זיהום הגופרית באיזורים שונים של הארץ הוחלט לחלק את המדינה לשלושה אזורים מבחינת שריפת הגפרית: רגיש, לא מיושב ורגיל. אזור רגיש יוכרז על ידי משרד הפנים ככזה באם ימצאו בו חריגות מהתקנים. לאחר הכרזתו יהיה מותר למפעלי תעשיה לשרוף בו דלק בתכולה של עד אחוז אחד גפרית בלבד, לעומת 2.3־2.5 כיום. האזורים הראשונים שיוכרזו יהיו מפרץ העיר חיפה ואזור אשדוד.

באזורים לא מיושבים, כמו ים המלח והנגב, יהיה מותר לשרוף דלק בתכולה של עד 2.5 אחוז גפרית. "הגענו למסקנה שיש קשר ישיר בין זיהום אוויר לבין פגיעה בבריאות התושבים, במיוחד בילדים," הסביר אורי מרינוב.

כמו כן יוחמרו תקני איכות הסביבה לשורה של מזהמים: התקן לתחמוצות גפרית יוחמר ויועמד על חצי מהתקן הקיים. כן יוחמר התקן לפליטת חלקיקים מ־200 ל־250 מיקרוגרם תוך שימת דגש על החלקיקים העדינים. התקן לפליטת עשן שחור יצומצם עד כדי מחצית, ויוצאו תקנות, על פי הנהוג במדינות השוק המשותף, לרכב בנזין ודיזל.

כדי להוריד את ריכוז העופרת שבבנזין, יוצא צו מידי שיורה על הורדת העופרת מ־0.4 כיום ל־0.3, על ידי חיוב בתוספת דלק מחומצן(מתנול) לבנזין.

עוד כוללת התוכנית הקמת מערכי תחנות ניטור בחיפה, המפרץ ובאזור תל אביב וגוש דן וכן יוצא תיקון לחוק כנוביץ שיאפשר הטלת ברירת קנס של עד 5000 ש"ח.

דיסקוטק ליקוויד בת"א יישאר סגור

מאת חיים הנדוורקר

דיסקוטק "ליקוויד" בתל־אביב יישאר סגור. כך קבע השבוע בית המשפט לעניינים מקומיים בתל־אביב. החלטת בית המשפט באה לאחר שהבעלים הקודמים של המועדון השכירוהו ליזם אחר. זאת למרות שבתי המשפט קבעו הוראה משמעית כי המקום מהווה מיטרד ויש לסגרו.

השופטת רובינשטיין אמרה בדיון המשפטי שנערך, כי "לא יעלה על הדעת שהחלפת שם של מפעיל הדיסקוטק תהווה גושפנקא בהליכים משפטיים למפעיל החדש להשתמש בהליכים משפטיים, על מנת להפעיל את אותו בית העסק שבית המשפט כבר ציווה לסגרו".

טעות שלנו

ח"כ יצחק ארצי (מערך) הצביע נגד המשך פרויקט הלביא ולא נמנע, כפי שפורסם אתמול.

ערך את העמוד: אוריאל ריינגולד

פיג'ו 309 קורוס החדשה
הינה בעלת הופעה מרשימה ויוצאת דופן. **פיג'ו 309 קורוס** - כל כולה בצבע לבן בוהק כולל צלחות גלגלים אוירודינמיות עם עיטורים צבעוניים המקנים לה הופעה ספורטיבית אלגנטית.
פיג'ו 309 קורוס ★ בעלת מנוע חזק בנפח 1580 סמ"ק, לצריכת דלק חסכונית של 19.6 ק"מ לליטר במהירות קבועה של 90 קמ"ש. ★ תאוצה מ-0 - ל-100 קמ"ש - 12.5 שניות ★ מהירות מירבית - 170 קמ"ש ★ לוח מכוונים פונקציונלי כולל מד סיבובי מנוע ★ עיצוב אוירודינמי ★ יציבות מוחלטת על הכביש ומערכת הגה מדוייקת וקלה להפליא. ★ גימור ואביזרים מהודרים, כולל מושבים ארגונומטריים בצבע כחול - ג'ינס ושטיח בצבע תואם העוטף את רצפת המכונית.
פיג'ו 309 קורוס - מכונית שהיא שיר הלל לאוהבי מכוניות.

המחיר, כולל מזגן מקורי ותיבת הילוכים אוטומטית
32,484.- ש"ח כולל מע"מ (ללא הפקדה)
אספקה מהמלאי
אפשרות לאשראי עד 70% מערך המכונית (בתשלומים עד 12 חודשים) ללא מע"מ והפקדה

עוד ארי שבחבורה
דוד לובינסקי בע"מ
יבואן בלעדי למכוניות פיג'ו-טלבו-סיטרואן בישראל
תל־אביב, שונצינו 16, טל' 333214 (03) ■ בני ברק, כהנמן (השומר) 101, טל' 7550755(03)
■ ירושלים, המלך דוד 24, טל' 224467-8-9 (02)

87/6-9 ●מי־טל

280.000 עובדים ב־46 מיכרות פחם וזהב בדרום־אפריקה פתחו בשביתה

— מסר איגוד עובדי המיכרות • פצועים בהתנגשויות בין שובתים לבין כורים שרצו להמשיך בעבודה • השובתים תובעים 30%־תוספת והגדלת תשלומי הסיכון; המעסיקים מציעים 23.4%

כורים שחורים באסיפה לקראת שביתתם בארבאלנל, מאה ק"מ מזרחית ליוהנסבורג (צילום: איי־פי)

יוהנסבורג (ע"ר וע"צ). שישה עובדים נפצעו, שניים מהם קשה, עם פתיחת השביתה הכללית של העובדים השחורים במכרות הזהב והפחם בדרום אפריקה.

דובר תעשיית המכרות מסר כי העובדים נפצעו בהתנגשויות אלי־מות בין שובתים לבין כורים שרצו להמשיך בעבודה. לא נמסרו פרטים נוספים.

האיגוד הלאומי של עובדי המכרות בדרום אפריקה, שהכריז על השביתה ב־46 מכרות זהב ופחם, הו־דיע כי שובתים 200,000 כורים חברי האיגודים המקצועיים ו־80,000 כורים שאינם חברי האיגוד.

האיגוד דורש העלאת שכר של 30 אחוז והגדלת תשלומי הסיכון לכורים. יותר מ־800 כורים נהרגו בתאונות במכרות בשנה שעברה. המעסיקים הציעו העלאות שכר עד 23.4 אחוזים.

אלפי שובתים יצאו אתמול במכרות הזהב הגדולים מערבית ליוהנסבורג ולפי הוראות האיגוד המקצועי חזרו לבתיהם, על מנת למנוע תקריות אלימות במקרה שכוחות הבטחון ייכנסו לאיזור המכרות.

בינתיים נמסר כי עתונאים לא הורשו להיכנס למכרות ואנשי כוח חוץ גם מנעו מהם מלצלם את האירועים.

חברות המכרות טענו כי השביתה אינה כללית. חברה אחת, "ראנד מיינס" מסרה כי העובדים הופיעו כרגיל לעבודה בארבעת מכרות הזהב שלה.

השביתה, העשויה לשתק יותר ממחצית מכרות הזהב בדרום אפריקה וחמישית ממכרות הפחם מהווה קריאת־תגר כלכלית ופולי־טית רצינית נגד ממשלת פריטוריה.

ראש הבנק המרכזי בפיליפינים: אסור שנסרב לשלם חובות־חוץ

גורמים חשובים במדינה לוחצים לשמיטת החובות שצבר הנשיא המודח מרקוס

מאנילה (איי־פי). ראש הבנק המרכזי של הפיליפינים שהעיד אתמול בפני הסנאט במאנילה, אמר כי הקריאות שהופנו לממשלת הפי־ליפינים לסרב להחזיר את חובותיה למדינות חוץ, הן מסוכנות.

"במקרה של דבר אנו עלולים למצוא עצמנו במצב שבו נאבד יותר משהרווחנו", אמר חוזה פרננדז, שוכה לביקורת חריפה, לאחר שלא הצליח להשיג תנאים נוחים בחוזה שנחתם ב־17 ביולי לגבי החזר החוב החיצוני בן 28 מיליארד הדולר של הפיליפינים. פרננדז הוזמן להעיד בפני הסנאט הפיליפיני, על־מנת "לשפוך אור" על פרטי ההסכם.

הנשיאה, קוראזון אקינו, האשימה לפני חודש את בעלי החוב של הפיליפינים כי "הם ניצלו בחוסר הגינות" את הבעיות הכלכליות של ארצה, ובעקבות זאת הוחלט לפתוח בחקירה בנוגע לחוב החיצון המעיק את כלכלת הפיליפינים.

פרננדז, שסייע לממשלה במהלך המו"מ על שיקום הכלכלה ושיפור תנאי החזרת החוב, הזהיר כי חובות הפיליפינים יעלו ויגיעו ל־34.4 מי־ליארד דולר, עד תום כהונתה של אקינו ב־1992. עם זאת, הוא הבטיח לסנאט שהחזר ההלוואות ינוהל באופן יעיל יותר, מאחר שהנטל שהחוב גורם ירד מ־9.9% ל־6.7% מהתוצר הלאומי הגולמי.

גורמים רשמיים באוצר־הפיליפיני קראו להפסקת העזר ההגבלות לאלתר, מאחר שלחובות אלה אחראי למעשה הנשיא המודח, פרדיננד מארקוס.

"חובה פטריוטית — להתפטר"

במהלך שלוש שעות עדותו, דיבר פרננדז בזכות מאמצי הסנאט להקל את עומס החוב הרובץ על הפילי־פינים, כדבריו. הוא הוסיף: "עלינו להיזהר שבסיכום הכולל לא נהרוס מערכות־יחסים שיש לנו עם מדינות וגופים פיננסיים. כל שאני אומר הוא שאנו חיים בעולם שבו אנו נהנים מיחסים מצויינים, בשלב זה — דו־צדדיים ורב־צדדיים. עלינו להיות מוכנים לקראת שינויים, אם נחליט לנקוט פעולה חד־צדדית", אמר פרננדז, שנחקר בידי חמישה סנאטורים.

הסנאטור ג'ון אוסמנה דרש להדיח את פרננדז מראשות הבנק הפיליפיני, וזכה לתשואות כששאל את ראש הבנק אם הוא ישקול "לבצע את חובתו הפטריוטית — להתפטר". — "כן, זה עלה בדעתי", השיב פרננדז. שר האוצר הפיליפיני, ג'אי אונגפין, שסייע לפרננדז במו"מ המתורש על החזר החוב, איים שלשום בהתפטרות אם הממשלה תשנה את מדיניות החוב שלה.

הסנאטור אוסמנה הוכיר אתמול גם איום שהשמיעו הבנקים של הנושים כי יפסיקו לאלתר את מימון המסחר הפיליפיני, אם ממשלת אקינו לא תישא באחריות לגבי חוב של 31 מיליארד דולר — הלוואה שניתנה לחברת דשנים פיליפינית שפשטה את הרגל.

פרננדז סיכם את עדותו באומרו כי הסכמי החזר החוב הם "טובים כי־טורס, אם כי הם לא נתנו לנו הכל". הוא ציין כי מדינות בעולם השלישי כארגנטינה ומקסיקו, אף הן חייבות סכומי עתק, זכו לתנאי תשלום טובים מהפיליפינים. ההסכם שהשיג פרננדז פורס את חובות הפיליפינים על־פני 5 עד 17 שנה, עם 0.875 אחוזי ריבית.

עודף היצוא במאזן המסחרי של יפאן פחת במיליארד ד' ביולי

טוקיו (ע"ר). העודף העצום במאזן המסחרי היפאני הצטמצם ביולי ל־6.99 מיליארד דולר בהשוואה ל־8.19 מיליארד דולר ביולי '86.

אמנם היצוא עלה ב־5% לשיא של 20 מיליארד דולר באותו חודש, אולם היבוא גדל ב־21% ל־13 מי־ליארד דולר.

על אף שכלכלנים הסיקו שהעוד־פים במאזן המסחרי היפאני מצטמצ־מים, הם הזהירו כי לא יהיו שינויים חריפים, ואמרו כי אם יהיה שינוי, הוא יהיה הדרגתי ביותר, ולדבריהם הירידה של למעלה ממיליארד דולר ביולי היתה יוצאת־דופן.

עוד ציינו כי שכנותיה של יפאן הפיקו מן השינוי במאזן המסחרי היפאני יותר תועלת מארה"ב, והחי־כוכים בין יפאן לבין ארה"ב עשויים להימשך.

על אף שהדולר הוא כיום זול ב־40% לעומת הין, בהשוואה למצב לפני שנתיים, התגובה המסחרית האמריקאית לביקוש החדש בשוק היפאני היתה איטית מזו של שכנו־תיה של יפאן באסיה, אמר בנקאי יפאני בכיר, בקאשי קידצ'י.

ארה"ב עומדת בתחרות קשה עם מדינות דרום־מזרח אסיה בהזרמת סחורות ליפאן, כבגדים, מזון ורהי־טים, אמר.

אם ובנה, יהודים מניו זילנד, הואשמו במאלזיה בסחר סמים; צפויים לדין מוות

פנאנג, מאלזיה (ע"ר וע"צ). אם ובנה, לוריין פיליס ואהרון שלמה כהן, יהודים תושבי ניו זילנד, בפרד אתמול בהאשמה כי הבריחו סמים באי הנופש פנאנג. אם יורשעו הם צפויים, לפי חוקי מאלזיה, לעונש מוות.

שניהם היו נתונים באזיקים נראו עגומים מאוד בעת שכתב האישום הוקרא בפניהם בבית הדין הגבוה של פנאנג. האם, בת 44 ובנה אהרון, בן 21, נעצרו בנמל התעופה של פנאנג בפברואר 1985 בעת שעמדו לצאת מן האי ומאז הוחזקו במעצר עד משפטם.

האם הואשמה בהברחת הרואין במשקל של 78. 140 גרם והבן בהברחת סמים במשקל של 34.61 גרם. החוק במאלזיה קובע עונש מוות לכל מי שמגלים אצלו יותר מ־15 גרם של הירואין או 200 גרם של חשיש. מאז 1945, הוצאו להורג בת־לייה יותר מ־40 נאשמים בהברחת סמים, ביניהם מספר זרים.

כתב האישום נגד שניהם הוא הרביעי המוגש נגד זרים ממדינות המערב שהואשמו בהברחת סמים, מאז הונהג עונש המוות על הברחת סמים במאלזיה ב־1983.

בעלה לשעבר של לוריין כהן, דני, לחץ את ידה בבית המשפט שם באספו 70 עתונאי חוץ וסקרנים.

הם הועמדו לדין בפני השופט דאטוק מוחמד דויארין עבדאללה, הידוע כמומחה במשפטי הברחת סמים וכבר גזר עונש מוות על שני אוסטרלים על הברחת סמים בסוף 1985. האוסטרלים הוצאו למוות בתלייה בחודש יוני שעבר לאחר שבית הדין העליון בקואלה לומפור דחה את ערעורם ולאחר שוועדת החנינות בפנאנג דחתה את הבקשה להעניק להם חנינה.

רופא מניו זילנד, ד"ר פרייזר מקדונלד, העומד להעיד מטעם ההגנה, אמר לכתב רויטר כי אהרון נולד מכור לסמים, וכי הוא טיפל בלוריין בנסיון לגמול אותה. על ני־סיון לגמול את האם תעיד גם רופאה מאוסטרליה, סטלה דלפון.

הסניגור של השניים, קארפאל סינג, אמר, כי העדות של שני הרו־פאים עשויה להפריך את הטענה כי השניים סוחרים בסמים. אם אכן ישתכנע בית המשפט בכך הם צפויים למאסר עולם במקום מוות, אמר הסניגור.

עורך הדין רייטיד לאנגר מניו זי־לנד עוקב אחר מהלך המשפט מטעם הליגה לרפורמה בדין הפלילי, ארגון עצמאי המתנגד לעונש מוות. כמו כן נוכח בדיונים סגן הנציב העליון של ניו זילנד במאלזיה, ברייאן לייסי.

פיליס ואהרון כהן מובלים באזיקים לשמיעת האישום נגדם (צילום: איי־פי)

שוטרי הגבול בצרפת הוסמכו לחקור חשודים ב"הסתננות"

יבקשו במעברי־הגבול מתיירים־נכנסים להציג סכומי־כסף, ערבויות בנקאיות, כרטיסי נסיעה והזמנות מלון

מאת יואב טוקר
סופר "הארץ" בצרפת

פאריס (מיוחד ל"הארץ"). בנמ־לי התעופה ובמעברי הגבול היבשתיים הופעלו אתמול לרא־שונה הנחיות חדשות המאפשרות לשוטרי־הגבול לחקור את הנכנ־סים לצרפת ולתבוע מהם להציג סכומי־כסף, ערבויות בנקאיות, כרטיסי־נסיעה והזמנות־מלון.

דרישות־כניסה חדשות אלו — בנוסף לחובת ההצטיידות ב־אשרות־כניסה — מחייבות החל מאתמול את כל הנכנסים ל־צרפת; פטורים מהן רק נתינים של מדינות הקהילה האירופית ושוויץ.

לפחות "על הנייר", אמורים איפוא גם תיירים ואנשי־עסקים מישראל להציג, על־פי בקשת שוטרי־הגבול, כסף ומסמכים הא־מורים להוכיח שיש ברשותם אמצעי־קיום מספיקים לתקופת שהותם בצרפת, מחובתם גם להציג הוכחות (כרטיסי־טיסה, רכבת, אוטובוס, או אמצעי־תש־לום) המצביעות על כוונתם וי־כולתם המעשית לצאת מצרפת בתום תקופת השהות.

נוהלי הביקורת החדשים הו־נהגו, לדברי שר הפנים הצרפתי, במגמה למנוע הסתננות של מהגרים בלתי־חוקיים במסווה של תיירים; ואולם עדיין לא ברור איזה אופי מעשי ילבשו התקנות הללו: על־פי אחת ההבהרות של שלטונות ההגירה, מוסמכים מעתה כל שוטרי הגבול לערוך "בדיקה־מעודכנת של אמינות אשרת הכניסה".

באורח סלקטיווי

בדיקת האמצעים החומריים שברשות הנכנס לצרפת אמורה להשלים התהליך שראשיתו ב־הנפקת אשרת הכניסה בקונסו־ליה הצרפתית במדינת המוצא של הנוסע (או במדינה אחרת).

על־פי הבהרה אחרת, יונהגו התקנות החדשות רק באורח "סלקטיווי ביותר"; הן לא יסרבלו את הליכי־הכניסה של מי שכונו בפי הפקידים "אלה שהם תיירים ואנשי־עסקים אמיתיים". מכל מקום, שוטרי הגבול הם האמורים — עדיין לא ברור בדיוק איך, ועל־סמך איזה קריטריונים — להחליט מי מבין הנכנסים ראוי בבדיקה קפדנית ומי פטור ממנה.

הניסיון המעשי של היממה האחרונה בתחנות הגבול בצרפת הצביע על מבוכה ניכרת, מצד שוטרי הגבול והנוסעים גם יחד. נראה כי רק במהלך השבועות הקרובים ניתן יהיה להעריך באיזה היקף יופעל הצו. על־פי הנתונים המספריים של משטרת הגבולות, נמנעה בשנה שעברה כניסתם לצרפת של כ־51 אלף איש. שנה קודם לכן, לפני שהונהגה חובת ההצטיידות ב־ויזה, נמנעה כניסתם של כ־44 אלף איש.

עיראק חידשה הפצצותיה על שדות נפט באיראן

בגדאד (ע"צ וע"ר). מטוסי חיל האוויר העיראקי הפציצו אתמול שדות נפט ובתי זיקוק באיראן, כת־גובה על דחיית קריאת האו"ם להפסקת אש על ידי טהראן. עיראק הפסיקה בכך הפוגה בת 25 יום כפ־עולות חיל האוויר שלה נגד איראן.

בהודעה הפיקוד הצבאי העיראקי נאמר שמטוסי חיל האוויר תקפו בתי זיקוק בטבריז ושדות נפט באתרים ביבי חכימה, מארון, קרנג' וגאצ'סאראן.

אמריקאים נפצעו ממכונית תופת בפרבר של אתונה

אתונה (ע"ר וע"צ). מטען חומר נפץ שהוחדר למכונית דיפלומטית אמריקאית בפרוור של אתונה, גרם לפציעתם של תשעה אנשי־צבא אמריקאים ונהג יווני.

משטרת אתונה מסרה כי תשעה מבין הפצועים היו נוסעים באוטובוס בקרבת־מקום. איש צבא אמריקאי נוסף שהיה מחוץ לאוטובוס נפצע אף הוא. דובר השגרירות האמריקאית ציין כי מצבו של איש מבין הנפגעים אינו קשה.

עדי ראייה אמרו כי חומר הנפץ הוחדר למכונית על־ידי שני אנשים רכובים על אופנוע. מכונית התופת נהרסה כליל.

בתוניסיה נעצרו חשודים בפיגועים בבתי מלון

תוניס (איי־פי). ממשלת תוניסיה עצרה חשודים בעקבות פיגועים חב־לניים בבתי־מלון לאורך החוף, בהם נפצעו 13 איש.

שר הפנים התוניסאי, זאין אל־אבידין בן־עלי, לא היה מוכן למסור פרטים על מספר העצורים או זהותם. הוא הודיע כי השלטונות הודיעו חומרי־נפץ ששימשו להכנת המטענים, וציין כי משפטם של הטרוריסטים יחל בסוף אוגוסט בפני בית־המשפט הביטחוני העליון. בית־משפט זה דן באחרונה 80 חברי אופוזיציה לאחר התנגשויות בין המשטרה וקבוצה אופוזיציונית של פונדמנטליסטים מוסלמים.

נאבילה חשוגי: לא נישאתי למועמר קדאפי

לונדון (איי־פי). נאבילה חא־שוגי, בתו בת ה־25 של איל הנפט הסעודי, עדנאן חאשוגי, הכחישה פירסומים, לפיהם היא נישאה לשליט לוב, הקולונל מועמר קדאפי.

העיתון "דיילי מייל" ציטט אתמול את נאבילה חאשוגי, כב־איין שנערך, לדברי כתב היומון, בקטנה.

העיתון האיטלקי הנפוץ ב־יותר, "קוריירה דה לה סרה", פירסם בשבת דיווח, המצטט מקורות דיפלומטיים שלא הו־דהו, שטענו כי החתונה הת־קיימה באחרונה. לדברי העיתון האיטלקי, כמתנת כלולות הע־ניק קדאפי למשפחת הכלה זכות למכירת נפט לוני במחירים הנ־מוכים ממחירי השוק.

בראיון עימה אומרת נאבילה חאשוגי: "מעולם לא פגשתי את קדאפי, הופתעתי לקרוא את הכתבה המרוחות על נשואינו. אלה שקרים שמפיצים אויבי אבי".

ג'יהן סאדאת: לעולם לא אוכל לישון בשקט

ניו־יורק (ע"ר). "היריות ששמו קץ לחיי בעלי, עדיין מהדהדות באוזני", כותבת ג'יהן סאדאת באוטוביוגרפיה שלה, "אשה ממצרים".

קטעים מספר זה פורסמו שלשום בעיתון "פיפל מגזין".

רעייתו של נשיא מצרים שנרצח מציינת: "במשך כל ימי חיי אמשיך לשמוע את הד האש האוטומטית ששמה קץ לחיי בעלי ולחייהם של תשעה אנשים אחרים אמשיך לראות את דמו של אנואר נשפך על כסאות העץ על בימת ההצדעה".

"בכל פעם, כשאזכר במה שקרה באותו יום, אראה שוב את גברי פורצים בזעקות כאשר הכדורים ניפצו את השמשות מעל לבימת ההצדעה. נבדי יזדקקו לפחות לחמש שנים כדי שיוכלו לישון ללא סיוטים, ואילו אני לא אוכל אף פעם לישון בלילה בשקט".

אלכסיי מגאריק ניחן אך לא שוחרר

מוסקווה (ע"ר). שלטונות מח־נה העבודה בברית־המ', שבו כלוא הפעיל היהודי אלכסיי מגאריק, סירבו לשחרר אותו, על אף העובדה שקיבל חנינה רשמית מהקרמלין.

מגאריק היה אמור לשוב לביתו ממחנה העבודה ב־1 באו־גוסט, לאחר ויצוי למעלה מש־ליש מתקופת מאסר של שלוש שנים שנגזרה עליו באשמת שי־מוש בסמים. מגאריק אמר כי אין כל יסוד להאשמה.

כשאשתו, נטליה, טילפנה למחנה, נמסר לה מהשלטונות כי הוא עדיין כלוא, מאחר שהפר את המשמעת וסרב להודות באשמתו, ציינו אתמול מקורות של מתנגדי המשטר.

צעיר משתולל רצח 6 ופצע 18 באוסטרליה

מלבורן (ע"ר). אוסטרלי בן 19, ג'וליין נייט, שהיה בעבר חניך קורס קצינים, האשם ברצח לאחר שפתח באש ללא אבחנה על עוברי אורח, הרג שישה אנשים ופצע 18.

הוא פתח במסע הרצח שלו בלילה שבין יום ראשון לשני, כשהוא יורה במשך חצי שעה ללא אבחנה לעבר כלי רכב, הולכי רגל ומסוק משטרתי בר־ובה אוטומטי ורובה ציד. חובשים שבאו לטפל בפצועים נחשפו אף הם למטר היריות.

שוטר יחיד התגבר על היורה, נאבק עמו והניח אזיקים על ידיו, לפני שהגיעו שוטרים אחרים לעזרתו.

אשה אחת נהרגה בביתה 10 בערב בעת שישבה במכוניתה בתחנת דלק. אשה אחרת נורתה בגבה כאשר באה לעזור לזוג שנרצח ונכבד בצד הכביש. עוד איש נהרג בעת שנהג במכוניתו ואחר נורה ונהרג בעת שרכב על אופנוע.

כמה מן הפצועים הובאו לבתי חולים במצב אנוש. מסרה ה־משטרה.

אלוף (מיל.) אליהו בן חור

יובא לקבר ישראל בקיבוץ קרית־ענבים
ביום ראשון כ"א מנחם אב, תשמ"ז (16.8.87) בשעה 17.00.
חבריו ומוקירי זכרו מוזמנים להשתתף בטכס הקבורה.

הארגון הארצי של חברי ההגנה
וחבריו

קואופרטיב דן
משתתף בצער חברו
פלס יוסף והמשפחה
במות עליו **אמו** ז"ל

לדודו זך

משתתפים באבלך הכבד
על מות
אביך ז"ל

ברן־ענבר פרוייקטים

לאלכסנדר טלמור
אתך באבלך הכבד על מות
אמך ז"ל
הנהלת רשות השידור
מוסדותיה ועובדיה.

לאריה דני אבידור ומשפחתם
משתתפים בצערכם על הילקח האב־הסב
אליעזר חזקלוביץ

אאורורה
ההנהלה והעובדים

הנהלת מלון דניאל
משתתפת באבלה של
משפחת אלרן על מות יקירם
הרמן אלרן ז"ל
שהלך לעולמו בשיבה טובה

למשפחת גרוס

אתכם באבלכם
על מות
הרמן חיים אלרן ז"ל

בית ש. הורביץ ושות'

חברת השקעות דיסקונט

אבלה על מותו של
ד"ר הרמן אלרן ז"ל

ומביעה תנחומיה למשפחה

למשפחת כץ

משתתפים בצערכם על מות
בנימין כץ ז"ל
ממניחי היסוד של מפעל אליאנס לצמיגים

ההנהלה וציבור העובדים

חברתנו הטובה
סוזי סטרכילביץ ז"ל
איננה איתנו עוד

למשה, חנה, יעל, רותי קובי ויצחק

אתכם בצערכם

ביררמן יהודית ותנינא — גרדי בלה ובוב
ברדפילד סוזי ופרדי — גוימן סטלה וארני
הרצפלד יפה ומרדכי — סוהר יהודית
הרצפלד רותי ושמואל — פאלק דודו וג'רי
ויינברגר דייזי וליאון — פרסקי בלומה וסידני
וקדיים הדה ושניאור — צ'רנובילסקי דינה ומקס
חוט לאה ווהריק — קשטן משה
יציב אסתר ווגה — רפופורט בלה וקלמן
לויט יהודית ואפרים — ריבלין אסתר וחיים
מזרחי רבקה — שלוש רות ואביגדור
מצא צפרירה ויהודה — תאומים אדית

נפלה עטרת ראשנו
בננו היחיד
עמוס וולובלסקי (בן שבתאי ואסתר נ"י)
שנפטר בדמי ימיו

ההלוויה תתקיים היום יום שלישי ט"ו אב תשמ"ז 11/8/87 בשעה 11.30 לפנה"צ
בבית העלמין בקרית שאול

המתאבלים:
אשתו: חניתה וולובלסקי
אמו ואביו: אסתר ושבתאי וולובלסקי
ילדיו: ידיב ושירה וולובלסקי
אחותו: ציפי ברנר ברזילי וילדיה

בדבר פרטים על מקום השבעה נא להתקשר לטלפונים 03-492581 03-267075

התייקרות גרבונים וכמה מוצרי מזון מהבוקר

מאת דן סגיר

מהבוקר יתייקרו מחירי גרבונים בשיעור 9%, אבקות מתוקות (פודינג, פיקסו) ב־11%, אטריות ומוצרי פסטה ב־4% ודגי פילה בשיעור 14%. על האישור שניתן להעלות מחירי מוצרים אלה מסר אתמול דובר משרד התעשיה והמסחר. המחירים הועלו בשל התייקרויות בתשומות הייצור של המוצרים הללו.

על פי הערכה יחביאו ההתייקרויות האלו לעליה במדד המחירים לצרכן בפחות מעשירית האחוז.

תחנות דלק יחוייבו בעוד כחצי שנה למכור דלק מהול במתנול

מנכ"ל משרד הפנים יחתום על הצו בקרוב

(ס) בעוד כחצי שנה יחויבו תחנות הדלק בארץ, למכור דלק מהול במתנול, בעקבות צו שע־לין יחתום בקרוב מנכ"ל משרד הפנים. החובה למכור דלק מהול במתנול תיכנס לתוקף חצי שנה לאחר פרסום הצו.

מנכ"ל משרד הפנים, אריה דרעי, מסר אתמול כי הוחלט להוציא את הצו בעקבות ניסיון מוצלח במכירת דלק מהול במ־תנול, משום שהדבר יביא להקטנת אחוז העופרת בדלק, הגורמת זיהום אויר, נזקים מר־חיים לילדים ועליית לחץ דם למבוגרים.

מחקרים שנערכו בארץ ובעו־לם הראו, כי תוספת של 3 אחוזי מתנול לדלק משפרת את שריפת הבנזין במנוע.

כן יפורסמו תקנות המחייבות שימוש במנוע לתעשיה עם אחוזי עופרת נמוכים, דבר שיביא לצימצום זיהום האויר. מנכ"ל משרד הפנים ציין עוד, כי אוטובוסים מסוג "לילנד" יוצאו מהשירות מאחר והוכח שהם מזהמים בצורה רבה את הסביבה.

נחתם הסכם שכר לשנה ב"ארקיע"

מאת זוהר בלומנקרנץ

הסכם שכר חדש נחתם אתמול לשנה ב"ארקיע" בין ההנהלה, ועד עובדי הקרקע וההסתדרות. עובדי הקרקע יקבלו תוספת של 6.75 אחוזים למשכורתם. ההנהלה אף התחייבה להגדיל ב־2.5 אחוזים את השתתפותה בקרן ההשתלמות של עובדי הקרקע בחברה והיא יעמוד על 7.5 אחוזים לשנה.

חל גידול של 27% ביצוא מוצרי מזון מעובד

מאת דן סגיר

בשבעת החודשים הראשונים של השנה חל גידול של 140 מיליון דולר — 27% — ביצוא מוצרי מזון מעובדים, ומעריכים שסך כל היצוא השנה יהיה בשיעור יותר מ־400 מיליון דולר, גידול של 22% לעומת השנה שעברה.

יורם לוי, מנהל חטיבת המזון במשרד התעשיה והמסחר ציין במיוחד את הגידול ביצוא מוצרי פרי ההדר (43%), ממתקים ושוקולד (32%), תבלינים (34%), פירות וירקות קפואים (40%) ומרקים (25%). הגידול ביצוא מוצרי פרי הדר נבע משיפור במחירי התוצרת שהושגו השנה. הגידול ביצוא ממתקים נבע מהצטרפות מפעל נוסף למערכת הייצור ("הוד הגליל"). לגבי ענף התבלינים, שהוא צעיר יחסית ועדיין קטן, מעיד הגידול על הפוטנציאל הרב שיש ביצוא.

בפברואר ייערך שבוע המזון הישראלי, אירוע הנערך אחת לשלוש שנים.

הבנקים ימחלו לחברת "אלסינט" על חובות נוספים של 30 מיליון דולר

לאחר שמנכ"ל אלסינט הבהיר: אחרת אין סיכוי להבראת החברה ולא יהיה מנוס מסגירתה • על חובות בסך 80 מיליון דולר עד כה כבר מחלו לחברה

מאת אריה לביא
סופר "הארץ" לעניני כלכלה

הבנקים עומדים למחול לחברת אלסינט על חובות נוספים, 30 מי־ליון דולר, הסדר זה מתגבש בין הנהלות הבנקים לבין הנהלת החברה.

הבנקים הסכימו למחילה לאחר שמנכ"ל אלסינט אלוף (מיל) בני פלד הבהיר שבלא המחילה הזו אין כל סיכוי להבראת החברה ולא יהיה מנוס מסגירתה תוך זמן קצר.

הבנקים כבר מחלו לחברה על חובות בשיעור 80 מיליון דולר. ובסך הכל תסתכם המחילה ב־110 מיליון דולר. הקונסורציום של הבנקים להם חייבת אלסינט כספים מורכב מבל"ל (29%), פעלים (24%), דיסקונט (19%), בינלאומי (11%), מזרחי (10%) וכמה בנקים קטנים יותר.

בני פלד

במסגרת המחילה הנוכחית, נענו הבנקים לדרישת אלסינט ולא יקבלו אופציות של החברה, כפי שהיה בהסדר המחילה הקודם. מי־מוש האופציות יקנה לבנקים 48% ממניות החברה. עם זאת מתגבש כעת סעיף הקובע שאם יהיו לאלסינט רווחים, יוכלו הבנקים לקבל אופציות נוספות בשיעור 15%—20% מהון החברה והן יקנו להם, עם האופציות שכבר הונפקו, את רוב המניות כזכות אלסינט. תאפשר לחברה להציג מבנה הון חיובי יותר במאזנה, דבר שיש לו השלכה חשובה לגבי יכולתה של אלסינט להמשיך ולשווק את מוצריה, בלא שלקוחות יחששו ממצבה.

מחילת החובות הנוספת באלסינט

ההסתדרות מסרבת לשתף פעולה עם הוועדה לבדיקת משבר תחנות דלק

הברפלד הורה לעובדי החברות לא להופיע בפני הבודק

מאת יהודה שרוני
סופר "הארץ" לעניני כלכלה

ההסתדרות, המחזיקה באמצעות חברת העובדים כמות גדולה של מניות בחברות דלק וסונול, מסרבת לשתף פעולה עם ועדת בדיקה לענין "משבר תחנות הדלק", ועם יוסף גבע, הבודק המיוחד שמונה לצורך הענין. אתמול היה אמור להו־פיע בפני הוועדה חיים הברפלד, ראש האגף לאיגוד מקצועי בהס־תדרות, אך הוא ביטל את עדותו בלי לנמק את הצעד.

הברפלד אף הורה לעובדי חברות הדלק שהתבקשו להופיע לפני הוועדה, שלא להופיע בפניה. ראש האגף לאיגוד מקצועי הציע לאנשי הוועדה לפנות לשר האנרגיה משה שחל, על מנת שזה יפנה למזכיר ההסתדרות ישראל קיסר, כדי לקדם את הבדיקה.

חיים הברפלד

חלק מחברות הדלק כפרות בד כתו של שר האנרגיה למנות בודק על פי חוק ועדות חקירה. חברות אלה טוענות כי רק הממשלה כולה זכאית למנות בודק על פי החוק.

עבודתו של יוסף גבע, הבודק, המכהן גם כיו"ר פעיל של חברת פרוטארום, נמצאת בשלבים מתקד־מים. אתמול הופיע לפניו אברהם אגמון מנכ"ל חברת דלק, ומסר את עדותו. בימים הקרובים יופיעו לפניו גם מנהלי חברות הדלק האחרים, ונציגי ארגון בעלי תחנות הדלק.

שר האנרגיה משה שחל יופיע בפני אנשי הועדה ביום ג' הבא, ויציג את עמדת משרד האנרגיה. —ישיבת המועצה הלאומית. לאנר־גיה, אשר היתה אמורה לקיים היום דיון בנושא הרישום המשק הדלק נדחתה ליום ה'.

נוכח השיפור ברווחיות בנק לאומי

ועד עובדי בל"ל חידש תביעות לקידום דרגות

מאת אריה לביא
סופר "הארץ" לעניני כלכלה

נוכח השיפור המשמעותי בתוצאות העיסקיות של בנק לאומי במחצית הראשונה של 1987 חידש ועד עובדי הבנק את תביעותיו מההנהלה.

הועד החליט שלא לשתף יותר פעולה עם ההנהלה בכל הקשור לסגירת סניפים ובמקביל לכך יתנגד למעבר עובדים מסניף לסניף. ההחלטה התקבלה בע־קבות טענות של העובדים שה־הנהלה מונעת קידום בדרגה.

לדברי מקור בועד עובדי בל"ל יש כיום עשרות עובדים שלגביהם החליטו הנהלות הסני־פים והאזורים על קידומם בדרגה, אך ההנהלה נמנעת מלבצע את ההמלצות בטענות פורמליות.

בהנהלת בל"ל סרבו להגיב על החלטות ועד העובדים, אך מקור בבנק לאומי הגיב על החלטת הועד באמרו: כל זה, בעקבות ההחלטה לתת לעובדים בונוס (שלושם החליטה מועצת המנה־לים להעניק לעובדים בונוס מיידי של 80 אחוז משכרם בע־קבות השיפור בתוצאות העסקיות).

אדריכל אמריקאי יערוך תוכנית שינויים במשביר בדיזנגוף ת"א

האדריכל אנדרי רולאן תכנן בזמנו את הכל בו של מייסיס בארה"ב, את מטרוסנטר באנגליה וחלק מגאלרי לה פאייט בפאריס • המשביר ישקיע השנה 2.4 מיליון דולר בפתיחת שני בתי כלבו חדשים ו־1.35 מיליון דולר בפתיחת כלבו נוסף בשנת 1989

מאת אברם צהר
סופר "הארץ" לעניני כלכלה

הנהלת המשביר לצרכן החליטה להזמין את האדריכל האמריקאי אנדרי רואלן כדי לתכנן שינויים בכל בו המשביר שבלב דיזנגוף. רואלן שיגיע ארצה בימים אלה תי־כנן בזמנו את בתי הכל בו של מיי־סיס בארה"ב, את מטרוסנטר באנג־ליה וחלק מגאלרי לה פאייט בפאריס.

השינויים שיוכנסו בכל בו המשביר יכללו הגדלת שטח המכירות והתצוגה של מוצרי אלקטרוניקה, ויצירת מחלקה נפרדת ועצמאית למכירת מוצרי סנט מייקל (של מארקס אנד ספנסר), אשר תהפך למעין חנות בתוך החנות של המשביר.

הכלבו של המשביר בלב דיזנגוף משתרע על שטח של 12 אלף מ"ר בשלוש קומות. מועסקים בו כ־300 עובדים והוא משרת מדי יום למעלה מ־30 אלף לקוחות. מחזור עסקיו מהווה כ־18% מסך כל מחזור העסקים של המשביר לצרכן כולו. השיפוצים המתוכננים בכל בו זה ייערכו לרגל מלאת עשר שנים להקמתו.

רשת המשביר לצרכן תשקיע השנה 2.4 מיליון דולר בהקמת שתי חנויות כלבו חדשות, האחת בכיכר הורב באזור שבחיפה והשניה בקניון החדש שבנתניה. בכלבו שב־אזור שיופעל בשכירות וישתרע על שטח מקורה של כ־1200 מ"ר, ישקעו כ־400 אלף דולר והכלבו שבנתניה, שישתרע על שטח מקורה של כ־3700 מ"ר, ישקעו כ־2 מי־ליון דולר. שני בתי העסק הללו יפתחו לקהל לקראת סוף השנה. בשנת 1989 יפתח המשביר בית כל בו נוסף בחדרה. כלבו זה ישתרע על שטח של כ־2700 מ"ר וישקעו בהקמתו 1.35 מיליון דולר.

ערכה את העמוד: עדה אורשטיין

התמתנות בשוק הדירות למכירה ולהשכרה בת"א

לאחר שבחודשים האחרונים קפצו המחירים בשיעורים ניכרים

מאת חיים הנדוורקר
סופר "הארץ" בתל אביב

בשוק הדירות למכירה ול־השכרה בתל אביב חלה בשבועות האחרונים התמתנות.

בחודשים האחרונים קפצו מחירי הדירות למכירה ולהשכרה בשיעורים ניכרים, מהעודף היצע לביקוש הלך וגבר. וכעת חל מפנה.

יחיאל שרביט ממשרד "מקס את ספקטור" המתמחה בצפון תל אביב אומר כי לקוחות אינם ממהרים לרכוש דירות שמחיריהן מופקעים. "יש היום יותר ויותר מקרים בהם מוכנים בעלי דירות לרדת ב־5—10 אלפים דולר כדי למכור את הדירה. הדבר נובע בראש ובראשונה מכך שקיימות ידיעות על התחלות בניה רבות שצפויות בקרוב בתל אביב. אין כל ספק שבשוק דירות היוקרה צפויה רוויה, הן בגלל המחירים הגבוהים, והן בשל הקמת בניינים שכאלה".

ממשרד התיווך "טל" המתמחה בצפון העיר נמסר על התמתנות בשוק הדירות. ההיצע ממשיך להיות קטן אבל גם הביקוש התמתן.

יהודית המר ממשרד "המר נכ־סים" הפועל באיזור לב העיר אומרת כי המחירים גבוהים אבל אין קופצים על כל דירה שמ־חירה גבוה. כך גם בהשכרה. דירות במחירים ריאליים נמכרות.

מי שמבקש למכור או להשכיר במחיר גבוה נשאר תקוע.

קונסרן תומסון חתם הסכם מיזוג עם ג'נרל אלקטריק

תומסון תקבל מג'נרל־אלקטריק את חטיבת מוצרי הצריכה ותעביר לה בתמורה את חטיבת הציוד הרפואי שלה

מאת אברם צהר
סופר "הארץ" לעניני כלכלה

קונסרן תומסון הצרפתי חתם על הסכם מיזוג עם קונסרן ג'נרל־אלקטריק האמריקאי. על כך מסר אתמול אלחנן פרידמן, יו"ר חברת קריסטל, במסיבת עיתונאים בבית סוקולוב בתל אביב. לקריסטל זכויות היבוא הבלעדיות לישראל של מוצרי תומסון. בתשובה לשאלה אמר פרידמן שעדיין לא הוכרע אם חברתו תקבל את זכויות היבוא של מוצרי הצריכה של ג'נרל־אלקטריק.

במסגרת ההסכם תרכוש תומסון מג'נרל־אלקטריק את חטיבת מוצרי הצריכה שלה ותיהפך בכך לקונסרן השני בגודלו בעולם (מיד לאחר מיצובישי היפני) בענף מוצרי האלקטרוניקה הביתיים. במקביל לעסקה זו תרכוש ג'נרל אלקטריק מתומסון את חטיבת הציוד הרפואי שלה.

שני הקונסרנים גם יעבירו זה לזה 19.9% מהון המניות שלהם. במסגרת העסקה, תשלם ג'נרל אלקטריק לתומסון גם כ־2 מיליארד דולר במזומן.

קונסרן תומסון נמצא בשליטת ממשלת צרפת, אך עד שנת 1991 ייעשה, על פי התוכנית הפרטה ציבורית־פרטית. בשנים האחרונות נמצא קונסרן זה בתהליך של התרחבות מתמדת והוא רוכש, עוד ועוד חברות אלקטרוניקה. בין היתר רכש לא מכבר ארבע חברות לייצור מערכות ומכשירי טלוויזיה: את נורדמנדה, את סאבה, את דוריל ואת קבוצת טלפונקן. הוא ניסה לרכוש גם את חברת גרונדיג הגרמנית, אך בעקבות וטו של ממשלת גרמניה נמכרה גרונדיג לקונסרן פיליפס ההולנדי המתחרה.

בצל של האיום היפאני

תומסון רכש באחרונה גם את קבוצת מפעלי פרגוסון הבריטית, שמחזור עסקיה השנתי מגיע ל־3 מיליארד דולר. בעקבות רכישת חטיבת האלקטרוניקה הביתית של ג'נרל־אלקטריק יגיע המחזור השנתי של תומסון לכ־7.5 מיליארד דולר.

לדברי פרידמן, המייצג את תומסון זה כ־20 שנה, חתמו שני הקונסרנים על העסקה נוכח האיום העסקי מיפאן הן לתעשיית האלקטרוניקה האירופית והן לזו האמריקאית. היבוא היפאני מאיים בעיקר על ענף הטלוויזיות, מערכות הווידאו ומער־כות הסטריאו. כדי להתגבר על היתרון היחסי שיש ליפנים בתחום זה מנסים האמריקאים והאירופים לרכז את הייצור ולכבוש מחדש שווקים שאיבדו במשך השנים ושהפכו נחלת היפאנים.

צוללת גרעינית ואניית הצלה של הצי השישי בנמל אשדוד

מאת איתן רבין

צוללת גרעינית ואניית הצלה של הצי השישי, הגיעו אמש לנמל אשדוד לצורך הצטיידות ותופשה בת 5 ימים.

ראש ארגון הקבלנים בפ"ת מתקשה להשלים פרוייקטים

שוהה בחו"ל ★ מקורביו: נסע לבקר את בנו

מאת אריה לביא
סופר "הארץ" לעניני כלכלה

הקבלן דוד לוי מפתח תקווה, בע־ליה של חברת "דוד לוי ובניו", נקלע לקשיים כספיים ומתקשה להשלים כמה פרויקטים בהם הת־חיל.

לוי, מוותיקי הקבלנים בעיר, הוא יו"ר ארגון הקבלנים בה. בעבר בנה פרויקטים רבים למגורים במפתח תיקוה, אך באחרונה צמצם בצורה ניכרת את היקף עסקיו והוא בונה כעת בעיקר בחדרה, עפולה ופר־דס חנה, ויקס של קטגים בנירית. לוי חייב כספים בין היתר לבנק הבניה, דיס־קונט והפועלים.

לפני כשבועיים הפסיק לבנות פרויקט של עשרות דירות בעפולה ורוכשי הדירות הפגינו באתר הבניה. הדיירים טוענים כי בנו של הקבלן, גדעון לוי, הציע להם להשלים בכו־חות עצמם את הפרויקט.

את תגובתו של לוי או בניו לא ניתן היה להשיג. נודע שלוי נסע לחו"ל. בנו גדעון המתגורר עימו אינו שוהה בבית. מקורביו של לוי הסבירו שהוא נסע לחו"ל כדי לבקר את בנו.

19% ירידה בביקוש לעובדים מקצועיים חלה מיוני ליולי

כך עולה מסקר מודעות "דרושים" שנערך על ידי מנפאואר (ישראל)

מאת אברם צהר
סופר "הארץ" לעניני כלכלה

ירידה של 19 אחוז חלה מיוני ליולי בביקוש לעובדים מקצועיים במשק. כך עולה מסקר מודעות "דרושים" שהופיעו בעתונות היו־מית, שערכה חברת מנפאואר.

ביולי הוצעו באמצעות מודעות אלו 19,896 משרות פנויות, כ השוואה ל־24,484 ביוני. ירידות חדות נרשמו למעשה בכל ענפי המשק, להוציא את ענף הבניה, בו חלה ביולי עליה קלה בביקוש לעובדים.

בלטו ירידה בת 25% בביקוש לעובדים אקדמאיים, ובת 22% בביקוש לעובדי ייצור ותעשיה (כולל עובדי מתכת). בביקוש בענף שירותי המשרד נרשמה ירידה של 19%. לעובדי מסחר ושירותים כ־16%. בביקוש לעובדים טכניים נר־שמה ירידה של 9% בלבד.

הדולר עלה שוב בשוקי אירופה

על אף התערבות "הבונדסבנק"

לונדון (ע"ד) שער הדולר המשיך לעלות אתמול והגיע עד 1.893 מארק, על אף התערבות הבנק המרכזי הגרמני בנסיון לרסן את העליה.

לפי הערכה מכר ה"בונדסבנק" 10.7 מיליון דולר. ביום ו' מכר ה"בונדסבנק" 10.1 מיליון דולר. סוחרים בפרנקפורט אמרו כי הד התערבות המוגבלת של הבנק המרכזי באה רק כדי לרמוז לסוחרים מה תהא מגמת הבנק בעתיד.

המשכים מעמוד 1

תשדירי שרות נפסלו

(סוף מעמוד 1)

יו"ר ועדת הכוחות המזויינים

(סוף מעמוד 1)

קאריביאן", במשקל של 274,300 טון, נפגע מוקש בגודל של 4 מטרים, מתחת לקו המים. נפט החל לדלוף מן האוניה.

יותר מ־300 אוניות נפגעו מאז החלה "מלחמת המיכליות" ב־1984 — עם התפשטות מלחמת איראן־עיראק על פני הים. 6 אוניות נפגעו

ועיכב את שיירת המיכליות המלווה על ידי אוניות הצי האמריקאי. המוקש נתגלה במרחק של 250 ק"מ לפני השיירה ובמרחק של 80 ק"מ

אזהרת נסים בעניין הלביא

(סוף מעמוד 1)

שיחות צ'ארלי היל

(סוף מעמוד 1)

שיחות נסים קיסר

(סוף מעמוד 1)

ברשות השידור ואת הסדרים למאבק בממשלה, כדי לאלץ את האוצר להכנס לדיון עניני עם ההסתדרות ולהפסיק את מה שמכונה בפיו "מסע ההנאה".

בהסתדרות מעריכים כי התנגדות המעסיקים הפרטיים להמשך הסכם הצמדה והסכם תוספת היוקר, היא שהביאה לכישלון המהלך לחתום על הסכם לשנתיים.

האוצר וההסתדרות הסכימו אתמול לדון מחדש על הסכם לשנה, תוך שהאוצר מביע התנגדות לתוספות שכר גלובאליות והסתייגות מקיצור שבוע העבודה. עובדה זו מחזירה למעשה את המשא ומתן כמעט לנקודת התחלתו לפני כשלושה חודשים, כאשר האיגודים תבעו תוספת שכר בשיעור שנע בין 15%—25% תוספת שכר. ראשי ההסתדרות מדגישים כי גם עתה הם אינם מוותרים על התביעה לקצר את שבוע העבודה במיגזר הציבורי.

בכנס מזכירי האיגודים המקצועיים במיגזר הפרטי, שנערך אתמול, הוחלט לתבוע מהמעסיקים להיכנס מיד למשא ומתן על קיצור שבוע העבודה ועדכון תעריפים.

ההסתדרות הודיעה השבוע כי עד סוף החודש חייב להיחתם הסכם שכר במיגזר הציבורי. אם לא ייחתם, תנקוט בצעדים המתחייבים מהמצב. עתה, אין כמעט ספק שהאיגודים המקצועיים יחדשו את התביעה להעביר את המשא ומתן לידיהם, אף על פי שסוכם אתמול בין צמרת ההסתדרות לצמרת האוצר כי חיים הברפלד הוא הנאי, הממונה על השכר, יגבשו נוסחה להסכם שכר לשנה אחת.

קיסר והברפלד, שמרו אתמול על פרופיל נמוך וסירבו להרחיב את הדיבור על הדיון בלשכתו של שר האוצר.

בואו לעשות עסקים על המים!
המרינה של טבריה

חברת "מרינה כנרת בע"מ" מודיעה על פתיחת ההרשמה להשכרת שטחי עסקים **במרינה של טבריה.**

הפרוייקט בנוי על הכנרת בטיילת של טבריה במבנה דו קומתי סגור וממוזג.

לפרטים והרשמה:

טבריה (עד שעה 16:00): 792066, 06/792950 (שלוחות 1112 או 0101)
תל־אביב (עד שעה 15:00): 658785, 03/652229

חברת החשמל לישראל בע"מ

אגף האספקה והאחסנה
מח' חקר שווקים ומכרזים, ת.ד. 10, חיפה 31000 טלפון: 04-646475

מכרז למכירת מכוניות משומשות
מכרז מס' 2040

החברה מכריזה בזה על מכירת ופינוי הטובים הבאים:

הסעיף	שם הרכב	שנת ייצור	הסעיף	שם הרכב	שנת ייצור
.1	טנדר דודג' D-300	1975	.6	טנדר ג'יפ (גלדיאטור)	1979
.2	פורד — טרנזיט	1980	.7	טנדר פיג'ו 404	1980
.3	פורד — טרנזיט	1980	.8	טנדר פיג'ו 404	1980
.4	טנדר דודג' D-200	1979	.9	ג'יפ — פרטי — רכב שדה	1979
.5	טנדר דודג' W-200	1980	.10	טנדר — סובארו	1981

טפסי מכרז ופרטים נוספים ניתן לקבל במח' חקר שווקים ומכרזים בתחה"כ חיפה, טלפון: 04-646475 או ביחידת המכירות רח' החשמל 7 תל־אביב טלפון: 03-625036 בימים ובשעות העבודה המקובלות וכן במקום הצבת המכוניות.

המעונינים יוכלו לראות את המכוניות וגם לקבל את טפסי המכרז בחניון הרכב של חברת החשמל ברח' שד' רוקח 77 (מול פארק הירקון ליד מגרשי הטניס) בתל־אביב משעה 9.00 עד שעה 11.00 בימים ג', ד'.

בתאריכים: 18.8.87 ו־19.8.87.

על המציע לצרף להצעתו המחאה בנקאית בשיעור של 10% מערך הצעתו למכרז.

על ההצעות להגיע למשרדנו בתיבה במעטפות המיועדות לכך לא יאוחר מיום 27.8.87 עד השעה 13.30.

אין החברה מתחייבת לקבל את ההצעה הגבוהה ביותר או כל הצעה שהיא.

هكذا في الأصل

כלכלה ועסקים

התרגיל הגדול

כשקוראים את עבודתו של ד"ר יעקב שיינין על כדאיות הלביא, קשה שלא להרים גבה. בבדיקת כדאיות הדבר חשוב ביותר הוא לבדוק את מהימנות הנתונים, אך שיינין ויתר על שלב חיוני זה, הוא קיבל כלשונם את נתוני התעשיה האווירית.

יומן כלכלי

נחמיה שטרסלר

איך אפשר להתנהג כך כאשר ידוע שהתעשיה האווירית הטעתה במשך שנים את כולם. כשמסרה נתונים לא נכונים על עלות הפרוייקט, עד כדי כך ששלשום אמר שר הביטחון בפומבי בוועדת החוץ והביטחון: "איני מאמין לנתוני התעשיה האווירית".

שיינין טוען שעלות העבודה בענף המתכת והאלקטרוניקה היא 9.5 דולר לשעה, לעומת תעריף של 15.6 דולר בתעשיה האווירית, כך שאם יופסק הלביא, יעברו אנשי התעשיה האווירית לתעשיית המתכת והאלקטרוניקה, ושם ייצרו ערך מוסף של 9.5 דולר לשעה בלבד. לכן, לפי הגישה החלופית, צריך לחייב את התעשיה האווירית לפי 9.5 דולר לשעה ולא לפי 15.6 דולר.

או ממה נפשך. אם באמת יש בתעשיה האווירית אנשים מוכשרים כל־כך השווים 15.6 דולר לשעה, אזי גם בחוץ, כלומר בתעשיית המתכת והאלקטרוניקה, הם יהיו שווים 15.6 לשעה, ואין כל משמעות לממוצע של 9.5 דולר.

ואם, מאידך, עובדי התעשיה האווירית טובים בדיוק כמו יתר עובדי ענף האלקטרוניקה, אז מדוע הם משתכרים ב־64% (!) יותר מהם?

אפשרות שלישית היא שהתעשיה האווירית פשוט מעמיסה על פרויקט הלביא הוצאות נוספות והגבעות מוסתר היעילות שלה, מהאבטלה הסמויה האדירה שבה, ומההפסדים שלה על מטוסי האסטרה הערבה והכפיר. במקרה שכזה הציבור כולו מממן את עובדי התעשיה האווירית — שלא כדין — וגורם למשק הפסד תפוקה גדול, הפסד ממנו מתעלם כותב המחקר.

לפי גישתו של שיינין, אם תשלם התעשיה האווירית לעובדיה, נניח, 100 דולר לשעה — גם לכך אין כל חשיבות, כי צריך להתחשב רק ב־9.5 דולר; כלומר, לפי שיינין, אין משמעות להורמה תקציבית, ואין משמעות לגרעון במאזן התשלומים ולאינפלציה שההורמה גורמת.

שיינין — מאמין לתעשיה האווירית

למה הדבר דומה? למושבניק המגדל קילוגרם עגבניות אחד ויחיד משך שנה שלמה. בתום השנה הוא בא לממשלה ואומר: אני יודע לגדל רק עגבניות, כך שאם לא תקנו ממני את קילו העגבניות ב־10,000 דולר — לא אוכל להתקיים. לפי שיינין, לממשלה כדאי לקנות, כי אם לא תעשה זאת — האיש ישאר מובטל, והמשק יפסיד את קילוגרם העגבניות שגידל.

אולם שיינין אינו מסתפק בכך, וכדי להוריד עוד יותר את עלות הפרוייקט, הוא מניח שאם יופסק הלביא — רק 53% מהעובדים שיפוטרו ימצאו תעסוקה בשנה הראשונה, בשנה השניה 83%, וכך הלאה, והרי עלות העסקתם של המובטלים הפוטנציאליים בפרוייקט היא אפס. כפתור ופרח. במקום להניח 53%, יכול היה שיינין לעשות עוד צעד אחד קטן קדימה, ולהניח שכל המפוטרים ישארו מובטלים, ואז הפרוייקט היה הופך לפרוייקט הכדאי ביותר בעולם.

חבל ששיינין לא קרא את דו"ח משרד העבודה בנושא. הדו"ח מגלה שלא יהיו בעיות תעסוקה מיוחדות למפוטרים, על רקע ביצוע חלופת צה"ל, ועל רקע העובדה ששר הביטחון השיג בביקורו האחרון בארצות־הברית הבטחה שאם נפסיק את הפרוייקט, תגדיל ארה"ב ב־100 מיליון דולר את סכום ההמרה מדולרים לשקלים.

התוצאה האבסורדית מכל התרגילים של־עיל היא שהתעשיה האווירית תפסיד מהפרוייקט 660 מליון דולר, כאשר המשק ירויח 480 מיליון. זה מצב בלתי־אפשרי במשק שבו מפעל משלם את מחיר השוק של גורמי הייצור אותם הוא שוכר.

יעקב שיינין הבטיח לי נאמנה, ואין לי כל סיבה לחשוב אחרת, שהתשלום עבור ביצוע המחקר — 38,000 דולר — לא השפיע כהוא זה על תוצאות הבדיקה.

מכה נוספת ללאומי ושות':

הרשות לנ"ע חוקרת עסקת "ביי־בק" בין לאומי ושות' לחברת אלסינט

גורם המקורב לחקירה: הגילויים בפרשה יהפכו לחיוורים את ממצאי החקירה ב"פרשת רובינשטיין", שגם בה היתה מעורבת לאומי ושות' ● בעקבות גילוי העסקה ביטל רואה החשבון של אלסינט חוות־דעת שמסר לגבי מאזן החברה

מאת יהודה שרוני

עסקה בהיקף של 5 מיליון דולר, שנעשתה בין לאומי ושות' לבין אלסינט, נחקרת בימים אלה על ידי מחלקת החקירות של הרשות לניירות ערך, במסגרת מה שמכונה "פרשת אלסינט". גורם המקורב לחקירה מסר כי הגילויים בפרשה זו יהפכו לחיוורים את ממצאי החקירה ב"פרשת רובינשטיין", שגם בה היתה מעורבת לאומי ושות'.

במרכז הפרשה עומדת עסקת רכישה של אגרות מחקר ופיתוח של אלסינט בהיקף של 5 מיליון דולר, על ידי לאומי ושות', שבוצעה בפברואר 1985. העסקה נעשתה תוך התחייבות ל"ביי־בק" (רכישה חוזרת) של האגרות מצד אלסינט, כשאלרון, חברת האם של אלסינט, ערבה לביצוע העסקה.

העסקה איפשרה לאלסינט להגדיל באופן מלאכותי את רווחיה לשנת 1984/85. הדבר המוזר בכל הפרשה הוא שב־31 במארס 1985, חודשיים לאחר העסקה, פרסמה אלסינט תשקיף נוסף. כשלאומי ושות' היא החתם להנפקה. בתשקיף ההנפקה לא היה זכר לעסקה האמורה.

רואי החשבון של אלסינט "סומך חייקין" לא ידעו על העסקה בעת שביקרו את מאזני אלסינט, אך עם גילוי הפרשה, חזרו בהם מחוות הדעת שכתבו לגבי מאזני אלסינט.

גורמים בלאומי ושות' מסבירים כי היקף העסקה היה נמוך ביחס להיקף פעילותה של אלסינט, ולכן לעסקה לא ניתן ביטוי בתשקיף ההנפקה. עוד טוענים בלאומי ושות' כי העסקה נעשתה בדרך העסקים הרגילה, ולכן לא היה צורך לתת לה גילוי.

מחישובי "הארץ" עולה:

יגאל נאמן מרוויח 10,000 דולר לחודש, פי שניים משכרו של ישעיהו גביש

מאת יונתן שרמן

ב"תדיראן" לא אוהבים להתייחס לשכרו של מנכ"ל החברה ובתשקיף ההנפקה האחרון של החברה נעשה ניסיון לטשטש את גובה השכר של יגאל נאמן.

בעבר פורסם גובה שכרו של המנכ"ל באופן גלוי, אך בתשקיף האחרון של החברה צורפו לסכום אחד גם שכרם של 3 דירקטורים חיצוניים ולכן קשה לדעת בדיוק את שכרו של נאמן.

הסכום הכולל המופיע בתשקיף הוא 135 אלף דולר והוא מורכב משכר והוצאות הנילוות ששולמו על ידי "תדיראן" ל־4 אנשים, כולל המנכ"ל.

גורמים בלתי רשמיים ב"תדיראן" מסרו, כי שכרו של דירקטור בשנה אינו עולה על 5,000 דולר מכאן ששכרו של נאמן מגיע לכ־120 אלף דולר בשנה או לכעשרת אלפים דולר בחודש.

נתון זה עומד בסתירה לדברים שאמר ישעיהו גביש, יו"ר מועצת המנהלים של "תדיראן", במסיבת עיתונאים בחודש פברואר. באותה מסיבת עיתונאים בה הוצגה תוכנית העבודה של "כור", נשאל גביש על שכרו של נאמן והוא השיב, כי כאשר יפורסם תשקיף ההנפקה של "תדיראן" כולם יופתעו מרמת השכר הנמוכה של נאמן.

רחל שילה דוברת "כור" סירבה להתייחס לנושא, וגם יגאל מטות, סמנכ"ל "תדיראן" ודובר החברה, סירב להגיב.

החום הכבד האריך את מועד הספקת המזגנים באלקטרה לחודש ימים

מאת יונתן שרמן

החום הכבד והגיאות במכירות מזגני אוויר בשבועות האחרונים הביא לחיסול כל מלאי המזגנים של "אלקטרה" והארכת מועד הספקת המזגנים של החברה עד כדי חודש ימים.

החברה עובדת בימים אלו במלוא התפוקה כולל שעות נוספות, אך למרות זאת אין היא יכולה לעמוד במלוא הביקוש למזגני אוויר בשוק המקומי.

עד לפני שבוע סיפקה החברה מזגנים בהספקה שוטפת ואילו כעת היא ממלאת הזמנות רק בתוך 3 עד 4 שבועות. "אלקטרה" מציינת גם כי עד עתה החברה מכרה את אותו מספר מזגנים שנמכרו בכל שנת 86'.

יצוין, כי גם אצל שתי יצרניות המזגנים האחרות הפועלות בארץ — "תדיראן" ו"אמקור", יש כיום גידול ניכר בהיקפי הביקושים.

אנשים ועסקים

תוצאות הבודק של שחל יפתיעו

המסקנות שיגיש יוסף גבע, הבודק המיוחד שמונה על ידי שר האנרגיה משה שחל, יפתיעו את חברות הדלק, כך סבור גורם בכיר במשק האנרגיה.

הבודק אמור להגיש את מסקנותיו עד סוף השבוע הנוכחי (או לכל המאוחר בתחילת השבוע הבא). דלק.

יהודה שרוני

אודי רקנאטי החל לפעול בענף הביטוח

לאודי רקנאטי, מראשי אי־די־בי, יש כנראה זמן. רקנאטי עוסק בימים אלו באיתור השקעות הרשות לקבוצה, אך בנו קביל הוליט שעל הקבוצה לחזור לענף הביטוח.

לקבוצה אין כיום החזקה ישירה בחברת ביטוח, לאחר שמכרה את חלקה בחברת הפניקס, והיא פועלת באמצעות סוכנות הביטוח "בטוח", שעברה מבנק דיסקונט לקבוצת אידי־בי.

בענף הביטוח מספרים שרקנאטי נוטל כעת חלק פעיל בעסקות שונות, לעתים מאחורי הקלעים ולעתים לצידו של מנכ"ל "בטוח" אלוף הלוי.

אריה לביא

בנו לבל מנסה למסחר את אגרות החוב

איש העסקים השנוי במחלוקת, בנו לבל, מבקש לחזור לזירה. הוא מציע לתרום לאגרות "יד ביד" אגרות חוב בלתי סחירות של מילווה ביטחון בסך 50 אלף שקל.

בעבר ניסה לבל לנקוט צעד דומה כאשר הציע לתרום אגרות למשרד הביטחון. הוא קיווה, כפי שהוא מקווה היום, שבאמצעות לחץ שייצרו אנשי "יד ביד", יסכימו האוצר ובנק ישראל להמיר את האגרות הללו וכך לפרוץ את מחסום אי הסחירות של האגרות שבידיו.

אריה לביא

קשיים במציאת מנכ"ל לקבוצת הגומי של "כור"

ישעיהו גביש, מנכ"ל "כור", נתקל בקשיים באיוש ראשות קבוצת הגומי והפלסטיקה של "כור", שהתפנתה עם עזיבתו של משה (מוסה) פלד.

קבוצה זו מתפקדת מזה חודש וחצי ללא מנכ"ל, למרות שהיא נחשבת לאחת הרווחיות הבעייתיות ביותר של "כור". בקבוצה זו כלולים בין השאר מפעלי "אליאנס", "הוטופלסט" ו"תגל", הנמצאים כיום בקשיים.

ב"כור" מציינים כי העיכובים באיוש ראשות הקבוצה נובעים מהעובדה שגביש לא הצליח למצוא מועמד מתאים לתפקיד מתוך "כור".

יונתן שרמן

איתורית פיתחה צג הכותב עברית

חברת איתורית פיתחה צג חדש, שבנוסף ליכולתו לקלוט הודעות ולהציגן באנגלית, הוא מסוגל גם לכתוב בשפת התנ"ך. עד כה נמסרו ההודעות באמצעות "איתורית" רק באנגלית.

מינויים

● יעקב הפץ, מנכ"ל חברת דלק ועו"ד חגי מהצר, מונו כחברים במועצת המנהלים של התעשיה האווירית.

● שאול שוהם (45) מונה למנהל מחלקת השיווק של בנק דיסקונט, עם פרישתו של יששכר קאופמן.

● נעמן כהן, לשעבר נציג מטורקס בישראל, הצטרף לצוות המכירות של כאם ישראל, שהיא חברה בת של נשיונאל סמי קונדקטור. באחרונה בוצעו מספר שינויים בנאם ובכלל זה איחוד צוות מהנדסי המערכות, עם צוות נציגי המכירות במסגרת שיווק שבראשה יעמוד יוסי אלמושלי.

● יעקב לשם (40) מונה למנכ"ל חברת "ארולייט תעשיות תוכנה", המתמחה ב"תפירת" תוכנה לפי דרישת הלקוח.

● דניאל קדר (29) מונה למנכ"ל חברת "אורדיים תעשיות תוכנה" שפיתחה תוכנה מיוחדת לניהול מלאים וניהול פיננסי עבור ענף היהלומים, שכבר הורכבה בבורסת היהלומים בניו יורק.

● רפי מריאל (43) מונה לתפקיד מנכ"ל פקר מפעלי ציוד מקבוצת פקר פלדה. בעבר ניהל את פקר אריזות תעשייתיות.

אפריקה ישראל סובלת עדיין מפעילות החרדים

הפגנות החרדים נגד הרחבת מלון גני חמת בטבריה מחשש לפגיעה בקברי יהודים, נפסקו לפני יותר משנה אך בחברת אפריקה ישראל, שהיא בעלת השליטה במלון, עדיין סובלים מתוצאות ההפגנות.

ההפגנות גרמו כזכור להארכת משך הבניה ולהוצאות כבדות נוספות כמו הקמת תעלות איוורור מיוחדות. כתוצאה מכך המשיך המלון להפסיד גם במחצית הראשונה של 1987. ההפסד הגיע ל־140 אלף שקל למרות שמספר הלינות של התיירים במלון גדל ב־60 אחוז.

אריה לביא

המנהל הטוב באירופה

המנהל הטוב ביותר באירופה בשנת 1987 הוא נשיא חברת אוליבטי קרלו דה בנדטי, כך לפחות הוליט חבר שופטים בינלאומי שמנה שמונה נציגים מיוחדים של עיתוני עסקים מהגדולים באירופה. "אקונומיסט" הבריטי כתב: דה בנדטי הפך את אוליבטי לחברה מספר אחת באירופה בציוד המשרד הממוכן.

רואה החשבון של מורגן תובע מהחברה 70 אלף שקל

מאת יהודה שרוני

אריה יונגר, רואה החשבון של חברת המעליות מורגן, תובע מהחברה 70 אלף שקל בתוספת ריבית והפרשי הצמדה, בגין חוב שלטענתו החברה חבה לו.

החברה מסרבת לשלם לו את הסכום בטענה שהוא מנופח. בתגובה מסרב יונגר להעביר את הטיפול בחברה ליוסי שחק, רואה החשבון החדש של מורגן.

הפרשה כולה תובא לבית המשפט ב־20 באוגוסט, ובינתיים הופסק המסחר במניות מורגן בגלל אי פרסום המאזנים.

יוסי הינגזן, מנכ"ל מורגן, מסר ל"הארץ" כי רואה החשבון חתם על תווה לביצוע עבודת הביקורת לשנת 1987, אך הוא אינו עומד בו. ההחלטה של האסיפה הכללית להחליף את רואה החשבון נובעת מכך שהוא לא עמד בלוח הזמנים.

אריה יונגר מסר בתגובה כי למורגן יש מוסר תשלומים רע. ההחלטה לפרוש מעבודת הביקורת של החברה היתה שלו, לאחר שכל בקשותיו לקבל את מה שחייבים לו נתקל בסירוב. יונגר הוסיף ואמר כי הוא מנצל את תקנון האתיקה של רואי החשבון ולא מעביר את התיק לשחק, מכיוון ש"אם אעביר את התיק אוכל לשכוח מקבלת הכסף".

שערי מטבע חוץ

10.8.87

המטבע	בנק לאומי				בנק הפועלים				בנק דיסקונט				שער	השינוי
	מזומנים		העברות והמחאות		מזומנים		העברות והמחאות		מזומנים		העברות והמחאות			
	קניה	מכירה	קניה	מכירה	קניה	מכירה	קניה	מכירה	קניה	מכירה	קניה	מכירה	יציג	היומי
1 דולר	1.58	1.65	1.6119	1.6321	1.58	1.65	1.6100	1.6300	1.58	1.65	1.6129	1.6632	1.6212	0.0034
1 לישט	2.47	2.58	2.5283	2.5599	2.48	2.60	2.5220	2.5535	2.48	2.60	2.5306	2.5625	2.5394	−0.0070
1 מארק גרמני	0.84	0.87	0.8524	0.8631	0.84	0.88	0.8509	0.8615	0.83	0.88	0.8529	0.8636	0.8576	−0.0018
1 פרנק צרפתי	0.25	0.25	0.2555	0.2587	0.25	0.26	0.2551	0.2583	0.25	0.26	0.2560	0.2592	0.2572	−0.0005
1 גולדן הולנדי	0.74	0.78	0.7582	0.7677	0.74	0.78	0.7567	0.7662	0.74	0.78	0.7584	0.7680	0.7620	−0.0016
1 פרנק שווייצרי	1.01	1.05	1.0260	1.0389	1.01	1.06	1.0264	1.0392	1.00	1.06	1.0265	1.0394	1.0326	−0.0031
1 כתר שוודי	0.24	0.25	0.2450	0.2480	0.24	0.25	0.2446	0.2477	0.24	0.25	0.2451	0.2482	0.2462	−0.0004
1 כתר נורבגי	0.23	0.24	0.2338	0.2368	0.23	0.24	0.2333	0.2363	0.23	0.24	0.2339	0.2368	0.2350	−0.0003
1 כתר דני	0.22	0.23	0.2236	0.2264	0.22	0.23	0.2231	0.2259	0.21	0.23	0.2233	0.2262	0.2247	−0.0014
1 מרק פיני	0.35	0.36	0.3522	0.3566	0.34	0.36	0.3519	0.3563	0.34	0.37	0.3525	0.3569	0.3544	−0.0006
1 דולר קנדי	1.19	1.24	1.2147	1.2299	1.19	1.25	1.2158	1.2310	1.19	1.25	1.2150	1.2303	1.2228	0.0010
1 דולר אוסטרלי	1.06	1.17	1.1254	1.1395	1.09	1.17	1.1248	1.1388	1.09	1.17	1.1256	1.1398	1.1328	−0.0004
1 ראנד דרא"פ	0.50	0.60	0.7697	0.7793	0.46	0.78	0.7685	0.7781	0.49	0.68	0.7705	0.7801	0.7736	−0.0063
10 פרנק בלגיים	—	—	0.4113	0.4165	—	—	0.4110	0.4161	—	—	0.4113	0.4165	0.4134	−0.0008
10 שילינג אוסטריים	1.19	1.24	1.2126	1.2278	1.19	1.25	1.2119	1.2270	1.19	1.25	1.2150	1.2303	1.2204	−0.0022
1000 לירות איטלקיות	1.15	1.21	1.1780	1.1928	1.15	1.23	1.1758	1.1904	1.15	1.25	1.1799	1.1938	1.1840	−0.0027
100 ינים יפאניים	1.04	1.09	1.0647	1.0780	1.05	1.10	1.0641	1.0774	1.04	1.10	1.0668	1.0782	1.0697	0.0003

5 כוכבים בצהריים

קח הפסקה מטרדות המשרד. קח פסק זמן מהניירת ומהטלפונים, מההחלטות... ועלה על הגג של קרלטון. שם מחכה לך בריכה שקטה, ארוחה על הבריכה, שמש (או צל). התרגעות מוחלטת, מרעננת וטעימה תחת כיפת השמיים. שיזוף, סאונה, נוף. עכשיו אתה יכול לחזור למשרד, כמו חדש. פתאום צלצול הטלפון חלש יותר, הבעיות קטנות יותר והעסקים גדולים יותר. כמה עולה התענוג? רק 37 ש"ח. שלוש מנות טעימות, בירה או יין, קפה - ובריכה. נתראה. הכסא מחכה.

קרלטון תל אביב

מודד הירקון 10, טל: 03־291291 (ליד ככר אתרים)

נכון לעכשיו: מסחר במשתנים

"רשת זהב" מביאה למשרדך שרות on line חדש:
מעקב אחר המסחר במשתנים בבורסה הישראלית בזמן אמת.
מעתה, אם יש לך מחשב או מסוף, תוכל לצפות בתהליך המסחר ממש בזמן התרחשותו (ללא צורך בב.ל.ב.), וכמובן להגיב מיידית בהתאם להתפתחויות.

אזלק במשרד

נשמע מעניין?
טלפון 03־494444 ונתאם פגישת היכרות בלתי מחייבת.

מקבוצת טורק־דפי זהב

ר ש ת ז ה ב

מידע ותקשורת בלחיצת כפתור.

תן לדואר האלקטרוני לעבוד בשבילך.

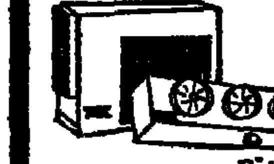
יוזמות

קרור/הקפאה

ביחידות מפוצלות או מונובלוק

אחסון מזון +4°C −18°C

מקררי מים מנירוסטה לתעשיה הכימית ולתעשית המזון



MK מטבקור

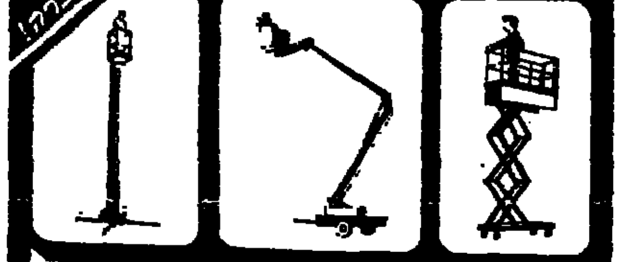
"משב" הנדסת קרור בע"מ

רחוב סוקולוב 40 רמת השרון — 47235

טלפון 03-474604, 492771

מתקנים לעבודה בגובה

למכירה או להשכרה!



אמיר 03-730895,737441

רח' ויצמן 6, ת.ד. 175, גבעתיים 53101

לידיעת ציבור רואי חשבון יועצי המס, מנהלי חשבונות והעצמאים בישראל

הופיע

נוסח משולב ומעודכן של הוראות מס־הכנסה, ניהול חשבונות בשילוב עם תקנות מע"מ, ניהול חשבונות לש"נ 1987. מעודכן ע"י ישראל פניני — רואה חשבון

הזמנות: חשבונאות רב מטבעית בע"מ, שד' רוטשילד 6 תל־אביב, 66881 טל' 03—650841

מחיר, כולל מע"מ, 34.5 ש"ח (תוספת להוצאות משלוח 3 ש"ח)

הקורס לניהול זמן אפקטיבי תכנון ויישום

למנהלים ואנשי עסקים. הקורס הקרוב 26/8/87

הרשמה: "אירגונים צוות יועצים" תרצה 03-720524

למכירה בנין משרדים

רח' רוזמה פינת נחמת יפו (ליד שד' ירושלים, סלמה)

חדש - 3 קומות — 1143 מ"ר

מרתף 380 מ"ר ומעלית. חניה גדולה מאוד בחצר.

הבנין למכירה בשלמותו

להתקשר טל' 899111 ליעקב

זקוק דחוף למודעה?

מודפון

לשרותך 24 שעות ביממה

03-38 38 38

לבעלי כרטיסי אשראי בלבד

סוכן חברות חו"ל

מחפש

3/4 חדרי משרד יפים

אפשר כדייר משנה במשרד קיים

03—291997

חברת גב־ים לקרקעות בע"מ

מקבוצת חברה לנכסים ולבנין בע"מ

מעמידה לרשותך

מבנים להשכרה לתעשיה, למלאכה ולאחסון

באזורי התעשיה

רחובות (ליד רציף הרכבת), עטרות, באר־שבע, עורף נמל אשדוד, טירת הכרמל ובמפרץ חיפה מול בלרבנך

לפנות: חיפה, רח' הרצל 2, טל': 04—664234

הרצליה, בכל יום ב' במשרד, ברח' משכית פינת רח' המדע

כביש אכדיה, טל': 052—559454

"תעל" — תעשית עץ לבוד קבוצת משמרות בע"מ

הודעה על אסיפה כללית שלא מן המנין

ניתנת בזאת הודעה כי ביום רביעי 2 בספטמבר 1987 בשעה 15:00 אחרי הצהריים, תקיים במשרדי החברה ברחוב הפטיש 8 תל־אביב, אסיפה כללית שלא מן המנין של בעלי המניות בחברה.

על סדר היום

1. קבלת החלטה מיוחדת להגדלת ההון הרשום של החברה ב־2,870,000 ש"ח, מ־130,000 ש"ח ל־3,000,000 ש"ח על ידי יצירת: 8,625,000,000 מניות רגילות א' בנות 0.0001 ש"ח ע.נ. כל אחת ו־10,037,500,000 מניות רגילות ב' בנות 0.0002 ש"ח ע.נ. כל אחת. זכויותיהן של מניות אלה תהיינה שוות בכל למניות מסוגן הקיימות בחברה.
2. קבלת החלטה מיוחדת לאיחוד הון המניות של החברה כאשר כל 10,000 מניות רגילות א' בנות 0.0001 ש"ח כל אחת תהפכנה למניה בת 1 ש"ח וכל 10,000 מניות רגילות ב' בנות 0.0002 ש"ח ההופכנה לאחת מניה בת 2 ש"ח כל אחת, ותוך תיקון תזכיר החברה ותקנות ההתאגדות.
3. קבלת החלטה מיוחדת בדבר הפיכת יתרת 11,036 מניות למוכ"ז בנות 0.0002 ש"ח כל אחת למניות רגילות על שם וביטול תעודות המניות למוכ"ז בתוקף מיום 1.10.1987 — כל המחזיק בתעודות מניה למוכ"ז של החברה יכול להמירן במניות רגילות ב' על שם בנות 2 ש"ח כל אחת על ידי הגשת בקשה על כך בצרוף התעודות למוכ"ז לחברה במשרדה הרשום עד ליום 1.10.1987. תעודות אלה תתבטלנה ביום 1.10.1987 והמניות של מחזיקי התעודות תהפכנה באותו יום למניות רגילות על שם שתוחזקנה בנאמנות עבורם על ידי עו"ד אבנגור שלוש והועברנה על שם כנגד החזרת התעודות למוכ"ז לחברה.
4. קבלת החלטה מיוחדת להחלפת תקנות ההתאגדות של החברה בנוסח משולב בו שובצו כל תיקוני התקנות שהוחלטו ותתקבלו במרוצת הזמן על ידי החברה, לרבות מסמכים מחדש של התקנות כמתחייב.

תשומת לב החברים מופנית לתקנות 80 ו־81 לתקנות ההתאגדות הקיימות של החברה בדבר הצבעה באסיפה הכללית ולתקנות 53 ו־93 בדבר הפקדת תעודות מניה למוכ"ז, כתבי מינוי של שלוח וייפוי כח במשרדה הרשום של החברה 48 שעות לפני מועד קיום האסיפה.

עותקים מנוסחן המלא של ההחלטות הנ"ל, מתקנון ההתאגדות המשולב ומתקנות ההתאגדות הקיימות של החברה ניתנים לעיון במשרדיה של החברה בכתובת הנזכרת לעיל בשעות העבודה הרגילות.

11.08.1987

בשם הדירקטוריון

רפאל בוטון — מזכיר החברה

כלכלה עולמית

מטבעות / יונתן שרמן

עליה חדה בשער הדולר

הדולר התחזק בשבוע שעבר באחד לעומת כל המטבעות, אף שהבנקים המרכזיים התערבו בסוף השבוע במהור לנסות לרסן התחזקות זו.

שני הבנקים המרכזיים שהיו פעילים בשוק המטבע בשבוע שעבר היו הפדראל רזרב האמריקאי והבונדסבנק הגרמני. הם ניסו לרסן את עליית שערו של הדולר לעומת המרק הגרמני, אך בלא הצלחה.

הדולר המשיך להתחזק גם ביום ו', עקב הפרסומים על הירידה באבטלה בארה"ב, ל־6 אחוזים בלבד כעת, לעומת 6.1 אחוזים לפני חודש.

התחזקות או החלשות ביחס לדולר

(בשבוע שעבר ב־%)

לישט"ש	−0.97
דולר קנדי	+0.15
פלורין הולנדי	−1.72
פרנק בלגי	−1.69
מרק גרמני	−1.67
פזטה ספרדית	−1.34
לירטה איטלקית	−1.86
פרנק צרפתי	−1.94
ין יפני	−1.06
פרנק שווייצרי	−2.18

הדולר התחזק גם באמצע השבוע בזכות העמדה הנוקשה של ממשל רייגן בנושא פתיחת מיצר הורמוז.

היאן היפני נחלש בשבוע שעבר, ושבר את מחסום 150 היאן לדולר, זו פעם ראשונה אחרי כמה שבועות. אף על פי כן, לא ניסו הבנקים המרכזיים של ארה"ב ושל יפאן למנוע את היחלשות היאן.

הלישט"ש נחלשה לעומת כל המטבעות העיקריים, וכתם הדולר, בעיקר עקב הודעת הבנק המרכזי של בריטניה על העלאת שערי הריבית הבנקאית באחוז אחד, והציפיה לפרסום נתונים קודרים על התפתחות מאזן התשלומים הבריטי.

ריבית / יונתן שרמן

עליה ב־1% בבריטניה

צעדו של הבנק המרכזי של אנגליה להעלות את שערי הריבית באחוז אחד, בסוף שבוע שעבר, הפתיעה את השוק האנגלי וזיעזעה אותו, אף שבשבועות שחלפו נרמז כמה פעמים כי אפשר ששערי הריבית הבריטיים אכן יעלו.

החלטת "בנק אוף אינגלנד" יושמה באמצעות התערבות בשוק הכספים ורכישת אגרות חוב בשער הריבית החדש — 10 אחוזים. התוצאה לא איחרה לבוא, וכעוד הבנקים המסחריים מודיעים בזה אחר זה על העלאת שערי הריבית שהם גובים, החלו שערי המניות בבורסה של לונדון ליפול ועימם גם שערי האג"ח.

בארה"ב נרשמו ירידות קלות בשערי הריבית, על אף החשש מהצפת השוק המוניטרי באג"ח חדשות שהפדראל רזרב מתכנן להנפיק החודש.

ביפאן היתה עליה קלה בשערי הריבית, לאחר שבוע שבו הגיעה התשואה של האג"ח לשפל חסר תקדים — קצת יותר מ־3.3 אחוזים.

שערי ריבית ארה"ב

פריים רייט	8.25
טרז'רי בילס (שטרי האוצר)	
לחודש	5.14%
לשלושה חודשים	5.97%
לששה חודשים	6.35%
לשנה	6.89%

שערי ריבית בריטניה

לייבור (דולר) —	
3 חודשים (הלוואות)	7.06%
(הפקדות)	6.94%
6 חודשים (הלוואות)	7.31%
(הפקדות)	7.19%

וולסטריט / אבנר מרגלית

על אף המשבר במפרץ — העסקים כרגיל

שוק המניות האמריקאי ממשיך לשבור שיאי מחיר, וביום ו' האחרון כיפס מדד הדאו־ג'ונס לראשונה מעל לרמת ה־2,600. אמנם, השגת שיאי מחיר חדשים הפכה לדבר שבשגרה בשנה האחרונה, אך אי אפשר שלא להתרשם מכוח העמידה של שוק המניות מול אירועים המזעזעים שווקים פיננסיים אחרים.

המהומות במכה הניקו את מחירי הזהב והנפט כלפי מעלה והריבית טיפסה לרמות הגבוהות של חודש מאי. אך שוק המניות הגיב בירידה סימלית ביותר, וכבר ביום ד' שעבר, עם שוך אדוות המשבר, השיב לעצמו את הפסדי היומיים הקודמים. בהמשך השבוע כבר התייחס שוק המניות למפרץ הפרסי כאל משבר מתמשך שיש להתרגל אליו, ואפשר בהחלט לשוב לעסקים כרגיל.

ועסקים כרגיל פירושם לקנות. עודפי הכספים שבידי משקיעים פרטיים ומוסדיים זורמים לשוק המניות. חלק גדל והולך מהקניות מבוצע על־ידי מוסדות פיננסיים זרים, בעיקר יפאניים, שלדעתם המניות האמריקאיות זולות באופן יחסי לשוק המניות בטוקיו.

שוק המניות מתחיל גם ליצור ציפיות להאצת הפעילות הכלכלית לקראת סוף השנה.

בקבוצת המניות הישראליות שררה מגמה מעורבת. בנייר הודרה נמשכת ההתאוששות ועוש"פ הרקיע כ־15%. בלטו גם ירידות של תשעה אחוזים בפיברוניקס ובסאיטקס.

תנודות המסחר שנרשמו השבוע:

יום ב'	−14.98 סגירה	2557.08
יום ג'	−10.37 סגירה	2546.71
יום ד'	+19.93 סגירה	2566.64
יום ה'	+27.59 סגירה	2594.23
יום ו'	− 2.23 סגירה	2592.00

שערי הסגירה בבורסת ניו־יורק ביום ו'

(השינויים לעומת השבוע הקודם)

מדד דאו ג'ונס	2592.00	+19.94
מדד תחבורה	1082.85	+6.19
מדד שרותים	204.54	+2.85
מחזור שבועי בע.ב.	976,000,000	
זהב	453.50	−10.67
כסף	7.59	−0.71

מניות ישראליות בארה"ב

נייר הודרה	24¼	+1
אליאנס	1⅞	+¼
אלק. לישראל	4½	—
אלרון	6⅝	−¼
אלסינט	1⅞	−⅛
עץ לבוד	10½	+⅛
אינטליגנט סיס.	4⅜	−¼
אינטרפארם	3¼	—
ת. לייזר	14¼	+⅜
אופטרוטק	9½	—
סייטקס	2⅝	−¼
תארוביט	1⅝	−⅛
עושפ טכ.	4	+½
ראדא	3⅛	—
מ.ת.ב.	2¾	−⅛
אריית	5¾	—
כרמל	8⅛	−⅜
אמפל	5¼	—
בנק לאומי	24	—
אלביט	8	−⅜
פיברוניקס	5	−½
אי. די. בי	56	—
טבעיפארם	10¼	+¼

מניות קראונג'נס

אלייד סיגנל	47	+3
אלומיניום אמ.	59	—
אמ. אקספרס	36⅝	−¼
אמ. טיטי	33¾	+1¾
בתלהם סטיל	17⅛	−1¾
באינג	51¼	−1¾
שברון	59¾	−¾
קוקה קולה	48¾	+⅞
דו פונט	126⅛	+1¼
א. קודאק	95¾	+1⅞
אקסון	95⅜	+1¼
ג'נרל אלקטריק	60⅜	+1⅛
ג'נרל מוטורס	86⅞	−2
גודייר	73¼	−2¾
אי.בי.אם.	164⅜	+3⅜
אינ' פייפר	52⅞	+4⅜
מקדונלדס	56⅝	+⅞
מרק	191⅜	+2⅜
מינסוטה מ.	75¼	+1½
נוויסטר	7½	+⅛
פיליפ מוריס	99⅜	+1
פרימריקה	47¾	+2
פרוקטור ג.	96¾	+3⅝
סירס	55⅛	+1⅞
טקסקו	45	−1¼
יו.אס.סטיל	37⅝	−⅞
יוניון קרבייד	28¾	+⅜
יונייטד טכ.	56⅞	−⅞
וסטינגהאוס	69⅛	−⅛
וולוורס	56	−1⅛

הנתונים נמסרו באדיבות משרד ד"ר בועז ברק וחברת אוסקר גרוס ובנו.

סחורות / יונתן שרמן

התייצבות במתכות היקרות

מחירי כל המתכות היקרות התייצבו במסחר בשבוע שעבר, אף שבתחילת השבוע צפו כי תימשך עליית המחירים שאפיינה את השבועות שחלפו.

בסוף השבוע החל גל של מימוש רווחים, הן בגלל המשך התחזקות הדולר והמעבר של המשקיעים למטבע זה, הן בגלל הרגיעה היחסית במפרץ הפרסי.

הירידה החדה ביותר היתה במחיר הכסף. מחירי הזהב והפלטיניום נותרו יציבים, פחות או יותר.

במחירי הבדיל והאבץ נרשמו עליות, על רקע שביתות במכרות בקנדה, ואילו מחירי הנחושת והאלומיניום התייצבו לאחר העליות החדות שאפיינו אותם בשבועות שחלפו.

	מחיר סגירה	שינוי שבועי	1987 גבוה	1987 נמוך
אלומיניום (לישט"ש לטונה)	1650	−35	1685	656
נחושת (לישט"ש לטונה)	1112.75	+3.75	1137.75	870.25
בדיל (לישט"ש לטונה,חודשי)	4230	—	4230	3960
עופרת (לישט"ש לטונה)	405	+5.5	445	288.75
אבץ (לישט"ש לטונה)	514	+14	567	448.5
זהב (דולר לאונקיה)	463.25	+1.50	475	390.25
פלטיניום (דולר לאונקיה)	610	−0.5	646.50	476.75
כסף (פני לאונקיה)	507.75	−12.30	653.60	344.40
קקאו (לישט"ש לטונה,עתידי)	1310.5	−34	1439.5	1219.5
סוכר גולמי (דולר לטונה)	150.4	−0.2	204	139.5
קפה (לישט"ש לטונה,עתידי)	1311	+56.5	1655.5	1224
גומי (פני לק"ג)	70.25	+1.75	71	60
גרעיני סויה (סנט לבושל)	515.2	−16.8	569	536.4
כותנה (סנט לליברה)	85.60	−0.80	86.40	62.65

"חובות החוץ התופחים מסכנים מעמד ארה"ב כמנהיגת העולם"

— כך סבור הרוב הדמוקראטי בוועדה הכלכלית המשותפת לשני בתי הקונגרס ● חובות החוץ של ארה"ב כעת: 209 מיליארד ד'

חובות החוץ הגדלים והולכים של ארה"ב מסכנים את מעמדה כמנהיגת העולם. כך קובע מחקר של הקונגרס שפורסם אתמול.

"מי שחייב כסף צריך להלות את פני המלווים בנושא שיפסיקו את המימון ובתוך לו", מזהיר המחקר מטעם החברים הדמוקראטיים בי הועדה הכלכלית המשותפת לשני בתי הקונגרס.

"שום מדינה לא הצליחה מעולם להיות מעצמה גדולה ובעלת חובות גדולים בעת ובעונה אחת, ושתי המעצמות הגדולות — בריטניה במאה הזאת וספרד במאה ה־16 — איבדו את מעמדן כמנהיגות העולם משום שנהפכו ממלוות ללוות".

"ארה"ב אינה יכולה להמשיך לשקוע עוד יותר בחובות, ועדיין להחזיק במעמד של מנהיגת הד עולם", קובע המחקר.

המחקר מדגיש שתשלומי הריבית יורידו את רמת החיים בארה"ב.

המחקר קובע כי חובות החוץ של ארה"ב, נטו, מסתכמים ב־209 מיליארד דולר. החוב הגדול ביותר של מדינה בעולם השלישי הוא זה של ברזיל: 112 מיליארד דולר.

התחזיות לגבי העתיד שונות.

מאלקולם בולדריג', שר המסחר המנוח, התנבא לפני הוועדה כי החובות יגיעו כמעט ל־700 מיליארד דולר ב־1993, קודם שתתחיל הירידה. בולדריג' נהרג בחודש שעבר בנופלו מסוס.

לעומתו, קבוצה פרטית והקרויה הוועדה לפיתוח כלכלי, צופה חוב של יותר מטריליון (מיליון מיליונים) דולר בתוך שנים אחדות, וכי החוב ימשיך לגדול אחרי שנת 2000, אם תימשך המדיניות של "העסקים כרגיל".

המעבר ממדינה נושה למדינה חייבת נבע, בין השאר, מערכו המופרז של הדולר. לדעת הוו"ח, צריך לפחות את הדולר עוד יותר, במקרים מסויימים.

"הדולר לא פוחת די הצורך לעומת כמה מדינות המתמרנות את עוד מטבעותיהן כדי להשיג יתרון תחרותי", נאמר במחקר הקונגרס.

אף שירידת הדולר לעומת שותפים גדולים רבים לסחר עימה סייעה להפחית את הגרעונות המסחריים של ארה"ב, כדי שארה"ב תשוב למעמד של מלווה — יהיה צורך להפוך את הגרעונות המסחריים של היום לעודפים".

המחקר גם קורא להפחית את הגרעון בתקציב הפדראלי, שהיה בשנה שעברה גדול מ־200 מיליארדי דולרים, וצופים כי בשנת הכספים 1987, המסתיימת בסוף ספטמבר, יהיה כ־155 מיליארד דולר.

"ואולם המדיניות הפיסקאלית היא רק חלק מהפתרון. שכן הפחתת הגרעון בתקציב לא תחזיר בעצמה את האיזון למאזן התשלומים שלנו".

לפי המחקר, כלכלה חזקה תקל את הפחתת נטל חובות החוץ. "ארה"ב תפרע את חובותיה בי אמצעות הרחבה מתמדת של התפוקה".

דו"ח נפרד של המיעוט הרפובליקאי בוועדה הכלכלית המשותפת נוקט גישה אופטימית יותר, וצופה כי הצמיחה הכלכלית תימשך עד הסתו ותיהפך לצמיחה הרצופה והארוכה ביותר, 59 חודשים, מאז מלחמת העולם השניה.

"את ההתאוששות הכלכלית הדרמאטית הזאת, ואת הצמיחה והמתמדת, יש לזקוף לזכות ודבקותו של ממשל רייגן בעקרונות כלכליים סבירים".

משבר כלכלי ביוגוסלאוויה

הרוחות במדינה סוערות עקב החלטת הממשלה לבטל את ייקור הלחם ולייקר שוב את הדלק למכוניות ● כלי התקשורת הממלכתיים הצטרפו לקריאה לראש הממשלה מיקוליץ' להתפטר

מאת הסאן סטוייאנוביץ'
סופר אסושייאטד פרס
בלגראד

ממשלת יוגוסלאוויה, כנראה מדשש לתסיסה הגוברת, ביטלה בסוף השבוע שעבר את העלאת מחיר הלחם, אך ייקרה את הדלק, זו פעם חמישית השנה.

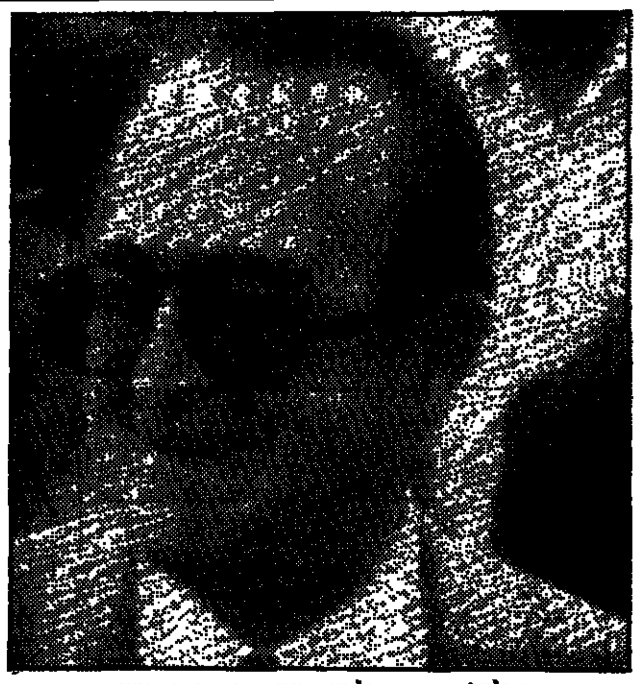
שתי ההחלטות, שנכנסו לתוקף ביום ו', נתקבלו ביום ה' בישיבת הקבינט, בראשות בראנקו מיקוליץ'. אבל, בהסתמך על נסיון העבר, הודיעה הממשלה על ייקור הדלק רק אחרי חצות, כדי למנוע היווצרות תורים ארוכים בתחנות הדלק לקנות בנזין במחיר הישן.

סוכנות הידיעות הממשלתית "טאניוג" הודיעה כי ייקור הדלק היה נחוץ בגלל הירידה התלולה בשער הדינאר היוגוסלאוי לעומת הדולר. יוגוסלאוויה מייבאת 80 אחוז מהנפט שהיא צורכת, ומשלמת בעדו בדולרים.

מחיר ליטר בנזין באוקטאן גבוה הועלה מ־420 דינאר (56 סנט) ל־460 דינאר (61 סנט). באחרונה הועלו מחירי הדלק ב־12 ביוני, וקודם לכן ב־20 במאי, ובכך תרמו להאצת האינפלציה, שביולי הסתכמה, לפי הנתונים הרשמיים, ב־105.5 אחוז לשנה.

מחירי הלחם האמירו מאז אוגוסט ביותר מ־100%, והדבר גרם גל מחאות בכלי התקשורת הממלכתיים. האיגוד המקצועי הרשמי קרא לממשלה הקומוניסטית "להגן על רמת החיים של העם העובד".

אבל נסיגת הממשלה ביום ה' עוררה מחאות חדשות. "טאניוג" הודיעה כי טוחנות הקמח והמאפיות בכבל האוטונומי ויוודינה, שמצפון לבלגראד, יערערו על החלטת הממשלה בבית המשפט לעניני החוקה.



בראנקו מיקוליץ': גובר הלחץ הציבורי כי יפרוש מראשות הממשלה ביוגוסלאוויה בגלל ניהול כלכלי כושל

"טאניוג" אומרת כי הטוחנות והמאפיות יטענו שההגבלות על מחירי הלחם פירושן שאין הן יכולות לכסות את הוצאותיהן, משום שמחירי החיטה — שאינם בפיקוח — גבוהים מדי.

מחיר הלחם הוא נושא רגיש ביוגוסלאוויה, כבכל המדינות הקומוניסטיות שבהן הממשלות מדגישים את מדיניותם בשמירה על מחירים נמוכים של מצרכי היסוד.

ביום ה' הגיבה הממשלה על הסערה סביב ייקור הלחם בהגבלת המחיר ל־500 דינר (67 סנט) הכיכר, והצהרה כי כל ייקור נוסף אינו מוצדק.

לפני צעד זה היה המחיר הממוצע של כיכר לחם לבן (1 ק"ג) — 800 דינר (1.07 דולר).

הממשלה טענה כי ההתייקרויות נובעות מ"התנהגות מונופוליסטית" של המאפיות, שהנהלותיהן אוטונומיות. ואולם, ביום ו' היה מחסור כרוך בלחם בחנויות של בלגראד. "המאפיות אינן מאושרות מקיצוץ המחיר, ובתגובה יספקו פחות לחם", אמר בעל חנות בבלגראד.

העיתון הממלכתי "וצ'רניה נוכוסטי" כינה את צעדי הממשלה מיום ה' "צעדים סותרים", ורמז כי על מיקוליץ' וממשלתו להתפטר.

בששת השבועות שחלפו דחה מיקוליץ' פעמיים דרישות בפרלמנט הפדראלי כי יפרוש בגלל הניהול הכושל של המשבר הכלכלי.

באחרונה פירסמו כלכלנים וכתבי עת אחרים קריאות עקיפות ורמזות למיקוליץ' ולממשלתו להתפטר ולאפשר לאחרים ליישב את המשבר הכלכלי, שהביא לידי ירידת רמת החיים ביוגוסלאוויה בכשליש בארבע השנים שחלפו.

מעולם לא התפטרה ממשלה ביוגוסלאוויה הקומוניסטית. אבל מאמרים בכלי התקשורת הממלכתיים, הנהנים מחופש גובר והולך, רמזו שמיקוליץ' מתחיל לאבד את אמונם של היוגוסלאווים, משום שלא הצליח לרסן את המחירים, ואת אמונה של הנהגת המפלגה והנשיאות הקולקטיבית, משום שמדיניותו פוגעת במעמדה של המפלגה בעיני העובדים.

האיש העשיר בעולם

יושיאקי טסוטסומי, בן 53, חולש על "סייבו" — אימפריית הנדל"ן הגדולה ביפאן: רכבות, מלונות אתרי נופש וספורט ● הנוסחה שלו ל"רווחת העובדים": להרחיב הנכסים ב־10% בשנה

מאת מארי מאקמה
סופרת "אסושייאטד פרס"
טוקיו

האיש הנחשב העשיר בעולם מטליא את נעליו, שונא לבזבז את שלוש התמונות האחרונות בסרט הצילום, ומתעב לתרום כסף.

יושיאקי טסוטסומי יודע שכסף שמשתמשים בו בתבונה מביא עוד כסף. בתוך כעשרים שנה הפך קרקע שקיבל בירושה לאימפריית הנדל"ן הגדולה ביפאן.

קבוצת "סייבו" שבבעלותו הורשת על 27 מגרשי גולף, 25 אתרי סקי, 56 מלונות, וכהם 13 אלף חדרים, כמה קוי רכבת, ואיצטדיון בייסבול גדול. שטחם הכולל של הנכסים הללו נאמד ב־150 קילומטרים רבועים, כרבע משטחה של טוקיו רבתי.

טסוטסומי אומר כי הוא עסוק מכדי להתראיין. הוא אינו אוהב לדבר על עצמו או על משפחתו. ואפילו ידיד ותיק שלו אינו יודע אם שלושת ילדיו הם בנים או בנות. הוא ציווה על דוברי החברה שלא לספק כל מידע אישי.

ידידים ועיתונאים המכירים אותו אומרים כי אינו משתתף במסיבות, אינו אוסף חפצי אמנות, וטעמו בתרבות מועט. תצלום שפורסם באחרונה בעיתון מראה אותו אוחז בעלו, הסוליה שלה מודבקת בטלאי גומי שחור.

ביתו, בניין של שתי קומות בטוקיו, הוא בית לבנים מלבני פשוט עם גג שטוח, שכמעט נוגע בבית השכן.

המיליארדר הראשון במעלה בעולם מתעב לתת תרומות, או להשתמש בכספי שלא למטרות רווח. "יש לנו 30 אלף עובדים", התפאר פעם באוזני עיתונאי, "ואף לא אחד אינו מבזבז מים או מגבות נייר בבית השימוש".

טסוטסומי אוסף רכוש בדרך שמשחקים מונופול. הוא אומר שהנוסחה ל"רווחת העובדים שלי" היא להרחיב את הנכסים ב־10 אחוזים בשנה.

הוא נע מאתר לאתר במטוס, מפקח בלא הרף ונותן פקודות לשרים. הוא מהיר להתרתח ואינו סובל שום בזבוז. במגבות שבמלונותיו עושים שימוש שנה יותר מהמקובל, ולאחר מכן משתמשים בהן במשרדיו כסמרטוטים.

"העובדים אוהבים אותו", אומר באוזה, עיתונאי ידידו ותיק. "אם לא בוצעו הוראותיו מהר — צפוי רעם".

טסוטסומי, בן 53, הוא אדם פעיל וספורטיבי הנהנה מגלישה באתרי הסקי שבבעלותו. הוא מיטב הילופי גבורות הקיקרוה עם מדינות מזרח־אירופה, וקבוצת בייסבול בליגה שייכת לו.

באווה אומר שטסוטסומי אינו מבין בבייזבול, אך מבין בעסקים. הוא קנה ב־1979 קבוצה בינונית ששמה "האריות", הרים כסף לשוד קנים ולפרסומת, בנה איצטדיון חדש, בזור במזון הנמכר בו ובאתרים להורדי השירותיות, הוסיף תחנת רכבת, ואת היתר השאיר למנהל שלו.

"אריות סייבו" זכו מאז בשלוש אליפויות של יפאן.

טסוטסומי הוא בנו השלישי של יאסוג'ירו טסוטסומי, שהכירו כינו אותו "אקדח", ושהמרץ שלו הניע את הרחבת סייבו. "אקדח" גיבש את האימפריה שלו בימי העוני שאחרי המלחמה, על קרקע שמכרו נסיכים שהיו עניים מכדי לשלם את מיסיהם.

כאשר מת "אקדח" ב־1964, קיבל סייג'י, בנו השני, את הנויותיו והפך אותו לקבוצה הקמעונאית "סייבו סאיסון". יושיאקי, הבן השלישי, קיבל את הקרקעות.

במצוות יושיאקי, מנהלים עורכים עולים לרגל לקברו של "אקדח", בקאמאקורה, כשעה חוצי נסיעה מטוקיו. יש האומרים כי יושיאקי מעמיד אותם במשמרות כבוד, לפי התור.

"אקדח", שיה בשעתו יו"ר בית הנבחרים של יפאן, העביר לילדיו קשרים פוליטיים רבי עוצמה. אפילו כעת, בכירי המדינאים של יפאן מתכנסים במגרשי הגולף של ידי שיאקי. כאשר מתה אמו, ב־1985, השתתפו בהלווייתה ראש הממשלה, יאסוהירו נאקאסונה, ושלושה ראשי ממשלה לשעבר. טסוטסומי תורם ביד נדיבה לפוליטיקאים שבשלטון ובאופוזיציה גם יחד.

לעתים, המיליארדר סוטה ממנהגו. הוא מלעיט את ידידיו במזון ובמשקאות הטובים ביותר שמלונותיו יכולים לספק, אומר באווה, אף שהוא עצמו אינו מסוגל להבחין בטעמו של יין טוב.

הוא תובב צילומי טבע — הרים, פרחים, ציפורים. את התמונות הטובות ביותר הוא מנציח בלוח שנה, ומפיץ אותו בין 4,000 מכריו.

"הבעיה היא סרט הצילום", אמר טסוטסומי בשעתו. "אם נותרות בו שלוש או ארבע תמונות שלא צולמו, אני מתלבט אם לתת את הסרט לפיתוח, או להשתמש בו עד תום. בדרך כלל, אני מוסר אותו בסופו של דבר לפיתוח, אבל רק אחרי מאבק פנימי גדול".

יושיאקי טסוטסומי: איל הון עם טלאי בנעל

ערך את העמוד: משה ריינפלד

בנק "סטנדרט צ'ארטרד" מבריטניה יוצא מדרא"פ

בנק "סטנדרט צ'ארטרד", שמרכזו בלונדון, הודיע על מכירת החזקותיו בתחום־הבת הדרום־אפריקאית. הבנק הבריטי הודיע כי הוא מוכר חבילת מניות של 39 אחוז מ"סטנדרד בנק אינווסטמנט קורפ", ב־155 מיליון ליש"ט.

זו המכירה הגדולה ביותר של החזקות דרום־אפריקאיות בידי חברה בריטית עד עתה.

ראשי הבנק מסרו כי החלטתם למכור את החזקותיהם בדרום אפריקה לא נבעה מהחרם שהטילו עליהם מתנגדי האפרטהייד, אלא מנסיון לשפר את מבנה ההון של הבנק. לבנק היו הפסדים כבדים במחצית הראשונה של השנה, בגלל החלטתו למחוק חובות גדולים של מדינות העולם השלישי.

הפריון בארה"ב גדל ברבע השני של 1987 — ב־1.4%

הפריון בארה"ב גדל ברבע השני של השנה ב־1.4 אחוז, לעומת גידול של 0.4 אחוז בלבד ברבע הראשון.

שיעור זה נמוך מהשיעור ברבע המקביל של 86', 1.6 אחוז, אך בארה"ב רואים בו נתון חיובי ביותר כיוון שנתונים כלכליים אחרים מלמדים על היעדר צמיחה: השיעור השנתי של גידול התפוקה מסתכם כעת ב־3.2 אחוזים, לעומת גידול של 3.8 אחוזים שנמדד בתחילת השנה, ואילו שיעור התעסוקה גדל כעת בשיעור שנתי של 2 אחוזים בלבד, לעומת גידול של 3 אחוזים בתחילת השנה.

אושר מינוי גרינשפן ליו"ר ה"פדראל רזרב"

הסנאט האמריקאי אישר את מינויו של אלן גרינשפן ליו"ר הפדראל רזרב. אישור המינוי לא נתקל בהתנגדות. גם ועדת הבנקאות של הסנאט אישרה את מינויו של גרינשפן בלא כל התנגדות.

האישור בסנאט היה השלב האחרון בתהליך מינויו של גרינשפן במקומו של פול וולקר, הפורש מראשות הפדראל רזרב לאחר 8 שנים.

טאיוון הודיעה: נפעל למנוע ייסוף המטבע

טאיוון תפעל למנוע עוד ייסוף של הדולר הטאיווני לעומת הדולר האמריקאי. כך הודיע רשמית שר הכלכלה של טאיוון.

הוא מסר, כי טאיוון מוכנה להסתכן בסנקציות מסחריות של ארה"ב, אך לא תתיר לדולר הטאיווני להתחזק ליותר מ־30 דולר טאיווני לדולר אמריקאי אחד.

שער הדולר האמריקאי כעת הוא קצת יותר מ־30 דולר טאיווני. הדולר האמריקאי פוחת בשנתיים שחלפו בכ־25 אחוז ביחס לדולר הטאיווני.

תמה מלחמת הפאסטה בין ארה"ב לשוק האירופי

מועצת השוק האירופי המשותף אישרה בסוף השבוע את ההסדר שהביא לידי סיום מלחמת הפאסטה. מועצת השוק החליטה לקצץ קיצוץ של ממש בהטבות שיצואני הפאסטה לארה"ב מקבלים, ובכך למנוע מארה"ב להטיל סנקציות כלכליות על יבוא מוצרי מזון מאירופה.

מועצת השוק החליטה, כי הסובסידיות ליצואני הפאסטה לארה"ב יקוצצו ב־27 אחוז, ויחולו רק על מחצית יצוא הפאסטה. המחצית האחרת תסובסד באמצעות יבוא דגנים בלא מכס מארה"ב.

יצוא הפאסטה מאירופה לארה"ב מסתכם כעת ב־35 מיליון דולר לשנה, רובו מאיטליה.

שיא באבטלה בגרמניה והאצה באינפלציה

ממשלת מערב גרמניה והמעסיקים במדינה זו החליטו לשתף פעולה בנסיון למנוע את המשך הגידול באבטלה ובאינפלציה.

ביולי הגיע שיעור האבטלה בגרמניה לשיא, 8.7 אחוזים, לעומת 8.3 אחוזים ביוני ו־8.6 אחוזים ביולי לפני שנה. האינפלציה ביולי הסתכמה ב־0.7 אחוז, לעומת 0.2 אחוז ביולי אשתקד.

המעסיקים הגרמניים ינסו להגמיש את שעות העבודה, ובכך למנוע את הגידול באבטלה.

חשד בארה"ב ובשוודיה: ריגול טכנולוגי פולני

הרשויות בארה"ב ושוודיה בודקות חשדות בדבר ריגול תעשייתי של ילידי פולין בארה"ב.

מתברר כי שני ילידי פולין, בעלי אזרחות שוודית וקנדית, ניסו לרכוש רכיבי מיקרומחשבים בארה"ב, ולהבריחם לפולין דרך שוודיה.

הפרשה נתגלתה לאחר שאחד מהם נעצר בשדה התעופה בלוס אנג'לס. ברשותו היה תיק, ובו רכיבי מחשבים ששוויים כ־50 אלף דולר.

חקירה זו זוכה לתהודה רבה בארה"ב, בשל רגישותה לריגול תעשייתי באמצעות מדינות ידידותיות. אשתקד הטיל משרד המסחר האמריקאי קנס של 440 אלף דולר על חברה שוודית שמכרה מחשבים עם רכיבים אמריקאיים לבריה"מ, בלא אישור של ארה"ב.

שיא ביצוא מכוניות מברזיל בחודש יולי

ברזיל קבעה ביולי שיא חדש במספר כלי הרכב שהיא מייצאת — 40,700, ב־3,000 יותר מיוני.

הגידול הזה מלמד על התאוששות התעשיה בברזיל בכלל, ועל הבראת תעשיית הרכב בפרט.

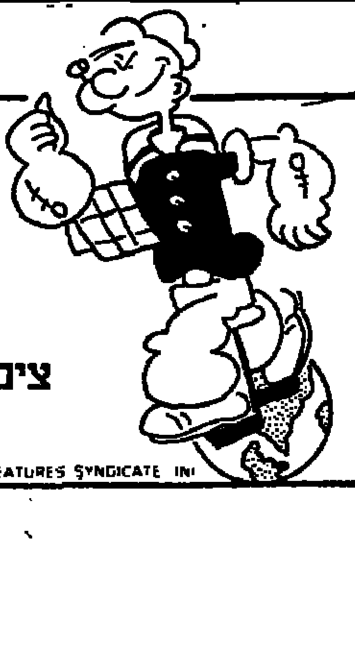
עם זה, ציינו ראשי תעשיית הרכב הברזילאית כי כדי להבטיח את המשך קיומה של תעשיה זו יש להגדיל את המכירות בשוק המקומי, מ־35 אלף כלי רכב כעת ל־60 אלף, בנוסף על יצוא של 35 אלף כלי רכב בחודש.

איראן וסין הסכימו: להגדיל הסחר ביניהן

איראן וסין הסכימו להגדיל את הסחר ביניהן ל־500 מיליון דולר בשנה, לעומת 300 מיליון דולר אשתקד. נתונים אלו חלים על הסחר האזרחי, ואינם כוללים את משלוחי הנשק של סין לאיראן.

בהסכם בין שתי המדינות הוסכם שאיראן תייצא נפט, פירות יבשים ומוצרי תעשיה לסין, ותייבא ממנה כימיקלים ומוצרי תעשיה.

שתי המדינות גם הסכימו על שיתוף פעולה תעשייתי וטכנולוגי.



שרות עולמי

יעילות·אמינות·תדירות

צים חברת השיט הישראלית

צים ZIM

BY KING FEATURES SYNDICATE INC

שערי המניות

10.8.87

גלגל הבורסה / יהודה שרוני

החזקו עליות השערים

מגמת עליות השערים בבורסה התחזקה אתמול, תוך גידול במחזורים במניות חופשיות. עליות שערים נרשמו ב–224 ניירות ערך כול ירידות שנרשמו ב–57 ניירות ערך. הגידול במחזור שהסתכם ב–11.8 מיליון שקל, מעיד על נטיה מוגברת של סוחרי הבורסה למכור את אחזקותיהם. נטיה זו הורגשה במיוחד במהלך המסחר במג"ק. קרנות הנאמנות צברו אתמול לראשונה זה תקופה ארוכה 5 מיליון דולר. פעילות ערה בשוק הורגשה על־ידי גופים הפועלים באמצעות בנק המזרחי. ככל הנראה המדובר במנהלי תיקים או בקרנות הנאמנות שהחליטו על הגדלת היקף פעילותם בשוק. בבורסה סבורים כי מגמת עליות השערים הסלקטיביות צפויה להמשך גם היום, אם כי בצורה מתונה מאתמול.

	מדד יומי	שינוי ב־%
מדד מניות כללי	129.74	+0.91
כללי ללא בנקים	138.23	+1.95
מדד אג"ח כללי	117.82	+0.11
אג"ח צמוד מדד	117.19	+0.06
אג"ח צמוד מט"ח	120.34	+0.42

התשואות ממשיכות לרדת

התשואות לפדיון על מניות הבנקים אשר נסחרות במסגרת ההסדר ממשיכות לרדת, זאת כתוצאה מהמשך מגמת הביקושים למניות אלה. רמת התשואה לפדיון במניות אי־די־בי. בכ"א ירדה אל מתחת ל–10 אחוז. המחזור בבנק איגוד גדל לעומת שלשום והסתכם ב–5.1 מיליון שקל.

	תשואה שנתית דולרית ב־%
בל"ל 0.1	10.68
הפועלים ש	10.75
אי־די־בי. רג	10.68
דיסקונט א	11.12
המזרחי ש.	10.93

פעילות ערה באפריקה

פרסום התוצאות העסקיות באפריקה ישראל, והפרסום בעיתונות על אפשרות מכירת החברה לקונצרן כלל, הביאו אתמול לביקושים גדולים למניות החברה. מנית אפריקה בת 1 שקל עלתה ב–7.8 אחוזים, וכתב האופציה של החברה עלה ב–11.2 אחוז. קונצרן כלל הכחיש את הפרסום כאילו נוהל מו"מ לרכישת החברה. בנק לאומי הודיע כי מנכ"ל בנק לאומי נפגש עם מנכ"ל כלל, ולא התקיים כל דיון בהנהלת הבנק על אפשרות מכירת אפריקה, ואין כוונה להביא את הנושא לדיון. מגמת ביקושים ערה הורגשה אתמול גם למניות הכשרת הישוב, וביקושים אלה סופקו בעליה של 5.4 אחוזים.

הודעות בורסה

● אזוריס בריעה כי תציע בהנפקה הקרובה כרך של זכויות מניות במחיר של 9.5 שקל, ביחס של 1 למניה לכל ארבע מניות קיימות, כתבי אופציה ביחס של 1 מניה לכל 4 כתבי אופציה הרשום ואג"ח להמרה ביחס של 1 מניה לכל 32 אג"ח.

● הראל מחסני עריבה הודיעה כי עסקת מכירת חברת הבת [illegible] לא יצאה אל הפועל בגלל אי־מילוי חלק מהתנאים.

● יום ה"אקס" לחלוקת 480 אחוז דיבידנד בהופה בימשקלים יהיה ב–18 לאוגוסט.

● האסיפה הכללית של ישראלום נדחתה בגלל היעדר קוורום.

ביקוש של 166 מיליון להנפקות בנק ישראל

הנפקת שתי סדרות של בנק ישראל בהיקף של 35 מיליון שקל זכתה אתמול לביקוש כולל של 166 מיליון שקל, ואגרות החוב נמכרו מעל למחירי המינימום. פעילות ערה הורגשה אתמול באגרות החוב מסוג גליל והגלבוע. שערי האגרות הדולריות עלו מעבר למוצע. המחזור הכולל באג"ח הסתכם ב–6.6 מיליון שקל.

חסכון+מהירות+יעילות = (X)+(Y)+(Z)
ל"אילת אוברסיז" הנוסחה לפתרון הנכון
אילת אוברסיז בע"מ
רח' ביאליק 131, רמת גן
אילת אוברסיז - שיטות חסכון בהובלת מטענים בינלאומיים

אינטר ישראל — סוכנות לנכסים בע"מ
להשכרה או למכירה
משרדים
בבנייני משרדים
במקומות מרכזיים
כניסה מיידית!
בית מגדלור ת"א
03 5103030-5

שף נאמנות — ניהול תיקי השקעות וניהול קרנות נאמנות בע"מ

אישי מקצועי מיוחד
בנק אגוד union bank

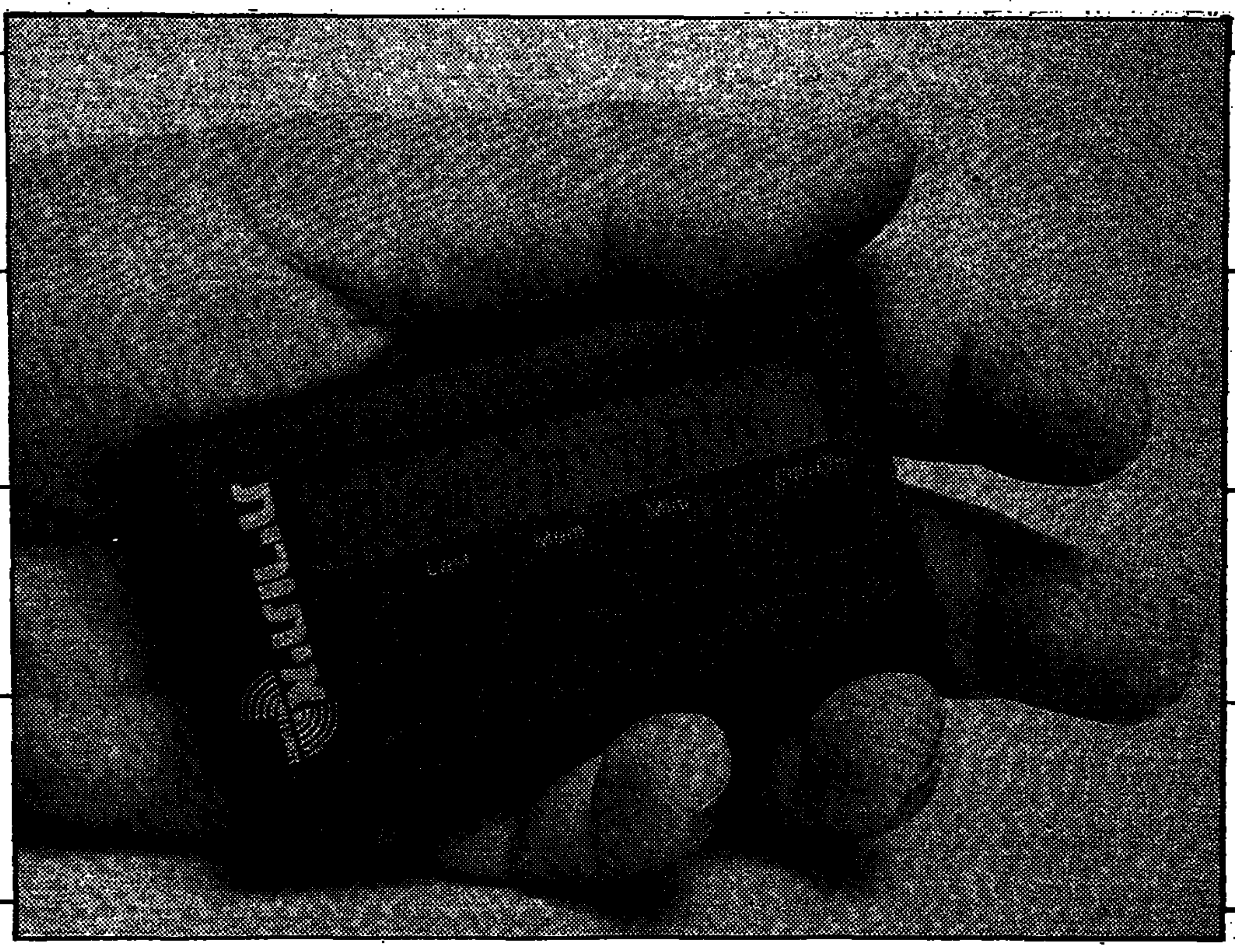
שערי קרנות הנאמנות

שערי אגרות החוב

שערי מטבע בינבנקאיים

אתמול, צהריים, 10.8.1987 באירופה

עד היום
הי'א רק די'ברה אליך,
מהיום, לראשונה בעולם,
הי'א כותבת לך
בעברית.
איתורית.



איתורית
ITURIT

היום זה היום

התקשר אלינו כבר היום והצמד אליך מרכז תקשורת חכם, קומפקטי ושקט.

איתורית - שרותי תקשורת בע"מ - החברה המובילה בישראל

03"7549177, 02"224341, 04"380541, 055"61061, 057"79765, 053"344615.

هكذا في الأصل

ספורט

בעריכת יחיאל ארזי

פוצצה ישיבת הנהלת ההתאחדות לכדורגל

מכבי וביתייר פרשו בגלל סירוב הפועל לאפשר הצבעה בעניין השחקנים הזרים

כדורגל

מאת סופר "ספורט הארץ"

הישיבה האחרונה של הנהלת ההתאחדות לכדורגל בקדנציה הנוכחית לא הגיעה אתמול לסיומה, אחרי שנציגי מכבי וביתייר החליטו לעזוב במחאה על סירוב חברי הפועל לדון על שיתוף זרים בליגה הישראלית. הנושא היה אחד הסעיפים על סדר היום. בהצבעה שהיתה לאחר צאתם של נציגי מכבי וביתייר, החליטו נציגי הפועל לדחות את הדיון בנושא הזרים לשבוע הבא.

בתום הישיבה הסבירו היה עוזיקם מילצ'ן, יו"ר סיעת מכבי ואריה קרמר, ראש סיעת בית"ר, את עמדתם לעיתונאים. "אני נסער", אמר מילצ'ן. "לא יתכן שחברים ימנעו הצבעה על סעיף כלשהו בסדר היום. אם הם היו מתנגדים לא היו לי טענות. זו החלטת הרוב ויש לקבלה. אך רוב חברי הפועל הודו, כי הם בעד שיתוף זרים. הם חוששים להופיע בציבור כמתנגדים לשיתוף זרים ולכן החליטו למנוע הצבעה מכיוון שבהפועל עדיין לא החליטו. מדובר בציפצוף הנפש של הדמוקרטיה. הרוחה נבעה משיקול אינטרסנטי ואנחנו לא נשתתף בישיבות ההתאחדות. באספה הכללית ביום ד' של השבוע הבא נעלה את הנושא להצבעה כהצעה לסדר היום. אם גם אז הם ימנעו הצבעה איני רוצה לחשוב מה יהיה", אמר מילצ'ן.

שאול סוירי, יו"ר ההתאחדות לכדורגל, הגיב אמש: "בעקבות ההצעה לסדר של מנחם אריאב הוחלט שהדיון ימשך בישיבת ההנהלה שתהיה ביום ד' הבא, ותחל בשעה 10.00 בבוקר, לפי הצעה של משה פרנסים ממכבי, שעה מעסות לפני האסיפה הכללית. אם יוצע בישיבה זו לקיים הצבעה בנושא הזרים, אף אחד לא ימנע הצבעה כזו. מה שקרה זו סערה בכוס מים שלא תקדם את העניין", דברי סוירי.

מילצ'ן גם הציע לדון בעניין שחרור השחקנים הישראלים לחו"ל. לשם כך תוקם ועדה מישנה שתגיש את המלצותיה.

20 אלף ש"ח — ביטוח המינימום לכדורגלנים

כל כדורגלן יבוטח בסכום מינימלי של 20 אלף ש"ח — כך הוחלט אתמול בהתאחדות לכדורגל.

מועד סיום ההעברות יהיה בעונה הבאה בין המחזור ה־13 למחזור ה־14.

כדורגל

מיפגש כפול עם קפריסין לזכר אבי רן

מאת סופר "ספורט הארץ"

ההתאחדות לכדורגל החליטה אתמול על צעדים ראשונים להנצחת שמו של אבי רן ז"ל, שוער מכבי חיפה ונבחרת ישראל שניספה לפני חודש בתאונה בכנרת.

המיפגש הבינ"ארצי הכפול עם קפריסין ב־21 באוקטובר יהיה באיצטדיון העירוני בקרית אליעזר ויאורגן במשותף ע"י ההתאחדות ומכבי חיפה. בהצגה הכפולה יתמודדו הנבחרות הלאומית והנבחרת הצעירה של ישראל עם הנבחרות המקבילות של קפריסין. כל ההכנסות יועברו למשפחת רן.

עוד הוחלט כי גביע ירושלים לנוער ישא מעתה את שמו של אבי רן, וכן תוקם קרן מילגות ללימודי ספורט על שמו של רן. בהקמת הקרן ישתתפו משרד החינוך, רשות הספורט, מכון וינגייט וההתאחדות לכדורגל.

במחזור הראשון של הליגה ב־5 בספטמבר תהיה דקת דומיה לזכרו של אבי רן בכל המגרשים.

● בסיבוב השני של ליגת הקיץ, בליגה הלאומית לכדורים, ניצח הפועל קרית־טבעון את הפועל גבעת חיים 16–15.

רוח גבית חזקה מדי מנעה שיא עולמי: 9.89 ב־100 מ'

פאן־אמריקה

אינדיאנאפוליס (אי־פי). הישג מדהים בריצת 100 מ' קבע כאן האצן ריימונד סטיוארט מג'מייקה. בשלב חצי הגמר של מישחקי פאן־אמריקה קבע 9.89 שניות, הישג טוב בארבע מאיות השניה מהשיא העולמי. אבל הישגו לא יוכר בגלל רוח גבית חזקה מהמותר. המועמד לזהב, מארק ויתרספון מארה"ב, סיים שני ב־9.91 שנ', מתח שריר וספק אם ירוץ בגמר.

בבריכת השחיה זכתה ארה"ב בחמש מדליות זהב. ההפתעה הגדולה היתה במישחה 100 מ' חופשי לנשים כאשר סילוויה פול בת ה־16 הקדימה שתי אמריקאיות ב־56.10 שנ'. מדליית הזהב הראשונה של קוסטה־ריקה במישחקי פן־אמריקה. המנצחים האמריקאים היו: 200 מ' חופשי — ג'ון ויג'ל 1:50.90 ד', 100 מ' חזה — ריצ'ארד קורהאמר 1:03.85 ד'. נשים: 400 מ' מעורב — טאמי ברוס 4:43.94 ד'. הרביעיה האמריקאית ניצחה ב־4×200 מ' חופשי וקלי מקורמאק בצלילה מקרש (3 מטרים).

בכדורסל זכתה ארה"ב בניצחון ראשון, 63–91 (33–44) על פנמה, עם 18 נקודות של דני מנינג. בכדורעף ניצחה ארה"ב את קנדה 23–31. במירוץ אופניים לנשים, למרחק 57 ק"מ, ניצחה רבקה טוויג מארה"ב.

קובה זכתה ב־6 מדליות זהב בהרמת משקולות. הנהלת המשלחת הקובנית מחתה רשמית על נסיונות של גורמים שונים לשכנע את נציגיה לערוק. במהלך מישחק בייסבול היו חילופי מהלומות בין חברי המשלחת הקובנית וגולים קובנים הדרים בארה"ב.

גיורא שפיגל בעידן מכבי חדש: המתנה לשחקנים — הרבה מאמנים

אתמול באימון, הצוות של מכבי תל אביב כמו בימים הטובים ההם (מימין לשמאל): מיקי בלו, ירון עת, דרור ברנור, אלי דריקס והבוס גיורא שפיגל. (צילום: עוזי קרן)

מאת אילן פיש

מיגרש המכביה עתיק היומין עדיין זוכר אותם מגיחים דיעה באר־מונים: גיורא שפיגל, דרור ברנור, ירון עת, מיקי בלו. שנות השיבעים, ימים כהם. מכבי ת"א היה להיט השבת הם מעמודי התווך של קבוצה מלהיבה ובלתי נשכחת. היום הם שוב יחד, מובילים את הדור הנדש של המועדון.

עבורם טבעי להתלכד שוב למטרה משותפת. "שיחקנו שנים יחד ואנחנו שמחים להיות יחד", אומר ירון עת, מנהל הקבוצה. גיורא שפיגל, המנהל המקצועי, העדיף להקיף עצמו בחבריו לכר הדשא: "טבעי שכל אחד רוצה איתו את האנשים שהוא מכבד ואוהב לעבוד. אנו הולכים למטרה משותפת". לא רק החברות והרצון המשותף הוליכוהו למסקנה זו. "אני חושב שמי שאינו עובד בצוות, לא יודע מה זה לעבוד בכדורגל. צוות של ארבעה מאמנים (יש גם מאמן כושר, אפי באמן) הוא פינוק לשחקנים. זה מפריע אותם. למאמן־יחיד קשה לשים לב לקבוצה שלימה. היום אני יכול לעצום עיניים ולהיות בטוח שאר המאמנים עושים עבודה טובה. גם הם יכולים לסמוך עלי בזמן שהם עסוקים עם שחקנים אחרים".

דוגמא לכך, מיקו בלו המשמש כמאמן השוערים והשחקנים המצועים. אתמול, בעת אימון הקבוצה היה צמוד למגן דוד אוולאי, שהתאמן לראשונה מאז שבר רגלו לפני כמה חודשים. באימון מחלקים שפיגל וברנור (המאמן) את העבודה. כל אחד עובד עם צוות אחר. אין זיופים. תשומת הלב גבוהה ומאפשרת להוציא את המאכסימום מכל שחקן.

אימון מכבי היה אתמול תענוג. סדר, עמידה בלוח זמנים, רצינות. הכל נראה מעל לסטנדרטים המקובלים. למרות החום המעיק, לא זכו השחקנים להנחה. הם נראו מרוצים. השינוי בגישה אולי שיפר להם את מצב הרוח.

וגיורא אמר בתום האימון: "זו המתנה הטובה ביותר שאפשר לתת לשחקנים — הרבה מאמנים".

דריקס התאמן עם מכבי ת"א

מאת אילן פיש
סופר "ספורט הארץ"

חלוץ מכבי תל־אביב אלי דריקס, הצטרף אתמול להוריו המקיימים מחנה אימונים במיגרש המכביה הישן. דריקס ערך אימון קל בבוקר ושוחרר מאימון אחר־הצהרים בשל פגיעה קלה ברגלו. היום יערוך יתאמן ללא כדור.

בנושא העברתו לקבוצה הבלגית מולנבק לא התחדש דבר ונראה שהוא ימשיך לשחק במכבי תל־אביב. דריקס עצמו לא נשמע אופטימי במיוחד וראה את הצד הכספי כמיכשול: "אם נושא העברתי למולנבק יתפוצץ, זה יהיה בגלל הסכומים שמכבי דורש עבורי".

המנהל־המקצועי של מכבי תל־אביב, גיורא שפיגל, ציין אמש, שלמכבי ת"א לא הופנתה עדיין כל הצעה. "קודם שיאמר מי המועדון ומי האיש איתו צריך ליצור קשר. מו"מ צריך להעשות בין אגודות ובצורה מכובדת".

חידוש של שפיגל: מכבי ת"א יגיח למשחקים בחו"ל

מאת אילן פיש
סופר "ספורט הארץ"

מכבי תל־אביב, כדורגל, מתכוון לקיים העונה סידרת מישחקים בינ־לאומיים על בסיס גומלין, עם קבוצות מוליגה הראשונה בשווייץ ובבלגיה — אמר אמש מנהל הקבוצה גיורא שפיגל. בין השאר העלו שמות הקבוצות פ.צ. בריל, בה מופיע רוני רוזנטל, אלופת שווייץ קבוצת נויישאטל ומחזיקת הגביע השוויצי מלפני שנתיים, סיון, המופיעה השנה בגביע אופ"א.

לאחר שבית המשפט הורה לשחררם

ברנע ואופיר כבר ערכו אימון במדי מכבי חיפה

שביט ואמישה מצטרפים למכבי קרית מוצקין ★ נדב הנפלד נשאר לעונה נוספת בגליל עליון

כדורסל

מאת יוסי גלזר,
סופר "ספורט הארץ" בחיפה

בצהלות שמחה, חיבוקים ונשיקות, קיבלו אתמול ארבעה מכדורסלני הפועל חיפה את החלטת בית המשפט המחוזי לשחרר אותם לכל קבוצה בישראל. אסף ברנע ואלון אופיר התאמנו כבר אמש במכבי חיפה, בעוד שאיתי שביט ומוטי אמישה יצטרפו למכבי קרית מוצקין בליגה הארצית.

מי שנכח באולם בית המשפט ובמסדרון הסמוך יכול היה לחשוב, כי השחקנים זכו בגביע אירופה. צהלות, זינוקים באויר וקריאות שמחה עם חברים ובני משפחה. נציגי הפועל חיפה ואוהדים — נותרו המומים. הם פשוט לא יכלו להבין על מה ההשתוללות.

השופט מלכיאל סלוצקי, בפסק דין מפורט לאורך 29 עמודים, קבע כי אין כל חוזה מחייב המגביל את חופש עיסוקם של השחקנים. יחד עם זאת קבע שיש לברר את שאלת התמורה הכספית המגיעה לעמותת הפועל חיפה על שיפור הכדורסלנים. בית המשפט חייב את העמותה בתשלום הוצאות המשפט ושכר טירחת עורך דין בסך 500 ש"ח.

יעקב שלזינגר, הפטרון הנדיש של הפועל חיפה, אמר שהוא שוקל הגשת ערעור לבית המשפט העליון. לדבריו, זה ענין עקרוני לגבי כלל הכדורסל בארץ, מאחר וכל שחקן יכול להשתחרר בעתיד בצורה דומה. שלזינגר ינסה עתה לגמול למכבי חיפה ולנסות להשיג את שרותיו של רונן קפע. לכדורסלן הבינלאומי הוצע סכום גדול, הרבה יותר ממה שהוא מקבל במכבי. שלזינגר והמאמן ידידי ורשיצקי מאמינים, כי למרות אבדן ארבעת השחקנים הצעירים וג'ונתן דלזל שעבר להפועל תל־אביב, תציב הפועל חיפה קבוצה חזקה לפתיחת העונה. המדובר בשני שחקני חיזוק (אחד מהם הולאנד יוסטון), קית בנס, אבנר שמטוב ורונן קסקי, ועוד שחקן שהקבוצה תנסה להעביר עד יום רביעי בצהריים, מועד תום ההעברות.

הנפלד נשאר בגליל

סופר "ספורט הארץ" בתל־אביב מוסיף: נדב הנפלד ימשיך לשחק גם בעונה הקרובה בהפועל גליל עליון. שופטת בית המשפט המחוזי בתל־אביב מרים פורת קבעה אתמול, שעל־פי ההסכם בין א.ס. רמת השרון והפועל גליל־עליון מיולי 1986, אמור הנפלד להיות מושאל לשתי עונות. היא לא קיבלה את הודעת רמת השרון שהיא מבטלת את ההסכם, מאחר ואריה מליניאק אינו מאמן עוד בגליל, וכי הגליל פיגר בתשלומי הכספים שעליהם התחייב.

השופטת נימקה את החלטה בכך, כי למרות שמליניאק יאמן בעונה הקרובה ברמת השרון, ניהלה האגודה מו"מ עם אגודות אחרות במטרה להשאיל את הנפלד.

מילצ'ן יזמין את יוגוסלוויה למישחק בישראל

מאת משה הר־געש
סופר "ספורט הארץ"

עוזיקם מילצ'ן, מ"מ יו"ר ההתאחדות לכדורגל, עומד לצאת בקרוב ליוגוסלוויה כדי להיפגש עם ראשי ההתאחדות המקומית. מילצ'ן אמר כי ישראל מבקשת כבר שנים אחדות פגישה כזו, אך רק בתקופה האחרונה נענו היוגוסלווים לפניה זו.

מחר סוף ההעברות

מאת יעקב זינגר
סופר "ספורט הארץ"

מחר בשעה 1 בצהריים תסתיים רשמית האפשרות להעביר שחקני כדורסל ישראלים מקבוצה לקבוצה. כמידי שנה תהיה הפעילות בשיאה ביום האחרון. רכזי המרכזים ושודקים פעילים ימתינו כתמיד לרגע האחרון. את מירב המאמצים להעברת שחקנים יבצע כנראה הפועל חיפה אשר איבד מספר רב של שחקנים.

הוריים מקריים: אתמול נרשמו סטיב שלכטר והיודיד בלאס כמכבי נתניה; האוני לאסוף הצטרף להפועל תל־אביב.

הפועל חיפה הציעה 90 אלף דולאר לסילבר

מאת סופר "ספורט הארץ" בחיפה

לו סילבר אמור להשיב היום לפנייתה של הפועל חיפה להצטרף אליה. אתמול שוחח יעקב שלזינגר, הפטרון של הפועל חיפה, עם סילבר בארצות הברית והציע לו חוזה לעונה הקרובה תמורת 90 אלף דולאר.

אם יענה סילבר להצעה יגישו החיפאים בקשה לאיגוד הכדורסל לדחות את מועד הרשמתו מאחר ומחר יהיה תום מועד ההעברות. איתן זהר, רכז הכדורסל של הפועל, אמר לחיפאים כי האיגוד יאשר את בקשתם.

קאדטים

הפסד שלישי 73–78 נגד יוגוסלוויה

קופושוואר, הונגריה (שרות "ספורט הארץ"). נבחרת ישראל נחלה כאן אתמול את הפסדה השלישי באליפות אירופה לקאדטים, 73–78 נגד יוגוסלוויה.

היוגוסלווים, המועמדים לתואר, פתחו בצורה יוצאת מן הכלל והובילו במחצית 30–43 עם 7 סלים של שלוש נקודות, ללא החטאה. במחצית השניה עברה נבחרת ישראל לשמירת לחץ וארבע דקות לסיום אף עלתה ליתרון 63–60. אבל היוגוסלווים נטלו שוב את היוזמה, עלו ל־71–75 וניצחו.

הירבו לקלוע לישראל: אמיר כץ 21, שני כהן 18 (כולן במחצית השניה) וניא גורס 17 נק'. הערב תשחק ישראל נגד טורקיה.

אתלטיקה

חמש מדליות לבריטים

ברמינגהאם (אי־פי). ביום האחרון של אליפות אירופה לנוער באתלטיקה זכתה בריטניה בחמש מדליות זהב. אבל בסיכום הכללי דורגה מזרח־גרמניה בראש עם 16 מדליות זהב לפני בריטניה 9.

דיאנה דיץ ממזרח־גרמניה השלימה את הדאבל בריצות הקצרות כאשר ניצחה ב־200 מ' ב־23.18 שניות. באותה ריצה לגברים ניצח הבריטי מרקוס אדם ב־20.95 שנ'.

הלוח הארצי

המשך ת"א גוש דן והשרון מעמוד 21

● למכירה, מקסמא, אסקורט 3000 סופר מחדש. טלפ: 052-72627 201920237

● מרל אלקטריק 28, קיוסק במצב מעולה 03-492987 200809277

● מקררים מסחריים 6 דלתות מקפיאים ועוד, אספקה מיידית בחול. 03-356165 02-432031 154208302

● אמנה 22 מקאריאה ב' שמיים בי סוה 03-5053385 165151308

● למכירת חסימנתו 17 פרוסט פרי מצב מצוין 03-5563864 172212302

● אסקור 15 במצב מצוין 600 ש"ח 03-402951 172504308

● בהזדמנות מקפיא מסחרי חדש לבשר ודגים 03-9362394 03-9362120 200352308

● אמנה 25 קוב + קיוסק בשריזה מקורית 03-494657 201512307

● מקררים מתקן מוכר שכיר שרף הרצל 61 ראשל"צ 03-721079 021019038

● למכירת אמנה 22 ומנוע 2.5 כ"ס חדשים באריזה 03-749520 201510038

● זינגר קונה, מוכר ומתקן מקררים באחריות 03-5461237 03-7513890 202516038

● למכירה טנסאי מתקדמת ביותר 7 חלקים חדשה באריזה 03-749520 201460838

● מערכת סטריאו מעולה 5 חלקים + רמקולים 19.00 03-9663342 201614032

● פטיפון אקאי רמקולים מדומט מגבר קנווד 03-856102 163500061

● בהזדמנות טייפ סלילים "טיאק" איקס 1000 אר' חדש באריזה 03-444550 001750062

● למכירת טנסאי מתקדמת ביותר 7 חלקים חדשה באריזה 03-749520 182253062

● טייפ סלילים מקצועי טוני סיגמ. 3 ראשים 3 המהירויות 366 03-403534 200200061

● למקצועיים מערכת חברה "קונ סולה + רמקולים, מערכת "קוואר", מרנץ, ומספק. מורנס 03-224675 201959067

● מערכת מקצועית — אס.אמ.אש 400 וט, בחלקים פטיפון מורנס + אס אם אי 3 באריזות, ראש מוביננ קוויל רמקולי קץ מקוריים 03-9365217 202056061

● בהזדמנות סטריאו "טוני", רדיו טייפ פטיפון + רמקולים 052-551871 202334062

● סלון קסיפה חדש האורגינלי 540 ש"ח 03-815385, 03-731594 081030202

● מיוחדות מערכת ציפות איטלקית ספת דו מפתחות + 2 כורסאות בערב 052-24316 03-618727 202345208

● 3 ארונות קיר רים במצב מצוין בבית 052-556350 204037202

● ארון־עץ־שולחן מטנות 340 + סלון, מזנון... 03-255802 152908238

רהיטי־חכים

● רהיטי "חכים" — כרמת גן וחולון בכבע — "אצלנו יום יום חגי" — אספקה ישירה ומהירה מהיצרן לצרכן ללא סטר תיווך — רהיטים יפים — במחירים שתוכלו להרשות לעצמכם — 18+ השלוחים בריהוט־רישאכרטי (כל המחירים כוללים מע"מ!!).

● ארונות קטנים — חוץ שמחים!! ארון 4+4 דלתות — 440 ש"ח, ארון 5+5 דלתות — 500 ש"ח, ארון 6+6 דלתות — 600 ש"ח

● סלונים: 3/2/1 — מ־800 ש"ח, מודולרי־פינתי — 1,000 ש"ח, מסוארים — 1,800, מסורים: "פורדינגר" — סופר־אורתופדי — 200

● חדרי שינה מקסימים (כפרי וחדיש), חדרי נוער, ספות, ספריות, מזנונים ופינות אוכל.

חימום והסקה

● בהזדמנות 1050 בלבד, תנורי ארובה גרמניים "האוס־אוד־אוף", תנורי תצאה אנגליים דקורטיביים, 9500 קקל'ש, "אקליפס" ב־6730907 182531232 06

שיעור

רוצים לקנות

מזגני אוויר

אמנות

חיות בית

וידאו

אספרולוגיה

מכונות כביסה

מכונות תפירה

מכונות כתיבה

מעונות

ציפוי אמבטיות

מילוניות

חשמל

סדות

מכירה כללית

כלי נגינה

הדרכה

הרמונים

ספרים

מערכת סמי"א

שידוכים

בת־זוג

● 27/165 — אקדמאית — טאה מאוד יול־לב "בית כללי" 03-296679 152427238

בן־זוג

● אקדמאי, 37/174, גרוש (בלי) נחמד, שקט, רגיש, חם ועקר בבני האיפה לבשואין ולוקסה במטפחת 41376 ת"ד 37497 תל־אביב

הדרכות

חוגים

● לתחומים משיים ומשולים (25"40) בטון באנף טיול וכוחות מרוקר לבגן. יוצאת מת"א 03-346251 ליעקב 02-821483 לאשר 173266232

● בהרצליה לתפירה ונגירה לילדים ומבוגרים 052-559453 (בערב) דינת 202123238

● נבטה קורס מתחילים לאסטרולוגיה מספר מקומות מוגבל במרכז האסטרולוגי ת.ל.א 03-399580 202123252

● במיים־ית 40 — רוקדים במחניים 20.30 בבית"ר־אוריקה. שאול המלך 35. אולם ספורט 03-7525836 03-450708 192732273

● ערב ריקודים אישיים לבמיים ונשים 40"60 משכילים התחברים פרטים נוספים 03-5463453 03-251846 192241271

● תקן מוזמרת לנפיץ לחזות הייה לחתמשר עם הערכתך המתמשכה עם חשרות, שאלת טשל על חוקו 03-200288 187934303

● תנו חד חורי (30) — סדנאות הקריסים בריאים ברבים מוקטנת טבענה • ברטסלמה בשחרות, חילונ • בקונגולו יעל בסיס ואירגן במריזים • "לנטר המרכז לטיפול טבעי עמת — תל־אביב שלום קליסם 30 03-249318 03 181392108

● תנו זה חורי (5"40) לנפשו ובלוי באילת 03-7511585 183486103

קצ'ר

קבל/י לביתך שפע הצעות מפורסמות ביותר עם כתובות או טלפונים לקשר יעיר ותכל/י להצטרף למפרסמים/ות 03-733994 04-446023 העלונים נשלחים במעטפות ללא תו זיהוי השולח

עלון דוגמא למוזמנים בפעם הראשונה

● אורתופד 61 ממר בדיתו טובלה סוף ספרת הדבינות 03-5460981 174016302

● אקדמאי גרוש 33/168 נואו מבוסס ברטובות ת.ד. 22362 תל־אביב 174532302

● ארופאי באמצע שנותיו, מתמש נערה שלם מרסיה, מוסיקלית, אוסרסיבות, דוברת אנגלית ועניים להוסיפים קיצונים. בטומר השרון. לפנות רק בדרכות או אנגלית ת.ד. 5615 הרצליה 201754308

● רווק 36/170 רציני ומסודר מעוניין ברצינות 052-25057 202167868

משאבי אנוש גיוס והערכת מנהלים בע"מ

לחברה תעשייתית באזור הצפון דרוש:

חשב

התפקיד: ★ ניהול מערכת הנהלת חשבונות, טיפול במיסוי גיזברות, מאזנים ודוחות מזומנים.

כישורים: ★ רואה חשבון מוסמך בעל נסיון של לפחות 4 שנים בתעשיה ובניהול צוות עובדים. כפיפות לסמנכ"ל.

המועמדים המתאימים יפנו בכתב יד בצירוף קורות חיים לת.ד. 189, דמת"ן וסוכה.

סודיות מובטחת

ש.ה.מ ישראלי בע"מ
דרושים
מפ"טים לעבודה באשדוד
טלפון: 08-234036

איפה ומתי מוצאים את בן־הזוג
הכוונה וייעוץ, תחזיות מאסטרולוג ואסטרולוגיות מוכרים
טל: 03-263116

הארץ

קבלת מודעות:
רח' הנגב 4, ת"א
טל: 03-371261

המחיר למילה:
9.3 ש"ח כולל מע"מ

חדשות | העיר | כלהעיר | צומת השרון | כאן הדרום | הלוח הבטוח

כלהעיר ירושלים

הלוח הארצי — הארץ חדשות

דירות למכירה

● בבית ובן קומר דרמפלט + חניה + נוף ומחסן "משכן בטוח" 248216 (1559)

● במעלה אדומים החלה הרשמה לקוטג'ים 6 חד' 17.3 מ"ר החל מ־112,000 דולר + בלים מבורות "שקף" קרן היסוד 19/8 טל' 227414 (1036)

קבלנים מציעים

וילות ובתים

4 חדרים ויותר

קוטג'ים

3.5—3 חדרים

2.5—2 חדרים

1.5—1 חדרים

חדרים מרוהטים

דירות בדמ"ב

ביקוש דירות

דירות בשכ"ח

דירות מרוהטות

מכוניות

אודי

אוטוביאנקי

אוסטין

אופל

אלפא

אמריקאיות

דייהטסו

מסחריות

לנצ'יה

פורד

פיז'ו

סובארו

סוסיתא

סוזוקי

סיאט

סיטרואן

סימקה

פולקסוואגן

פיאט

רנו

אופנועים

ביקוש רכב

הצעות עבודה

(המשך בעמוד 17)

פרסום לב

גם אתה יכול
להתחיל את חו"ל על
שטיח אדום

אולם ממוזג ושקט
כורסאות נוחות, דיילות
המגישות לך כל שתבקש.
מוזיקת רקע, חדרי ריענון,
מלתחה, חומר קריאה וכו'

זה מגיע לך!
בקש פרטים מסוכן הנסיעות שלך.
שטיח אדום, שרותי אירוח, אולם אח"מים, נתב"ג ת.ד. 134 70. 03-9712302

43 איש נפצעו בהדרדרות אוטובוס מטיילים לוואדי

האוטובוס הסיע 40 נערים עם בני משפחותיהם למחנה קיץ • נהג האוטובוס הועף דרך שמשת הרכב הקדמית ונפצע קשה • קצין וחיילת נהרגו בכביש בנימינה־זכרון יעקב כאשר מכוניתם התנגשה בגשרון, התהפכה והתרסקה

מאת נדב שרגאי, צורית אבידני, וסופרי עית"ים

בשלוש תאונות דרכים שאירעו ביממה שחלפה נהרגו שני בני אדם ו־47 נפצעו באורח קל ובינוני.

אוטובוס טיולים של הקק"ל הדרדר אתמול בבוקר לוואדי בין בית שמש לנס הרים. 43 איש, נפצעו, שניים מהם קשה — הנהג, ונוסע מבוגר. שני נוסעים אחרים נפצעו באורח בינוני. האוטובוס הפרטי ששכרה הקרן הקיימת לישראל, הסיע 40 נערים עם בני משפחותיהם, למחנה קיץ שמארגנת קרן הקיימת באיזור.

ארבעה ק"מ מנס הרים, איבד כפי הנראה נהג האוטובוס את הבלמים. הוא ניסה לעצור את הידרדרות רכבו תוך חיכוך בסלעים שלצד הכביש, אך נכשל. הרכב המשיך להדרדר אל תוך הוואדי ונעצר לאחר 15 מטרים בעצים שחסמו את מסלול נפילתו. חלקו הקדמי נמעך ובצידו השמאלי נופצו השמשות.

רוב הנוסעים הפצועים סובלים מחבלות קלות בכל חלקי גופם. נהג האוטובוס שנפצע כאמור קשה הועף, דרך שמשת הרכב הקדמית. אמבולנסים של מגן דוד אדום חשו למקום ובתום טיפול ראשוני פונו הפצועים לבית החולים עין כרם בירושלים. חנה שני, אחת הנוסעות, תיארה את שהתרחש: "יצאנו לטיול. לפתע החל האוטובוס לצבור מהירות ואיבד את הבלמים. אנשים החלו לצעוק והכבודה עפה קדימה. הילדים צעקו גם הם. מזלנו שהאוטובוס לא המשיך להדרדר לתהום העמוקה והכך ניצלנו".

בתאונת דרכים אחרת נהרגו אתמול קצין צה"ל וחיילת אתמול בתאונת דרכים שאירעה בכביש בנימינה־זכרון יעקב. ההרוגים הם: סרן ישעיהו עזרא מבת שלמה וזיוה אבישר מעתלית.

מכונית מרצס רנו שבה נסעו השניים, סטתה ממסלולה מסיבות בלתי ברורות, התנגשה בגשרון והתהפכה והתרסקה לחלוטין.

הלווייתה של החיילת זיוה אבישר, שנהרגה בתאונה, תיערך היום בשעה 5 אחה"צ בבית הקברות שבעתלית. אמה הגיעה אתמול בטיסה מיוחדת מצרפת, בסיוע משרד הביטחון, כדי שתוכל להשתתף בהלוויית בתה.

זיוה אבישר נולדה בישראל לשמעון ודינה אבישר. לפני שנים עזבה את הארץ ושהתה בצרפת. בהגיעה לגיל גיוס התנדבה לשרת בצה"ל, אחרי שהשלימה את לימודיה ועמדה בבחינות הבגרות בבית־הספר "ימין אורד" שליד עתלית. היא עמדה להשתחרר משירותה בצה"ל ולהתחתן בעוד כחודש עם צעיר מחיפה. טקס האירוסין נערך לפני כחודש וחצי וזיוה התכוונה לנסוע בעוד כשבועיים לצרפת, ולחזור לארץ יחד עם אמה בחודש אוקטובר הקרוב לטקס נישואיה.

(ע). ארבעה בני אדם נפצעו אתמול בהתנגשות בין שני כלי רכב על גשר הירדן. שני כלי הרכב מסוג "סובארו" ו"פורד אסקורט" התנגשו חזיתית ורק בדרך נס לא ארע אסון כבד. כתוצאה מהתאונה נחסם הגשר לכמה שעות והפצועים פונו לבית־החולים "פוריה".

איתן רבין סופר "הארץ" מוסר: ראש המועצה האיזורית תמר, משה שמיר, מתריע על מיפגע חמור ביותר בכביש ערד ים המלח. "123 פיתולים ב־22 ק"מ כביש, דומה שבספר השיאים של גינס אין מתחרים לכביש שבו מדובר"כביש ערד ים המלח שהינו החשוב ביותר באיזור" קובל ראש המועצה. הוא תובע מרשויות השלטון השונות לשפץ כביש זה לאלתר במיוחד לאור העליה בעקבות התאונות.

(ט) דליפה של חומצה מלחית ממיכלית, הביאה אתמול בבוקר לסגירת קטע בכביש החוף מאיזור

נתניה עד לכפר שמריהו. בעקבות זאת נגרמו במקום שיבושי תנועה קשים. עקב החלטת המשטרה לסגור את הכביש למשך 40 דקות, מחשש לסכנה, נוכח החומר הרעיל, שנשפך על הכביש.

מפקד משטרת נתניה סגן־ניצב שלום אריכא מסר, כי לא נגרם נזק, אולם כמחצית השעה, לאחר מכן, עדיין היו פקקי תנועה באיזור.

ארבעה בני אדם נפצעו אתמול בתאונה שאירעה אתמול על גשר הירדן. התאונה אירעה כתוצאה מהתנגשות חזיתית בין שני כלי רכב פרטיים מסוג "סובארו" ו"פורד". רק ברוך גם לא ארע אסון כבד וארבעת נוסעי המכוניות נפצעו באורח קל והועברו לבית החולים "פוריה".

אוטובוס המטיילים של הקק"ל לאחר ההידרדרות   צילום: ירון קמינסקי ("חדשות")

יו"ר ועד העובדים השובתים בעזה:

קציני צה"ל יפעילו את המינהל האזרחי המושבת

מאת איתן רבין, סופר "הארץ"

קציני צה"ל ועובדים מקומיים יחליפו ממחר את עובדי המינהל האזרחי השובתים ברצועת עזה — טוען יושב ראש ועד העובדים, שלמה תבורה. לדבריו בסוף יולי נשלח מיסמך אל מגן מתאם הפעולות בשטחים ובו פירוט אופן החלפתם של העובדים הישראליים בקציני צה"ל ובעובדים מקומיים. תבורה אמר, שהמסמך מנוסח כי "פקודת מיבצע".

על פי מיסמך זה, ימלאו קציני צה"ל את התפקידים הבכירים של העובדים הישראליים במינהל האזרחי ברצועת עזה, ותפקידים זוטרים יותר יועברו לעובדים מקומיים מעזה. תבורה מאשים את צה"ל בהתערבות חסרת תקדים בסכסוך עבודה בין העובדים לנציבות שירות המדינה.

"אנחנו נערכים הבוקר ובודקים מספר אפשרויות למקרה שהעובדים האזרחיים במינהל ינטשו את מקומות העבודה. אני מאמין כי הם לא יעשו זאת". כך אמר אמש מתאם הפעולות בשטחים, שמואל גורן.

עובדי המינהל ברצועה הודיעו בשבוע שעבר לראש הממשלה על כוונת משרד הביטחון לבטל את מינויים כעובדי המינהל האזרחי ולהציב במקומם החל מהבוקר קציני צה"ל. במינהל עובדים כ־85 עובדים המייצגים את משרדי הממשלה השונים ברצועה והם עובדים תחת צווי ריתוק שתוקפם יפוג ב־15 לחודש זה. אלה הוטלו עליהם לאחר שהם פתחו בסוף מארס בעיצומים על רקע תביעתם להעלות את דמי תוספת הסיכון בסך 17 שקל.

לטענתם, עובדי מדינה שאינם עובדי המינהל האזרחי, מקבלים תוספות גדולות פי כמה. העובדים הישראלים במינהל, תובעים השוואת תנאי שכר וקובלים כי תביעותיהם נידחות כבר שנים אחדות.

הפרקליטות תכריע אם יוגש כתב אישום נגד הצוות הרפואי

חקירת נסיבות מותה של צעירה שנותחה באפה — תסתיים בקרוב

אתמול נחקר במשטרת מרחב איילון פרופ' דן מלר, מנהל המחלקה הפלסטית של ביה"ח סורוקה, שלו מייחסים את ארגון הניתוח וביצועו

מאת ראובן שפירא, סופר "הארץ"

משטרת מרחב איילון תסיים כנראה כבר בימים הקרובים את החקירה בפרשת החשדות לרשלנות רפואית בקשר למותה לפני כחודש של הצעירה טלי חבושי מאילת, זמן קצר לאחר שנותחה ניתוח פלסטי באפה בבית־החולים "סינופסיס" בבת־ים. עם סיום החקירה יועבר תיק החקירה לאגף החקירות של משטרת מחוז תל־אביב ואחר־כך לפרקליטות שתחליט אם יש מקום להגיש כתב אישום נגד הרופאים ואנשי הצוות הרפואי המעורבים בפרשה. כמו כן יוחלט גם אם יש מקום להגיש כתב אישום פלילי נגד מי מהמעורבים בחשד לניסיון להדיח עדים על רקע החקירה הפנימית שניהל משרד הבריאות בנושא.

אתמול נחקר בידי צוות החקירה המשטרתי המיוחד של מרחב איילון, פרופ' דן מלר, מנהל המחלקה הפלסטית של בית־החולים סורוקה בבאר־שבע, שלו מייחסים את ארגון הניתוח ואת ביצוע הניתוח של טלי חבושי בבית החולים "סינופסיס".

טלי חבושי מתה שעות ספורות לאחר הניתוח. לפי החשד, לא נעשו לה לפני הניתוח כל הבדיקות השגרתיות הנדרשות וגם לא ננקטו כל אמצעי הזהירות בעת הניתוח ולאחריו. פרופ' מלר שוחרר אתמול לאחר שנחקר. בידי המשטרה עצורים מאז שלושה מנהל בית־החולים סינופסיס ד"ר מרדכי פז, רופא בבית־החולים — ד"ר ראובן סרוזי, החשוד ששימש מרדים בעת הניתוח, וכן אשתו של מנהל בית־החולים המשמשת אחות ראשית בבית־החולים. היום יובאו העצורים בפני שופט לדיון במעצרם. רק הבוקר יוחלט במשטרה אם לבקש את הארכת מעצרם.

אחד מהעצורים — ד"ר ראובן (שכבר היה עצור לפני יותר משבוע יחד עם מנהל בית־החולים, ד"ר פז, בחשד של טיפול בעבריין, בלי לדווח על כך למשטרה), חש ברע בעת חקירתו. הוא אושפז שלשום אחה"צ לטיפול בבית־החולים ולפי סון המשטרה הציבה שמירה על מיטתו.

מועצת רואי חשבון תדון בתלונות על פרסום בניגוד לכללי האתיקה

מאת יהודה שרוני, סופר "הארץ" לענייני כלכלה

מועצת רואי החשבון תדון היום בתלונות שהוגשו נגד רואי חשבון על פרסומת בניגוד לתקנון האתיקה. תלונות אלה, שהועברו על ידי גורמים אנונימיים, מעידים על התחרות המתגברת והולכת בין משרדי רואי חשבון שונים, שבאה לידי ביטוי בגרידת לקוחות בין משרדי רואי החשבון השונים.

באחת התלונות מואשם רואה חשבון שנתן פרסום בעיתונות לצירופו של שותף גדול למשרד שניהלו. בתלונה אחרת מואשם רואה חשבון אחר בכך שפנה לאחד האיגודים, והציע את שירותי משרדו. מועצת רואי החשבון שתדון בתלונות עשויה להחליט על עונש התראה, נזיפה, השעיה, זמנית, או הרחקה לצמיתות.

דליפה של חומצה מלחית ממיכלית גרמה לסגירת קטע בכביש החוף

מאיזור נתניה עד כפר שמריהו

(ט) דליפה של חומצה מלחית ממיכלית הביאה אתמול בבוקר לסגירת קטע בכביש החוף מאיזור נתניה עד לכפר שמריהו. בעקבות זאת נגרמו במקום שיבושי תנועה קשים. עקב החלטת המשטרה לסגור את הכביש למשך 40 דקות, מחשש לסכנה, נוכח החומר הרעיל, שנשפך על הכביש.

מפקד משטרת נתניה סגן־ניצב שלום אריכא מסר, כי לא נגרם נזק, אולם כמחצית השעה, לאחר מכן, עדיין היו פקקי תנועה באיזור.

עו"ד אילנה לב זוכתה מהאשמה של מסירת המחאה ללא כיסוי

עדיין מרצה עונשה בכלא על עבירות מירמה אחרות

(ט) בית המשפט המחוזי בתל אביב זיכה אתמול את עורכת הדין אילנה לב, שהורשעה במסירת המחאה ללא כיסוי ונידונה לחמישה חודשי מאסר בפועל ולשישה חודשים מאסר על תנאי. עו"ד לב יושבת עדיין בכלא, למרות שערעורה התקבל, מאחר והיא הורשעה בעבירות של מירמה על ידי השופט המחוזי אליהו מצא, שגזר עליה בינואר 1987 חמש שנות מאסר בפועל ושנתיים מאסר על תנאי.

ההמחאה הנדונה שבעטיה הורשעה בשעתו היתה על סך 30 אלף שקלים. בפסק הדין של הערעור שניתן על ידי השופטת הדסה בן עיתו נאמר: "בנסיבות שפורטו, אפילו מדובר במערערת שעשתה שורה של מעשים שלא ייעשו, נראה לנו שבעניין הזה היה מקום לזכות אותה, כי לא הוכחה הידיעה וממילא גם הכוונה הפלילית".

ערכה את העמוד: עדה ארשטיין

מרכז
גורדייף
אוספנסקי
052—574423

בהודעה לבג"ץ

ח"כ אלוני מביעה צער על דברי הביקורת שלה בגנות השופט אילון

בעקבות פסיקתו בעניין ויליאם נקש

מנחם אילון

(ע). חברת הכנסת שולמית אלוני הודיעה לבג"צ, כי היא מביעה צער על דברי הביקורת החריפים שהשמיעה בגנותו של שופט בית־המשפט העליון, השופט מנחם אילון, בעקבות פסיקתו בעניין ויליאם נקש. עם זאת מציינת אלוני בהודעה שהגישה לבג"צ, כי דבריה נאמרו במסגרת תפקידה כחברת כנסת ולכן היא נהנית מחסינות.

הודעתה של ח"כ אלוני הוגשה לבג"צ בעקבות עתירתו של עו"ד שמואל רכטמן מתל־אביב, נגד לשכת עורכי־הדין והיועץ המשפטי לממשלה. העותר ביקש מבג"צ להורות להעמיד לדין משמעתי את ח"כ אלוני, בעקבות דבריה בעניין פרשת נקש.

לטענת העותר, השמיעה ח"כ אלוני, בעקבות פסק הדין, את הדברים הבאים: "השופטים היושבים על תקן השופט הדתי, יותר משיש עליהם מרותו של החוק והממלכתיות, יש עליהם מיראת הרבנות וציבור העסקנים הדתיים ששלחו אותם".

חברת הכנסת אלוני קובעת בהודעתה: "הדברים כלולים ב־מסגרת מאבקי ועמדותי. הנני מביעה צער על שביטאתי את רעיונותי בעניין באופן לא אל־גנטי". חברת הכנסת אלוני מאשימה את העותר וקובעת: "העותר שייך לקבוצת עסקנים, אשר במקום להאבק בדרכי מאבק פוליטי בכלים לגיטימיים, ציבוריים והמצביים העומדים לרשותו, מבקשים לגרור המאבק לזירה הלא נכונה ואינם בוחלים בהטרדת בית המשפט".

לחברינו ציפורה ויגאל לבנון

ברכות לבביות לנישואי בנכם

עידו

מחבריכם בהנהלת
תוצרת מזון ישראלית בע"מ

לדליה ומותי קיי

בת, תיאה, אחות ליותם

נכדה

לבלאנש קיי, לדינה גור, לגון נתן

10.8.87

סימפוזיון בינלאומי על פולימרים לטכנולוגיות מתקדמות

IUPAC INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON
POLYMERS FOR ADVANCED TECHNOLOGIES

הסימפוזיון ייערך בימים 16 — 21 באוגוסט 1987,
במלון לרום ירושלים

בחסותה של האגודה הבינלאומית לכימיה טהורה ושימושית (IUPAC)
במסגרת הסימפוזיון תנתנה כ־140 הרצאות, על ידי מומחים מהארץ ומחו"ל בנושאים הבאים:

★ פולימרים למערכות ביולוגיות
(ביוטכנולוגיה, פרמצבטיקה, מזון)

★ פולימרים לטכנולוגיות המתבססות על קרינה
(חשמל, אלקטרוניקה, מידע, מחשבים)

★ פולימרים למבנים מתקדמים
(תעופה, חלל, הנדסת חומרים וכימיה סיבים)

בין המרצים ידועי השם המשתתפים בסימפוזיון במרצים אורחים:

PROF. H.F. MARK, POLITECHNIC UNIVERSITY, NEW YORK, U.S.A
PROF. E. KATZIR–KATCHALSKY, WEIZMANN INSTITUTE OF SCIENCE, ISRAEL
PROF. W.B. MERRIFIELD, NOBEL LAUREATE
ROCKEFELLER UNIVERSITY, NEW YORK, U.S.A
DR. D. TANNER, DU PONT, WILMINGTON, USA
PROF. A. CHAPIRO, C.N.R.S. FRANCE
PROF. M. KRYSZEWSKI, POLISH ACADEMY OF SCIENCES
PROF. G. WEGNER, MAX PLANČK INST. F.R.G
PROF. C.R. LOWE, CAMBRIDGE UNIVERSITY, UK

ביום האחרון של הסימפוזיון, יערך רב־שיח בהשתתפות 10 מומחים בינלאומיים על:

STRATEGIES FOR ADVANCED POLYMERS IN THE WORLD

לקבלת פרטים, להזמנת מלונות ולהרשמה נא לפנות אל:
מזכירות כנס פולימרים
רחוב קאופמן 2, ת.ד. 50432 תל אביב 61500 טלפון: 03—660951
או בהתחלת הכנס יום ב' 8.00 בבוקר במלון לרום בירושלים.

הרוח החדשה של וולוו

את וולוו אין צורך להציג. יתרונותיה שמו אותה על הכבישים בעולם בידי כל מי שיכלו להרשות לעצמם.
עכשיו מציגה וולוו את הדגם המשוכלל ורב הביצועים - וולוו 740.

כל התוספות והיתרונות כבר כלולים במחיר. כל הדגמים עם גג נפתח כסטנדרט, מנוע הזרקת דלק (FUEL INJECTION).
מזגן אוויר מקורי ונעילת דלתות מרכזית.
מנוע חסכוני בצריכת דלק, זריזות וביצועים מעולים.

להשיג בשני נפחי מנוע: 1986 סמ"ק עם הספק של 121 כ"ס דין ו־2316 סמ"ק עם הספק של 131 כ"ס דין.
לכל היתרונות של וולוו מתווסף עוד יתרון גדול - המחיר.

עכשיו, גם וולוו נהנית מהנחות השוק האירופי המשותף. עובדה זו מאפשרת לנו להציע לך את העוצמה של וולוו 740
במחיר אטרקטיבי במיוחד.

החל מ- 80,800 ש"ח

כולל מע"מ, לא כולל הפקדה.
המחיר כולל מזגן אוויר מקורי BUILT IN.

סע וולוו.

פעם וולוו, תמיד וולוו.
VOLVO

VOLVO 740

"מאיר" — חברה למכוניות ומשאיות בע"מ
תל אביב, רח' קרליבך 23, טל. 289191. ירושלים, הלני המלכה 9, טל. 222014. חיפה, הנמל 8, טל. 642498, 881873. "ארטמור", ספרן חיפה, 740348. אברהם רייך, אלנבי 3, 845882. באר שבע, מוסך אבישי, אזור התעשיה 72788.

הארץ

יום ג' כ"ז באב תשמ"ז
11 באוגוסט 1987

המערכת, ההנהלה, מחלקת המודעות, ההפצה והמנויים: תל־אביב, רחוב זלמן שוקן 21, טל' 5121212 ת"ד 233 מיקוד 61001 פקס' 810012 – טלקס 33748

ירושלים: רחוב ההסתדרות 2 טל' 224245־6, ת"ד 273 מיקוד 93002
חיפה: רחוב נורדאו 20 טל' 661166־8, ת"ד 5259 מיקוד 31052

המו"ל: הוצאת עיתון הארץ בע"מ, רח' זלמן שוקן 21, תל־אביב
העורך: גרשום שוקן · עורך המשנה: מתי גולן
סגני עורך: משה ורדי, גדעון לוי

אין המערכת אחראית לתוכן המודעות ואינה מחויבת כתבייך
HA'ARETZ Daily Newspaper, Tel-Aviv, Israel – P.O.B 233, Tel. 5121212

ירושלים: שינוי החוק, לא מהומות פרועות

ראש עיריית ירושלים, טדי קולק, שוקל לשנות את חוק העזר העירוני משנת 1955, האוסר על הקרנת סרטים בשבתות בירושלים. הוא מתכוון לשקול מחדש גם את כוונתו להגיש תביעה משפטית נגד בעלי האולם בבית אגרון, שהוקרן בו סרט בליל־שבת שעבר. סרט זה היה עילת המהומה שהתחוללה בבירה בסוף השבוע.

שתי כוונות נבונות מצד ראש העירייה, שנקלע באיזאונים כמעט בין חילונים וחרדים בעירו – בין רצונותיו הסותרים, לאפשר לתושביו אורח־חיים חופשי ממכפייה ולהשביע את רצון הקהילה החרדית. החוק הישן חשוף לביקורת קשה מבחינות אחרות. ...

... הדלפק בתחנת־המשטרה הקרובה ביותר. צדק קולק כשהעיר לאחר־מעשה, כי מפקד משטרת ירושלים לא היה צריך לתת כלל אישור להפגנה בערב שבת. תת־ניצב יוסף יהודאי ייטיב לעשות אם יזכור הערה זו לקראת הפעם הבאה. מי שאינו מוצא לנכון להתלונן אצל המשטרה הציונית, שולל את זכותו להסית אותה ממשימות חשובות יותר אל הפגנותיו הפרועות בשם שמיים.

השביתה בדרום־אפריקה

קריאתם של מנהיגי הכורים השחורים בדרום־אפריקה לשביתה כללית לא־מוגבלת נקלטה, והפסקת העבודה ביותר מארבעים מכרות זהב ופחם מקיפה כנראה יותר משציפו. כעת כבר מתחילים להרהר במשמעות הפוליטית של השביתה, אם כי סיבתה בדרישה להעלאת שכר ושיפור תנאי העבודה.

עם תחילת משמרת הבוקר אתמול, הודו הנהלות המכרות כי כ־40,000 כורי זהב וכ־30,000 כורי פחם נעדרו. מנגד, מנהיג האיגודים המקצועיים, סיריל רמפוזה טוען שההיענות היתה הרבה יותר גדולה: במקום 200,000 המצופים הצטרפו לשביתה 280,000. גם ההנהלת הגדולה בחברות המכרות, "אנגלו אמריקן", הודתה למעשה בהצלחת השביתה. בראיון לבי־בי־סי, שבו הבטיח דובר החברה כי לא ייעשה שום ניסיון להכריח את הכורים לעבוד, הצהיר: "לא נשתמש בכוח נגד אלה שאינם רוצים לעבוד, אבל נגן על אותם כ־30 אחוז הרוצים לעבוד". זה אחד העניינים הרגישים ...

... בראה להרוץ נגד צעד כזה.

העניין הרגיש ביותר הוא החשש מהצלחת השביתה: הכורים ... את העבודה בשל מחלוקת על תוספת לשכרם – בין 30 ... שהם דרשו לבין 23 אחוז שהוצעו להם. הצלחת השביתה ... לאיגודים את שיעור עוצמתם, העשויה ליהפך בנקל גם ... פוליטי במאבק נגד האפרטהייד.

אולי שמיר, מי יודע?

הממשל האמריקאי "הכיר" סוף־סוף בקיומו של ראש הממשלה ובעובדה שהמפתח למסע דילוגים של שולץ באיזור תלוי בו ולא בממלא מקומו

מאת יואל מרקוס

קודם כל, מגיעה ברכה ליוניטד סטייטס אוף אמריקה: היא גילתה שלישראל ראש ממשלה ושמו יצחק שמיר. היא ראויה לברכה גם על שהבינה שאם שולץ מבקש לצאת למסע דילוגים באיזור, לפני פגישתו המיועדת עם שר החוץ הסובייטי במחצית ספטמבר – הרי לשם כך בא אלינו יד ימינו צ'ארלס היל – אין זה מספיק לסגור עסקה עם פרס ובחוריו אלא דרושה לכך הסכמתו של ראש הממשלה. כלומר, יצחק שמיר.

ואת השמיר הזה סירבו עד עכשיו על ימין ועל שמאל. הרבה מן ...

צ'ארלס היל ויצחק שמיר בפגישתם אתמול (הצלום: רחמים ישראלי)

... הוא מקבל מידע סלקטיווי, ולא פעם לאחר מעשה. ההסכם הסודי המפורסם כביכול מן ה־11 באפריל, בלונדון, בין חוסיין לפרס, על ועידה הבינלאומית, הובא לידיעת שמיר על־ידי השגריר פיקרינג. הוא הועמד אז בפני עובדה מוגמרת. לא במקרה העיד שמיר למקורבין באותם ימים, כי לגבכה מה שהיה, "מעולם לא אהיה בטוח כי פרס לא יעשה יד אחד נגדי עם חוסיין".

האמריקאים ופרס שנו טקטית כשלא שיתפו את שמיר בכל המהלכים באופן פעיל (שניאה שריין נוהר ממנה: הוא לא עשה דבר בלי ידיעתו המוקדמת של בגין ובלי לראות שבגין, ולא דיין, יעמוד באחד הוויכוחים). נאמן עלינו עיתון הנר־עתו של פרס, "דבר", שמנה את חמש שגיאותיו של פרס במאמר פרי עטו של הו"ר ש' פלדמן: 1) שגה באי־שיתופו של שמיר כשותף מלא בתהליך. 2) שגה בהעמדת שמיר בפני עובדות מוגמרות. 3) שגה כשחשב שהממשל כגורם כולו לוועידה ויכפה אותה על שמיר. 4) שגה כשתיאר את הוועידה כחותמת סימן לחלוטין והקל בכך על יריביו להציגו כמי שמוכן בפועל לחץ סובייטי. 5) שגה כשקישר את עניין הוועידה לבחירות, ניתק מתוך ברגע האחרון חושף את חולשת השפעתו.

המשגה הגדול ביותר שעשו פרס והאמריקאים הוא שבהיסח הדעת נתנו לשמיר קלף פוליטי שלא חלם עליה: את הוועידה הבינלאומית. כך הם עודדו פוליטיקאי שכשהחלטה אינו מתכונותיו הבולטות, שבאו היותו בפוליטיקה לא הוביל בשום נושא ולא הכריע בשום סוגיה לאומית – והפכוהו למנהיג מוביל ותקיף הכופה את רצונו. פתאום הוא ראש מחנה המתנגדים לוויתורים. פתאום כל מפלגתו וחלק ניכר מהעם מאחוריו. זה קלף אלקטוראלי שאילולי הוזמן לו, היה שמיר צריך להמציאו, כאשר הוא חידד את ההבדלים בין המחנה הלאומי ל"שמאלנים" ו"לוותרנים" וכו'.

אבל הממשל, אף שהוא מבין את עמדת־היוקרה שנקלע אליה שמיר, אינו יכול לזנוח את רעיון הוועידה מחשש ליוקרתו שלו כלפי הערבים. במצב זה, נותרו למעשה שתי אפשרויות: או ששולץ יוותר על רעיון הביקור באיזור והתהליך כולו ייכנס להקפאה עמוקה; או ששולץ ימצא דרך ללכת כברת־דרך עם שמיר ולהעביר את עניין הוועידה הבינלאומית לגניזה זמנית וליתר דיוק: כסעיף אחרון בעניינים שעל הפרק, עד שיהיה בידו לבדוק ולסגור את כל המרכיבים הרבים האחרים. במסעו באיזור, בשבועות הקרובים – אם יבוא – יסגור שולץ את כל עקרונות המכביים של השיחות הישירות עם ירדן, את זהות הפלשתינאים שישתתפו בשיחות, את הסוגייה על מה, ובעיקר על מה לא ידובר בשיחות. הוא יבדוק "מטריות" אחרות שמציע שמיר ויבחן עם בריה"מ אם היא נכונה שחלקה בוועידה יהיה טקסי. אם בריה"מ לא תסכים לכך, ממילא לא יהיה צורך לדון בוועידה מן הסוג שמדובר בה. ואם הכל יהיה תפור לשביעות רצונם של המהדרים בישראל – יהיה יותר קל לשמיר לעשות מחווה בעניין הוועידה בלי שתיפגע יוקרתו.

לממשל ברור עתה שבלי שמיר זה לא ילך. מה הוא יכול להפסיד אם ינסה ללכת חלק מהדרך, חלק מהזמן, עם שמיר? מי יודע? תסמונת בגין – מנהיג לאומני ההולך בגדול על שלום – עשויה להכות שנית?

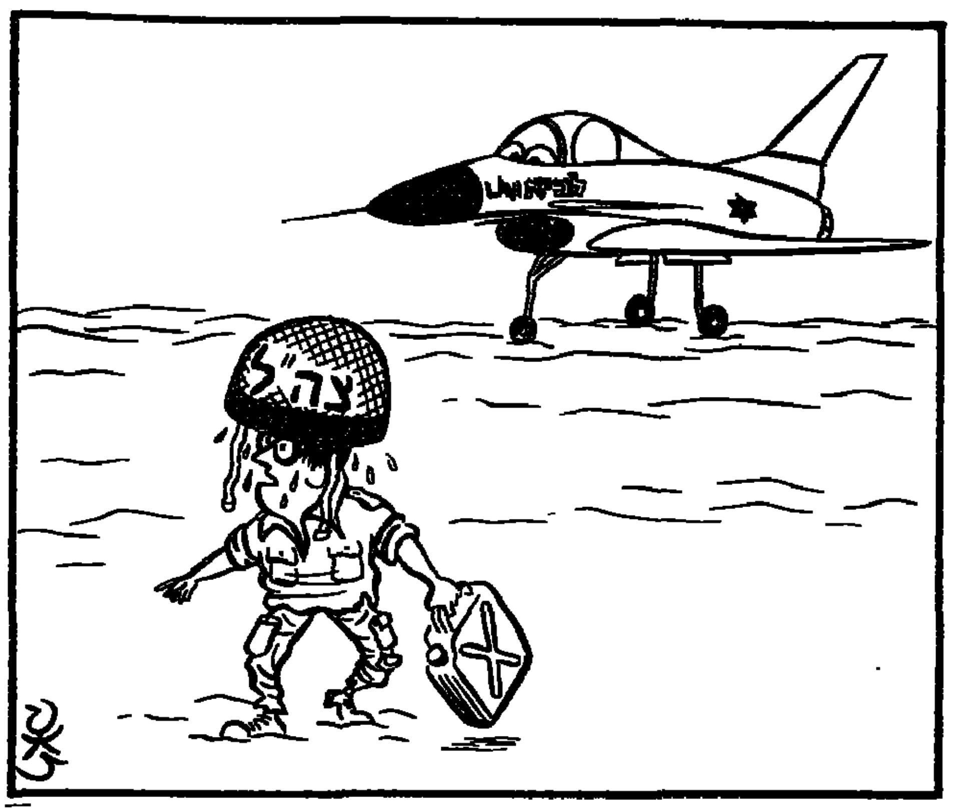
בסוגריים / נחמיה שטרסלר

שילם מחיר מלא

השבוע שילם יצחק רבין את מלוא המחיר. משך שלוש שנותיו כשר ביטחון פסח על שתי הסעיפים, התבטא בלשון סתומה וגער בקציני צה"ל שניסו לשכנע אותו שאין כל אפשרות להרים את הפרוייקט.

ביום א', בישיבה משותפת של ועדת החוץ והביטחון וועדת הכספים לא עזרו לרבין כל הנימוקים. לא עזר לו גם הנאום המבריק, כי הרי אי־אפשר לקבל ברצינות את השינוי החד בעמדתו, שינוי בן חודש ימים בלבד.

הוועדה החליטה ברוב גדול נגד עמדתו, ולמרות שהממשלה עדיין לא החליטה, נראה שכמו בסיפור היהודי המפורסם, גם חטף מכות, גם גרשו אותו מהעיר וגם אכל דגים סרוחים.



תסמונת החרדה

בהצבעה בכנסת על הלביא גברה שדולת התעשיה האווירית על דעתם של שרים

מאת דן מרגלית

ההצבעה בעד המשך פיתוח מטוס הלביא בוועדות הכספים והחוץ והביטחון של הכנסת אינה סתם מאכזבת, היא מדהימה. בארץ בעלת שיטה פרלמנטרית תקינה צריכים עתה שרי האוצר והביטחון, ואולי גם הרמטכ"ל, להגיש את התפטרותם.

אין להצבעה זו משמעות עמוקה יותר מסתם המלצה. אך בפועל היא עלולה להשפיע בעת ההצבעה הגורלית בממשלה, שגרותה חודשים ארוכים ויקרים, ועתידה להיערך בתחילת השבוע הבא. עכשיו קל יותר לשרי הליכוד להצביע בעד. המשמעות הביטחונית של ההכרעה ...

... חים כלפיהם דפוסי התנהגות של כפיפות ותנופה מזה, וסלידה מזה.

היזהר מפני ה"איגריאנים"

ביטוייה של מגמה זו נגלו בשטח זמן רב לפני ההכרעה על הלביא. היא בולטת במיוחד בשיעור הניכר של ח"כים ששקלו לוותר על הכורסה הפרלמנטרית, התלוייה מדי ארבע שנים בהצבעתם של כ־3,000 חברי מרכז המפלגה לטובת תפקיד ...

... המעוניין בייצור הכטוס השנוי במחלוקת.

ככל שהפרוייקט גדול ויקר יותר – קלה יותר הגישות אל חברי מרכז המפלגה. ככל שהדיבורים על בחירות מוקדמות עושים את שלהם, או שבכלל מתקרב מועדן החוקי, ב־1988 – פוחתת נכונותם של הפוליטיקאים להתעמת עם "האינריאנים" שלהם.

אימוץ מסקנות מדיווח עשוי להעניק לח"כים את תמיכת ראשי ...

טדי קולק: "לשלם לשורשים"

חכמת החיים יחדיו

קו ההגנה של הציבור החילוני בירושלים צריך לעבור בוועדות התכנון לבנייה ולא ביוזמות להקרנת סרטים בשבתות, בניגוד לחוק

מאת נדב שרגאי

הפגנות החרדים בירושלים, בשבת האחרונה, אינה השתלהבות יצרים או התפרצות רגעית לא־מתוכננת. מאחורי האירוע הזה ומאחורי אירועים דומים עומדת תפישת־עולם מגובשת ומערכת רעיונית מוצקה, השואפת להשליט את חוקי התורה ...

מבין זאת היטב. הוא גם מבין כי בעיר כירושלים – ששליש מתושביה חיים בשכונות חרדיות, הרמוגניות ועוד שליש, דתיים ומסורתיים, יושבים בשכונות חילוניות – יש "לשלם לשורשים". באחרונה הכריז: "יש להשלים עם כך שבעיר כמו ירושלים עלינו לשלם לשורשים ולהיסטוריה היהודית".

שמצפה בה לאותה מידת חופש – מנותק מהמציאות. חכמת החיים יחדיו בירושלים היא בין השאר חכמת המגעים, מאחורי הקלעים, עם הבד"ץ, הן מצד העירייה והן מצד המשטרה. חכמת החיים יחדיו היא גם חכמת ההשלמה, שמה שהיה הוא לא מה שיהיה. אולי רק דומה, אבל לא בדיוק אותו דבר. על ירושלים ...

...

מאנן אימה

... קו ההגנה של הציבור החילוני בירושלים צריך לעבור בוועדות התכנון הסטאטוטוריות ולא ביוזמות להקרנת סרטים בשבתות, בניגוד לחוק. פקיד בכיר בעירייה הגדיר את הנעשה בין חרדים וחילונים בוועדות אלו במלים "מאנן אימה". מאות תושבים חילונים מגישים התנגדויות לתכניות להקמת בית־כנסת, ישיבה או מוסד תורני. הם חוששים שמא בשלב מאוחר יותר, יתבעו החרדים לסגור את הכביש שליד הישיבה או לנעול בריכה הפועלת בסמוך. ומנגד, מצליחים החרדים לעכב תכניות שבהם מעוניינים החילונים. האצטדיון עד כב 20 שנה. כביש מספר 4 אושר רק לאחר שמיעת יותר מ־1000 מתנגדים חרדים.

... מות, למרות זעקות החרדים. גם מעט מסעדות עדיין פתוחות בירושלים בשבתות, למרות חוק העזר העירוני, האוסר על פתיחתן לפני השעה שלוש אחר־הצהריים. ירושלים מלאה תיאטרונים ומוזיאונים ואולמות קונצרטים ומיני מופעים למרות "האופי היהודי המשוקץ" שמצאו בהם חוגי החרדים.

ירושלים איננה תל־אביב, ומי ...

... לעיקר.

הידברות עם המחנה החרדי היא הכרח, אך אין היא יכולה להיות על רקע אידיאולוגי או רוחני. כנראה אין לגשר על הפער האידיאולוגי בין שני המחנות. ההידברות צריכה איפוא להתנהל על בסיס פראגמאטי בלבד. כך ייצאו שני הצדדים נשכרים.

טדי קולק, ראש־עיריית ירושלים.

חוק אחד לכל

יותר מפעם אחת דרשו ועדות התכנון ואף קיבלו התחייבויות בכתב מגופים החרדיים ומראשי הציבור החרדי, כי יישמר השקט באיזור תמורת אישור פרויקטים שלהם. ככלל, מתכננים היום בירושלים שכונות סתם, ושכונות לחרדים בלבד. הניסיון המר לימד כי ברוב ...

מטרות ההקצנה האירנית

חומייני בחר במתכוון להיראות כמי שמצוי בעימות עם מרבית העולם • טהראן מנסה ליצור ולהפגין כשרות אסלמית ולהט דתי

מאת אליהו סלפטר

... אותו מינימום של הגיון, שבתקופות רגיעה מרסן את ההצהרות האיראניות – וזה כנראה אחד האמצעים לחימום האווירה.

להעמיד את הדיפלומטים הצרפתיים באיראן למשפט כמרגלים. צרפת השיבה בשיגור שייטת, עם נושאת מטוסים בראשה, אל המפרץ הפרסי, כתמיכה בכוח הימי האמריקאי – ...

מיני לסיום המלחמה.

במקביל, פניות מוצלחות כי אניות כוויתיות או אמריקאיות יצינו את ארה"ב כ"נמר של נייר". אין זאת אומרת שטהראן באמת רוצה עימות צבאי רחב עם ארה"ב, ולכן היא תינהג בזהירות, אומרים מומחים אמריקאיים.

פירושים שונים הופיעו גם. מפי מומחים במערב, לגבי סיבות ההתגבשות הקשה שהאיראנים יזמו במכה בעת החאג'. יש כאן להפריד בין איבתו המסורתית של חומייני אל ...

מחיר האשראי

ריבית אפקטיבית שנתית של 3,996%!

המוצר	היפרכל	היפרשוק	שופרסל	פיקנטי חנות המפעל	הפער באחוזים
חומוס 1/2 ק"ג	3.10	2.75	3.46	2.20	57%
איקרא	9.26	8.44	8.72	5.90	57%
נקניק סיביו	19.99	28.33	24.07	12.90	119%
כתף בקר	37.35	38.10	—	19.90	87%
טבעות הודו	16.30	—	—	9.90	64%
לבבות הודו	17.	—	17	9.90	71%
פלאמידה מעושנת	10.97	10.40	11.	5.50	100%
רולמופס	14.46	12	17	7.60	123%

המחיר בש"ח ל־1 ק"ג

נכון ליום 14.6.87 • מחירים מירביים למוצר

שוב מסדרים אותך?

מה תעדיף?
לקנות קילו אחד של בשר, נקניק וסלטים בשיטת האשראי של הרשתות – או לקבל באותו מחיר – בדיוק כפליים: שני קילו – וגם יותר טריים!

פער מחירים זוועתי

ובכן, כדאי לך לדעת:
שיטת האשראי – עד כמה שהיא נראית לך כדאית – הינה למעשה "הלוואה" ש"מסדרים" לך בעלי עניין, כדי שתרכוש בלי חשבון.
כאשר תחזור הביתה ותעשה את החשבון – כבר יהיה מאוחר. יצאת "פראייר".

כמו ריבית קצוצה

ידעת מהו המחיר שאתה משלם כאשר אינך קונה בשר, נקניק וסלטים ב"פיקנטי", למשל?
אל תטעה: כמו "ריבית" אפקטיבית שנתית של ארבע ספרות: כמעט 4,000%!!

ריבית אפקטיבית שנתית של 3,996%!

זוהי המשמעות האחת והיחידה לתוצאה של קניית בשר, נקניק וסלטים באשראי ממוצע של חודש, ובמחירים כמעט כפולים ממחירי פיקנטי.
זהו ה"קנס", ה"עונש", וה"מכה" שהם הכינו לך.
פשוט. עובדה. ולאור היום.

פתוח עד 10 בלילה

המסקנה ברורה. עוברים לצרכנות כדאית. עוברים ל"פיקנטי" ומשלמים את המחיר הריאלי האמיתי של כל מוצר. הרווח כולו שלך. ובגדול.

פיקנטי

השומר (כהנמן) 104, בני־ברק

פיקנטי / מרי פרסום

האקלברי, תום ואמיל

עוד על תרגום "האקלברי פין" וספרות ילדים

לפני חודש כתבתי במדור זה על תרגום חדש לעברית של "האקלברי פין" (אהרן אמיר, הוצאת מעריב). כתבתי שם, בין היתר, כך: אהרן אמיר כסביר כי "בספר משמשים כספר ניבים כגון הניב הכושי של מיזורי, הצורה הקיצונית ביותר של ניב הגורים מדרום המערב, הניב הרגיל של "נפת־פייק" וארבעה סר־גים מתוקנים של זה האחרון. האב־חנות לא נעשו באקראי או במשער כי אם בקפידה מדוקדקת, בהדרכתה ובצורתה המהימנה של בקיאות אישית בצורות הדיבור האלו למיני־הן". על פי הסגנון קשה לדעת אם מדובר בבקיאות אישית של אמיר עצמו, או של מי שסייע לו. הכוונה, אגב, ל"בורים" במלעיל, ולא לבורים במלרע. ספק לאלה האחרונים אין ניב אחיד שניתן לאבחן.

טעיתי פעמיים, ותודותי למי שהעיר לי על כך. זה לא ההסבר של אמיר, אלא של טווין עצמו, ויכולתי גם להבין זאת לא על פי הסגנון אלא על פי חתימת המחבר בסופה של הפיסקה המצוטטת. ה"בורים" אליהם התכוון אמיר בתרגומו את הערת טווין הם דווקא הבורים במלרע, האיגנורמוסים, ולא תושבי טראנסוואל.

הערת מחבר זאת לא תורגמה על ידי אוריאל אופק בגירסה שהכין להוצאת "מזרחי" בשנת 1969, הנמכרת עדיין בחנויות. לו רק על סמך השמטה זו ניתן היה לטעון שהתרגום של אמיר הוא "לראשונה בשלמותו". דוגמה אחרת היא בפרק 21, בו משמיע אחד השחקנים שפוגש האקלברי בדרכו מונולוג שקספירי, שהוא תערובת של המלט, מקבת ועוד. אופק (הוצאת מזרחי, בעמ' 142) מתרגם רק ארבע שורות וכותב "וכן הלאה וכן הלאה". אמיר מתרגם (עמ' 151) את כל 25 שורות המונולוג הזה, על קפיצותיו מבוזה למבוזה.

טווין עצמו הלך לעולמו ב־1910. אחרי שבקריירה העשירה שלו הצליח להיות אפילו מו"ל. אם כי ללא הצלחה יתרה, כיוון שהגיע עד לפשיטת רגל בעסקי דפוס כושלים.

תאריך מותו הוא לענייננו כיוון שעל פי כל חוקי זכויות היוצרים אין עוד צורך להשיג זכויות כדי להוציאו לאור. הוצאות אחרות המתמחות בספרות ילדים, שלא הוציאו עד עתה לאור את "האקלברי פין", כעסו מן הסתם על עצמן כשראו את המהדורה הזאת של הוצאת "מעריב". עוד מעט יוכלו לכעוס על עצמן שנית, כשיצא לאור, גם כן ב"מעריב", בתרגומו של אהרן אמיר ל"הרפתקאות תום סויר".

ספר זה, שבו התודענו לראשונה גם להאק, יצא לאור לראשונה ב־1876. תורגם לעברית לראשונה באודסה, ב־1911 על ידי י"ח טביוב, ואח"כ ב־1940 על ידי א"ל יע־קובוביץ־עקביא (מקוצר), ב־1956 על ידי ברוך מורן, ב־1959 על ידי חן לוין, ב־1960 על ידי י. בן פנחס, ב־1968 על ידי חמדה אלון (מקוצר), ב־1969 על ידי אוריאל אופק, ב־1980 על ידי א. כרמי (מקוצר) וב־1981 על ידי ש. גפני.

תרגומו של אופק, שיצא לאור בהוצאת מזרחי, הוכן ונערך על ידו להדפסה מחודשת, וזו אחת מעבו־דות התרגום והעריכה הרבות שכמ־עט והשלים לפני מותו. הוצאת מזרחי מתכוננת להוציא את תרגום אופק המחודש ל"תום סויר" בקרוב, וכך יהיו בידינו שני תרגומים של הרפתקאותיהם של תום סויר והאק לברי פין. כשצריך להזכיר כי חלק מהרפתקאותיו האחרות של תום סויר (כשחקנים, למשל) יצא לאור בהוצ־את "כתר".

ואם אנו כבר עוסקים בילדים כגיבורים הספרותיים של ילדותנו, אי אפשר בלי אמיל.

גיבורו זה של אריך קסטנר חי וקיים וממשיך לצאת לאור. אלא שכאן יש עוד עניין של זכויות, כי קסטנר מת בשנת 1974, והזכויות לספרי הילדים שלו הם בידי הוצאת "אטריום". עתה יצא לאור תרגום חדש ל"אמיל והבלשים", אולי ספרו הידוע ביותר של קסטנר לילדים, בתרגומו של אוריאל אופק, עם איוריו המקוריים של ולטר טריאר, בהוצאת "אחיאסף".

הרומן של הוצאת "אחיאסף" עם כתבי קסטנר לילדים החל עם הוצאת תרגומה של אלישבע קפלן ל"אורה הכפולה", בשנת 1954. אט אט נאספו ויצאו לאור שם שאר ספרי הילדים, כמו "35 במאי", "הכיתה המעופפת", "פצפונת ואנ־טון", "עצרת החיות" ועוד. שלושה כותרים נשארו בהוצאת "יזרעאל": "כשהייתי נער קטן" (תרגום שושנה אילר, 1965), "אמיל והבלשים" (תרגום אלתר אילי, בעריכתו של שלונסקי, 1935) ו"אמיל והתאומים" (תרגום מ. ז. וולפובסקי, 1937).

כותרים אלה עברו עתה גם הם ל"אחיאסף", שכשבוע הספר הציעה למכירה חבילת מתנה של כתבי קסטנר לילדים שבהוצאתה. (כשוד לק מן הספרים במחירים מצחיקים כשל ההקפאה) ובתוכם גם תרגומו של אופק ל"אמיל והבלשים". עתה בידי "אחיאסף" הזכויות לכל ספרי הילדים של קסטנר.

יש היגיון רב בחידוש ועדכון תרגום ספרות המופת לילדים. כי כל כמה שנים גדל דור חדש, וגם השפה העברית זה לא מה שהיה פעם. "אמיל והבלשים", הרומן של קסטנר עם הילדים ולילדים התחיל ב־1935 במלים "בינינו לבין עצמנו". ועתה הוא מתחיל במלים "לכם אני יכול לומר בשקט". בינתיים מסיימת כינה אופק עבור הוצאת "אחיאסף" תרגום חדש ל"אמיל והתאומים".

הסופרים לא נשאלו

בית הוצאה בגרמניה, שסופרים השתתפו לכאורה בניהולו, נמכר בלי ידיעתם

חיי הסופרים בהוצאה לאור לוכטרהנד בגרמניה היו יכולים לעורר קנאה אצל כל סופר המליץ על מו"לה מועצת סופרים פעלה בבית ההוצאה ונפגשה באופן סדיר עם נציגי ההנהלה, כדי להחליט על מדיניות בית ההוצאה. זה לא הושג ללא מאבק ומאמץ מצד הסופרים המעורבים הקשורים לבית ההוצאה, ממזרח־גרמניה וממערבה, ובראשם גינטר גראס, אבל זו היתה אחת הסיבות שלוכטרהנד כינסה סביבה שמות ספרותיים מהדהדים מעורר־ הערכה כפטר הרטלינג, גינטר הרבורגר, גרט הפמן, ארנסט ינדל, הלגה נובאק, כריסטה רייניג, פטר שניידר, גבריאל וההמאן והנס וולף ממערב־גרמניה; וכריסטוף היין, הרמן קנט, אירמטראוד מורגנר, הלגה שיץ וכריסטה וולף ממזרח־גרמניה. שיתוף הפעולה אף עוגן בתקנון מפורט על החובות ההדדיות של הסופרים ובית ההוצאה.

ולמרות כל זאת נמכר בית ההוצאה לוכטרהנד, בעיקר משום ששני מנהליו ובעליו הגיעו לגיל מופלג ונשארו ללא יורשים. לוכטר־הנד נמכר לבית ההוצאה ההולנדי קלובר, שמתפתח לאחד מבתי ההוצאה הגדולים באירופה. עיקר עניינו של קלובר הוא בספרות המקצועית שמפרסמת הוצאת לוכטר־הנד.

כשבאו הסופרים לתבוע את עלבון מכירתם בלא ידיעתם, התברר להם שכבר לפני מספר שנים ביטלה הנהלת הוצאת לוכטרהנד את תקנון ההסכם עימם, אבל לא סיפרה להם על כך. הסופרים המשיכו להיפגש באופן סדיר עם הנהלת ההוצאה ולד־ון על מדיניותה, בלי שיהיה להחלטותיהם כל תוקף מחייב.

עכשיו הם מוחים ושוקלים את דרכם. הקונה, קלובר, מוכן למכור את האגף הספרותי להוצאה שתהיה מוכנה לחדש את ההסכם עם הסופרים, ואילו הסופרים שוקלים — כל אחד לעצמו — אם להעביר את חוזיהם להוצאות אחרות. מה שברור מהסיפור הזה הוא שאם רוצים לראות אם יש לסופרים השפעה על ניהול בית ההוצאה, לא מספיק שי־היה תקנון. צריך לבדוק כל הזמן אם הוא עדיין בתוקף.

תיקונים, תוספות, השלמות

● על קוצו של יוד. בסקירה על הוצאת תרגומו של שלונסקי ל"טרטוף" לא דייקתי בעניין התע־תיק העברי לשם גיבור מחזהו של מולייר, בתרגומיו השונים. על הפלקט של "הבימה" נכתב "טריוף", בתרגום של שלונסקי "טרטוף", בתרגום של אלתרמן (שלושה כרכים, הוצאת הקיבוץ המאוחד, עריכת מנחם דורמן) נכתב "טרטוף", ורק בתרגומו של יהושע סובול (הוצאת "אור־עם") נכתב "טרטיף".

● פורטוגלית קשה שפה. ב"עם עובד" יצא הספר "גוף אבוד" — 21 סיפורים של 18 סופרים ברזי־לאים. לרגל צאת הספר נערכה אף קבלת פנים אצל מיופה הכוח של ברזיל בישראל. שמו של הספר כולו, בתרגומם של שרה קונסקי ומרסלו דסקל, לקוח מסיפורו של לואיס ויידיין. ספר זה הוא עוד הוכחה מעודדת שהמו"לות הקורא הישראלי נפתחים לשפות נוספות מחוץ למעגל האנגלית, צרפתית, גרמנית, רוסית. עכשיו, השאלה היא מאיזו שפה תורגמו הסיפורים הללו.

בספר עצמו כתוב "מפורטוגלית", ובמבט ראשון זה נשמע מוזר, כי אנו רגילים, משום מה, שבברזיל מדב־רים "פורטוגזית", אבל נכון להגיד "פורטוגלית". הפורטוגלית היא אחת השפות הנפוצות בעולם, ומדברים בה בפורטוגל ובברזיל (מלכי פור־טוגל נמלטו ממנה בשלב מסוים בתולדותיה והתיישבו בברזיל, שהי־תה אזור כיבוש פורטוגלי כשזו היתה מעצמה קולוניאלית). כפי שאיננו קוראים לתושב הולנד "זהר לונדי", כך אין אנו קוראים לשפה המדוברת בפורטוגל (ובברזיל) פור־טוגזית, (כי זו העברה לעברית של סיומת אנגלית "פורטוגיז") אלא פורטוגלית, כך נהגת גם האנציק־לופדיות.

בספר זה מופיעים שלושה סי־פורים של סופר אחד: משאדו דה אסיס, (1839־1908), בכיר אנשי הרוח בארצו, מבשר הספרות הברזי־לאית המודרנית וממייסדי האקדמיה הלאומית שלה. לאחרונה יצא לאור גם ספרו "זכרונותיו של מת" במסגרת "הספריה" של הקיבוץ המאוחד/ספרי סימן קריאה ו"כתר". הספר תורגם על ידי מרים טבעון, שתרגמה את ספרי ז'ורז' אמאדו, שיצאו לאור בהוצאת "זמורה־ביתן". אלא שאת אמאדו תרגמה טבעון מפורטוגלית, ואילו את דה אסיס מפורטוגזית, על פי החלטות (או העורך) של המביאים לבית הדפוס מטעם בית ההוצאה.

● אחת הביוגרפיות הפולי־טיות הגדולות של זמננו. מדור זה דיווח כבר לקוראיו על הביקורות הטובות ל"הקיקע הבוער" של שבתי טבת.

וזוהי הגרסה האנגלית של הביוגר־פיה של בן גוריון, המכסה את השנים 1886־1948 והיא קיצור שלוש הכרכים שיצאו עד עתה בעברית, בהוצאת שוקן, תחת הכות־רת המשותפת "קנאת רויד". הגרסה האנגלית יצאה בהוצאת הוט'ון־מיפ־לין ובה 967 עמודים. "אף לא מלה מיותרת" – כותב בביקורתו הגל־בת, שהתפרסמה בוואשינגטון פו־סט ולטר לאקר.

"כמות של מחקר שהיתה מעמידה במקומם הרבה היסטוריונים מקצוע־יים, למרות שטבת אינו היסטוריון בהשכלתו. . . אם הכרך הבא, העוסק בבן גוריון כראש ממשלת ישראל יהיה מעולה כמו זה, תהיה זו אחת הביוגרפיות הפוליטיות הגדולות של זמננו" – מסיים לאקר.

"ביוגרפיה והיסטוריה במיטבה" כותב ה"בוקליסט", "הישג יוצא דופן" כותב ה"פבלישרס וויקלי". דייויד פינקל ב"ניו יורק פוסט" כותב שהספר מאוזן וחופשי במידה מרענ־נת מפסיכואנליזה שאינה ניתנת להוכחות. ומעוטר מלים ספקול־טיוויות כמו "יתכן".

המגרעות שהוא מוצא הן מקליש־אות המופיעות מדי פעם, והסתמ־כות אך ורק על מקורות כתובים, אך אלה נראות לו זניחות. "ביוגרפיה נפלאה" כותבת מרי סירקין ב"בוס־טון גלוב".

מרטין גילברט משבח את הספר ב"ניו יורק טיימס רוויו אוף בוקס" וכותב שבן גוריון היה בר מזל שטבת הוא הביוגרף שלו. "אדם המוכן לצאת למחקר חלוצי ולע־בודת בילוש היסטורית מן המעלה הראשונה". גילברט בלתי מסויג בשבחיו ל־700 העמודים הראשונים של הספר, אך הוא מתעכב באריכות על יחסו של בן גוריון לשוא־ה וכותב שדברי טבת על נכונותו של בן גוריון ל"ניצול האסון היהודי להשגת יתרון ציוני" דומה להאשמות שכיוון כלפי בן גוריון המחוא־גים אלן במחזה שעורר התנגדות רבה בבריטניה (כולל התנגדותו של גילברט עצמו).

גילברט מביא שתי מובאות מדברי בן גוריון ביחס לשואה ותוהה מדוע אינן אלה נמצאות אצל טבת. הוא מדגיש כי משפט אחד של טבת על יחסו של בן גוריון לשואה ניתן לפירוש מעוות: "שתי עובדות אלה ניתן לקבוע במסמרות: בן גור־יון לא שם את ההצלה בעדיפות ראשונה של המדיניות הציונית ולא ראה במפעל ההצלה נושא מרכזי שמחובתו לעמוד בראשו; הוא לא ראה לנכון להסביר מדוע נהג כך, לא בימים ההם ולא בימים אחרים". גילבר כותב כי "זוהי הפשטות יתר של המניעים, ויתכן שאין היא נשענת על עובדות, כי בנקודה זו, טבת זונח את הבחינה המדוקדקת של מחשבותיו ופעולותיו היומיו־מיות של בן גוריון, שהן תכונה כה מרשימה של הספר הזה בתקופה שעד 1940."

● מכירת שוקן ל"רנדום האוס". על פי הדיווח ב"פבלישרס וויקלי" עברה הוצאת "שוקן ניו יורק" לבעלות "רנדום האוס" בסכום שלא נמסר לפרסום, אך במהלך המו"מ דובר על מחיר של 3.5 מי־ליון דולר. אחרי העסקה, עליה סופר במדור זה לפני חודש, תהיה "שוקן בוקס" חלק מ"פנתיאון בוקס" שבבעלות רנדום האוס. מייסד "פנ־תיאון", קורט וולף, היה המו"ל של קפקא בגרמניה והעביר את הזכויות לשוקן בעקבות דרישת הנאצים שרק מו"לים יהודים יוציאו לאור כתבי יהודים — סיפר ל"פבלישרס וויקלי" נשיא "שוקן בוקס" הנוכחי דייויד רום.

עתה, אחרי המיזוג, תתרכז הוצאת "פנתיאון" מתוך ה"בקליסט" של "שוקן בוקס" בכתבי קפקא, כשלד־עת עורכי שתי ההוצאות "כדאי להזמין להם תרגומים חדשים ולהכין מהדורה של כל כתביו לקראת המאה ה־21. הסיבה למכירת בית ההוצאה היא "היווצרות אתגר להד־שיג את המשאבים הכלכליים לתכ־ניות המו"לות שלנו". רוברט ברנש־טין, נשיא "רנדום האוס" קרא למיזוג "נישואין מתאימים להפליא של שני בתי הוצאה" והדגיש את רמיזתם הרב.

● לא ספרון. ה"מדריך למטייל במזרח־אירופה" של יעקב רוזנרין הוא "ספרון" רק באשר לפורמט הארוך והצר, הנקוט במדריכים שאמורים למצוא מקום טוב בתיק המטעות. עורכו מודה בצער בקיום שגיאות עליהם הצביעו במדור הקודם ומבטיח תיקונם במהדורות הבאות (שתקוותו, כמובן, כי תהיינה רבות) אך מפנה את תשומת לבי כי המדריך כולל את כתובות אולמות הקונצרטים, האופרה והבאלט בשש ארצות מזרח אירופה, בניגוד לשעבר־תי.

היבוא של היצוא

כמה ספרים שהתחילו בארץ, יצאו לאור בחו"ל ועתה הם חוזרים ומקבלים מהדורה עברית

הספרות המו"לות העברית אינה מגבילה עצמה לתחומם של המי־ליונים המעטים קוראי העברית בארץ ובעולם. היא בהחלט מסוגלת לפתח יצוא של מו"לות, המתבצע על ידי הבנת מוצר על ידי ישר־אלים, המיועד מלכתחילה ליצוא ומוכן — בארץ או בחו"ל — בשפות המובנות לגויים רבים. אחר כך, בשלב שני, ולפעמים כמוצר לוואי, חוזר אלינו הספר בלבוש עברי, אחרי שקיבל כבר מוניטין וגושפנקה של חו"ל.

● מהו טרור. זו אולי הדוגמה המובהקת ביותר של יצוא ויבוא בתי־חום הספר, לא בתחום המו"לות. "מכון יונתן", שקם לזכרו של יוני נתניהו, קיים שני סימפוזיונים עול־מיים על הטרור והדרכים להילחם בו: בירושלים (1979), ובוואשינגטון (1984). הכנס הראשון עסק בחשיפת הקשרים הבינלאומיים של הטרור, ואילו לכנס השני היתה מטרה לעורר את דעת הקהל על הצורך במדיניות בינלאומית משותפת נגד הטרור.

הספר "מהו טרור", שעורכו הוא שגריר ישראל באו"ם האחיו של יוני, בנימין נתניהו, מתבסס על ההרצאות שנישאו בכנס השני על ידי רבים, מומחים ומכובדים: דניאל פטריק מויניהאן, לשק קולקובסקי, ג'ין קירקפטריק, משה ארנס, יצחק רבין, רניאל שור, הלורד צ'לפונט — אם להזכיר רק כמה מהם. נתניהו תרם לספר שני פרקים מהותיים: "הגדרת הטרור" ו"הטרור: כיצד יוכל המערב לנצח".

גרסתו האנגלית של הספר יצאה בכריכה קשה ב"פרואר, שטראוס, ג'ירו" ובמהדורת־כיס ב"איבון". קטעים ממנו הודפסו בפרק שיוחד לכך ב"טיים", כמה ימים לפני ההפצצה האמריקאית בלוב. "טיים" כתב בפתיח, "יהיה מי שימצא את מרשמיו (לניצחון המערב) כנוקשים מדי (נתניהו ממליץ לא לנהל מו"מ עם טרוריסטים וללכת על האופציה הצבאית, כשעצם מודעות הטרוריס־טים לנכונות המערב לנקוט בה יכול להיות אחת מדרכי המאבק) ויחלקו על סירובו להעניק משקל יתר לסיבות השורשיות של הטרור־יזם, אך העבודה נותרת בעינה שאף מטוס ישראלי לא נחטף בעשר השנים שחלפו מאז אנטבה". עובדה ידועה למדי היא שהנשיא רייגן קרא בספר, המליץ עליו לשר החוץ שלו שולץ, ואף ביקש לקבל את העותק בחזרה. ורייגן זה לא פרס שלקורא את כל הספרים. כמה ספרים אתם מכירים עם [illegible] באות.

למהדורה העברית בהוצאת "מע־ריב" (שם המתרגם לא צוין) צורף מבוא מיוחד של נתניהו, המעיד על התודעה הרבה של הספר (שתומצת ב"רידרס דייג'סט" ויצא לאור גם באנגליה ובאיטליה), הנובעת לדעת העורך בשל המוניטין של מחברי המאמרים, תוכנם, ועיתוי צאת הספר לאור. הוא מצביע על כך שהגדרות הטרור שבספר הציאו את הטרוריס־טים ואת המדינות התומכות בהם מכליהם, אך — ובעיקר — סייע הספר לדעת עורכו בגיבוש דוקטר־ינה מערבית נגד הטרור, וזוהי בי־סודה דוקטרינה ישראלית. הוא מציין שבתגובות במדינות הערביות בלטה הטענה ש"הספר משרת את העניין הציוני", ואחד מהעיתונים הכוויתיים הוליט שזהו הספר המסו־כן ביותר לערבים שהופיע אי פעם.

● המילון הפוליטי של מדינת ישראל. זהו ספר באנגלית (ביב־ליים), הנושא את האימפרינט של הוצאת "מקמילן" ניו יורק והוצאת "קוליאר־מקמילן" לונדון. הוא נערך בישראל על ידי סוזן האטיס רולף והופק על ידי "בית ההוצאה הירו־שלמי." ב־1971 ערכו אביתר לוין המנוח ויעקב שמעוני בשיתוף אותן הוצאות את "המילון הפוליטי של המזה"ת במאה ה־20", שכרכו האחד יוחד לעולם הערבי (בעריכת יעקב שמעוני, והוא עדיין "אין פרינט") והשני למדינת ישראל. המילון החדש בא להחליף את הכרך שיוחד אז למדינת ישראל. כמה מן הערכים שנכתבו על ידי לוין למהדורה ההיא כלולים עדיין במהדורה זו.

בלקסיקון זה 450 ערכים בסדר אלפביתי, ומטרתם לתת לקורא מידע בסיסי ומהימן על אספקטים שונים של הפוליטיקה הישראלית. אישים, גם אם הם שנויים במחלוקת (כהנא מופיע), כל המפלגות שאי פעם היו בכנסת וגופים חוץ־פרלמנטריים, אירועים כמו מלחמות או פרשיות (פרשת השב"כ), מוסדות השלטון, יחסי ישראל עם האומות והתפוצות, [illegible] "סטאטוס קוו", "הסכיף מצרה" [illegible] חירות ולקי" מופיעים [illegible] בין כותבי הערכים יש גם כאלה שהם ערך בפני עצמו: אבא אבן כתב את הערך על מדיניות החוץ של ישראל. הערך עליו לא חתום, ויש להניח שנכתב על ידי העורכת.

בית ההוצאה הירושלמי בבעלותו ובניהולו של יוש גפני עובד בעיקר על פרויקטים ליצוא, והם מופיעים תחת "אימפרינט" של הוצאות אחרות, כשבית ההוצאה הירושלמי עושה בדרך כלל גם את מלאכת העריכה וגם את מלאכת ההפקה. הוא מדפיס רבות מעבודותיו (ביחוד אלה המצריכות הפרדות צבעים) במזרח הרחוק. עבודת המו"לות שלו בישראל היא מוצר לוואי להפקות לחו"ל. דוגמה לכך היא האנציקלופ־דיה התנ"כית שיצאה לאור באנגלית תחת האימפרינט של מקמילן והודפסה בהונג־קונג. וזכויותיה בעב־רית נרכשו על ידי ספרי ידיעות אחרונות ו"חמד" שתרגמו, ערכו (הדבר בוצע על ידי הרב ד"ר רפאל פוזנר מהוצאת "פוזנר ובניו") והד־פיסו אותה בארץ, תחת האימפרינט של "ספרי ידיעות אחרונות", בדפוס פלאי, בהפקת "בית ההוצאה הירו־שלמי".

"המילון הפוליטי של מדינת ישראל" סודר, הודפס (באנגלית) ונכרך על ידי מפעלי "כתר". הוצאת "כתר" תוציא לאור את המהדורה העברית שלו כ"תוצרת הארץ" כתוצר לוואי לייצור ליצוא. בית ההוצאה הירושלמי מכין כעת גם לקסיקון כלכלי של מדינת ישראל בעריכת איתן אבניאון, גם כן עבור "מקמילן".

● ספרי חמש ה"דבליו". העי־תונות מכירה את "חמש הדבליו", על פי האות האנגלית דבליו, שבראש חמש מילות השאלה: ווהו, וואט, וואן, ווהר ווהאיי, שעל פיהן יש לערוך ידיעה עיתונאית. ניתן למצוא לכך את המקבילה העברית של "חמשת הממים": מי, מה, מקום, מתי ומדוע.

ה"מי" הם אהרן שמי, דני קרמן והוצאת מסדה. ה"מה" הם סדרה של חמישה ספרים מאוירים לילדים, ששמה "מה מי? למה?" שבכל אחד מהם מיוחד לשאלה אחרת. אם כי בגירסה של הוצאת "מסדה" השי־אלות הן "מה, מי, למה, מתי ואיפה". ה"מתי" הוא לפני שנה ויותר, וה"איפה" הוא בארצות דוברות האנגלית (ארה"ב). ה"למה?" מפני התקווה שההצלחה בחו"ל היתה גדולה.

הספרונים ערוכים בצורת שאלות המובילות לאיור משעשע, ובדף שבגב השאלה והאיור התשובה המפתיעה והמשעשעת (שגם היא מקור לאיור משעשע). התשובה, גם אם היא משעשעת ומפתיעה היא התשובה הנכונה. 12 שאלות ותשו־בות בכל ספר. "איזו מלכה היא אמא של כולם?", "מה יש בתוך הקירי", או "מתי לבשו האנשים בגדים העשויים מנפט". על השאלה "איזה עם העביר את הרוח?" התשובה היא לא משהו על הגניוס היהודי, אלא, בפשטות "ההולנדים", שהקימו תחנות רוח רבות.

עתה יש לספרים האלה גם גירסה בעברית, אך זו לא היתה באה לעולם אם לא היתה גירסה מו"לית אנגלית, שנעשתה על ידי מו"ל ישראלי והופקה תחילה לחו"ל כיצוא, ורק אחר כך חזרה לכאן בסוג של יבוא.

בדרך למוסקווה

יריד הספרים במוסקווה מת־קיים בספטמבר, מדי שנתיים. ישראל משתתפת ביריד הזה, באורח סדיר, בתצוגה המאורגנת על ידי מכון היצוא, בתיאום עם משרד החוץ, ומיוחסת ליריד חשיבות רבה, אבל לא מסחרית. בירידים הקודמים נש־לחו למוסקווה ספרים לתצוגה, ולשולחים לא רק שלא היה איכפת אם יעשו בעקבות היריד הזה עסקי מו"לות, אלא להיפך: הספרים נשלחו על מנת לא לחזור, כדי שיוכלו לספק את הצימאון לתרבות העברית של יהודי ברית המועצות.

גם השנה תוכנה תצוגה של כ־5000 ספרים עבריים. כשחל־קם נרכשו מהמו"לים וחלקם נתרמו על ידם. בהיות הספרים הפנייה למו"לים נעשתה בתי־אום בין משרד החוץ למכון היצוא, מתוך כוונה לענות על העניין שיכול להיות בברית המועצות לספר העברי הכשרים. כמובן שמכון היצוא לא יכול היה למנוע ממו"לים לתרום יותר ספרים משנתבקשו, אבל צריך היה להביא בחשבון שאלה צריכים להיות ספרים שאפילו שלטונות ברית המועצות האמו־רים להכניס ולהציג אותם יצטרכו לראות בהם ספרים "כמתנה פידה".

השנה מקווים שלאנשי מכון היצוא המלווים את התצוגה יוכלו להצטרף גם מו"לים. בין המתכוננים לנסוע, וזו אינה הרשימה כולה: אהוד זמורה מהוצאת זמורה־ביתן, רחלי אי־דלמן מהוצאת שוקן (יו"ר התאחדות המו"לים), גרשון פ־לוטקין המייצג את הוצאת "אמנות ארץ ישראל", עמוס רד־לניק מ"רולניק־כתר־מו"לות מ־יוחדות", שהכין לקראת היריד גם כרזה ברוסית של פלקט האלף־בית העברי שלו, בעיצובו של אבנר כ"ץ, שרה מהוצאת סטימצקי, וכן נציגי אגודת הסופרים: חנוך ברטוב ורבקה מרים.

ספרים עבריים היו בירידים הקודמים, אבל מו"לים עבריים היו שם לאחרונה רק לפני כ־8 שנים. עכשיו מצפים המתכוננים לנסוע, בתקווה שרוח ה"גלסנו־סט" שינתה משהו, ואם יקבלו את הוויזות לברית המועצות כשיגיעו בראשית ספטמבר ל־ווינה.

הלוח הארצי

למוסד ציבורי בטבריה
דרוש
רופא
לעבודה בחצי משרה
דרישות התפקיד:
בעל רשיון ישראלי
לאחר שרות צבאי
המעוניינים יפנו בכתב לת.ד. 7093 ת"א
עבור מספר 547 מיקוד 61086

עץ לבוד בע"מ
ETZ-LAVUD LTD
דרושה
למזכירות החברה
פקידת יבוא / יצוא
הכישורים:
★ שליטה בשפת אנגלית ועברית על בורין.
כולל הדפסה מושלמת בשתי השפות
★ נסיון בנוהלי יבוא ויצוא ובהפעלת טלקס
- יתרון.
★ המשרה מלאה - 6 ימים בשבוע.
המועמדות המתאימות מתבקשות להתקשר לאנשי משאבי אנוש. 03-914931 או לפנות בכתב בציון השכלה ונסיון לת.ד. 38 פתח־תקוה 49100

דרושות
פקידות שיווק
הכישורים הנדרשים:
★ ידע כללי בהנהלת־חשבונות
★ ידע בהפעלת מחשב
★ זריזות ומיומנות.
לשם קביעת ראיון נא לפנות לשולה
טל. 03-5562775, 03-5562799

קריירה בע"מ
שרותי כח אדם
דרושות
★ עוזרת למנהל שיווק
אנגלית ברמת שפת־אם, ידיעת הדפסה, יכולת ניסוח וניהול משרד עצמאי
★ מזכירת כח־אדם
כושר ניהול משרד עצמאי, הדפסה ע/א, יחסי־אנוש
★ מזכירה ע/א מנוסה.
תנאים מצוינים, משרה מלאה (7.30-16.45)
5 ימים. מאזור רחובות/ראשל"צ/יבנה
תל־אביב, דיזנגוף 155 טל. 03-240292/1
הכח שלנו הוא כח אדם, קריירה.

לפנימית "עלומים" בכפר־סבא
דרושים
★ מדריכים
עדיפות לאקדמאים
(מגורים במקום)
★ מטפלות מגורים במקום
★ עובדת סוציאלית
להתקשר בין השעות 13:00 - 08:00
טל: 052-33139
052-20539

קריירה בע"מ
שרותי כח אדם
דרושים/ות
★ מלחימות מנוסות להלחמת מעגלים מודפסים. עדיפות ליוצאות תיל אביב, חיל הים, מודיעין.
5 ימים. תנאים מצויינים.
תל אביב, דיזנגוף 155 טל. 03-240291/2
נתניה שמואל הנציב 17 טל. 053-338901
הכח שלנו הוא כח אדם, קריירה.

ל"יזמקו"
דרושים
יזמקו בחורים/ות
בעלי יוזמה שיוכשרו כאנשי מכירות
בקורס של החברה
מקום עבודה - מרכז הארץ, חיפה, ירושלים
דרישות ★ אחרי שרות צבאי ★ 12 שנות לימוד ★ עדיפות לבעלי רכב
03-664703

לחברת שווק גדולה באיזור התעשייה בטירת הכרמל (ליד החיפרשוק)
דרושים:
נהגים/ מחלקים
★ לחלוקת סחורה בכל איזורי הארץ
★ בעלי רשיון נהיגה ג'
★ מעל גיל 25
תחילת עבודה מיידית!!
נא לפנות במכתב יד בצירוף קורות חיים, נסיון והמלצות + ציון מס' טל להתקשרות לת.ד. 33083
מיקוד 31330 חיפה

לחברה גדולה בת"א
דרושה
פקידה
הכישורים הנדרשים:
הדפסה עברית, אנגלית, רצוי ידע במעבד תמלילים, נסיון בעבודות משרד כלליות
אפשרות למשרה חלקית.
טל: 03-336033

מאגרי אנוש בע"מ
שרותי כח אדם
לסניף ת"א
מחסנאים
מחסנאי טכני בכיר, ניהול מלאי, הזמנות וממשק על צוות, לעבודה קבועה בחולון
מנהל מחסן לחומרי גלם, נסיון רב בתעשיה, לאזור רמלה, ניהול מחסן לרהיטי יבוא בחולון. דרוש ידע באנגלית
לענף התכשיטים
מלחימים/ות, מלטש תכשיטי זהב תצורף, לעבודה קבועה באזור יהוד
נסיון – חובה
יש להביא תעודת יושר משטרתית
נא לפנות – דרך השלום 20, תל־אביב, 03-333420, 03-337578, 03-336079 בין השעות 08:00-18:00

מאגרי אנוש בע"מ
שרותי כח אדם
לסניף רחובות
דרושה
פקידה עדיפות לבוגרת קורס איבחון פסיכוטכני – למשרה מלאה
למפעל באיזור רמלה
דרושים
★ מסגר אחזקה ★ מלגזן
★ נגרים מקצועיים
★ צבעי רהיטים
★ חופרות
תנאים טובים למתאימים !!!
"מאגרי אנוש" – אחד העם 25 רחובות
טלפון 08-476504

הצע ביקוש
לוח גלובס למקבלי החלטות
מופיע אחת לשבוע ב לוח הארצי

חשבוניות מס,
קבלות; כרטיסי ביקור עברית ואנגלית סטנדרט, תוך 24 שעות.
03-735597, 03-734385
03-737642 רח' ארלוזורוב 22 ר"ג.

בשכר חודשי
מבנה בשתי קומות בדרום ת"א קומת קרקע 160 מ"ר קומה א' 140 מ"ר + טלפון + 20 מקומות חניה. תיווך בורגשוב
03-296215

במרכז ראשל"צ
למכירה דירת פאר 7 חדרים – 196 מטר, 3 חדרי שרותים; חדר עבודה, חדר טלויזיה, מטבח גרמני מפואר תוספות רבות
03-942297

דירת 4 חדשה בגבעתיים
למכירה, או החלפה בדירה 3 2½ חדרים מסודרת 251626 עבודה
234408 בערב.

למכירה מרכזיה תדקס
מרכזית תדקס D.L.X. 30 בקיבול של 6 קווי חוץ ו־24 שלוחות פנים. חדשה בקופסה
טל. 03-237862.

לבנות לבד ולהשאר בחיים תנאים חדשניים ומיוחדים
פ.ס. פיקוח הנדסי וניהול פרוייקטים 03-762410.

לפרוייקט מזון בשוויצריה
דרוש משקיע או שותף פעיל. השקעה עד $1,000,000 ת.ד. 104 הרצליה מיקוד: 46101

ע"י פרדס חנה
כ־50 דונם אדמה חקלאית פרטית. 37,000 קוב מים גובל בשטח בניה. 3500 דולר הדונם. טל. 03-239218.

להשכרה
חדרי משרדים ברח' המסגר ברמת גימור גבוהה. 03-380727 לפנות לעמי.

למכירה קוטג' מפואר
● בשכון ותיקים קוסג' חדיש ומטופח
● הרבה שכלולים ותוספות!
● 300 מ"ר
● $305,000 בלבד!
● הקודם זוכה!!
● שיווק בלעדי "השקעות שי" 03-765148, 03-727488

מחפשים משקיע
$250,000 להפקה בינלאומית בתחום ה"שואו־ביזנס" טלפון: 285646.

למכירה
מפעל בענף הבטון בעל מוצר ייחודי המשווק לכל חלקי הארץ לפנות: ת.ד. 614 קיראון.

מ.א. מימון אשראי בע"מ
• הלוואות למפעלים בערבויות גמישות
• ניכיון שיקים מסחריים לחברות – מסחר ועסקים
• מימון ליבואנים/ערבויות ליצואנים
טלפונים:
ת"א – 03-659540, 659564
חיפה – 04-531241-2-3-4-5

מ.א. מימון אשראי בע"מ
• הלוואות למפעלים בערבויות גמישות
• ניכיון שיקים מסחריים לחברות – מסחר ועסקים
• מימון ליבואנים/ערבויות ליצואנים
טלפונים:
ת"א – 03-659540, 659564
חיפה – 04-531241-2-3-4-5

היצע וביקוש 03-254227 לאה

בדק בית בחוק הרופאים

מאת ערנה אוידור

צעד ראשון וחשוב לקראת צמצום הפער והעלאתה של רמת הטיפול הרפואי בארץ הוא תיקון לחוק הרופאים שאושר בשבוע שעבר בכנסת

מבקר המדינה קבע בדו"ח האחרון שלו: "הרפואה בארץ הגיעה להישגים מרשימים ונמצאת בהרבה תחומים בחזית ההתפתחות הטכנולוגית בעולם. ואולם, יש פער גדול בין ההישגים הרפואיים לבין התחום הרחב והחשוב מאד לאורח, והוא טיפול רפואי וסיעודי במוגבלים ממחלות וממגבלות שגרתיות ובקשישים." מבקר המדינה שבדק את נושא מאגר כח האדם הרפואי במדינה מצביע על בעיות בהרכב כח זה, בכמותו ובאיכותו.

צעד ראשון וחשוב לקראת צמצום הפער והעלאתה של רמת הטיפול הרפואי בארץ, נעשה בשבוע שעבר על ידי הכנסת. הכנסת אישרה תיקון לחוק הרופאים, לפיו רופאים שרכשו השכלה רפואית בחו"ל יהיו חייבים לעמוד בבחינה ממשלתית, כתנאי לקבלת רשיון לעסוק ברפואה בארץ. חובת עמידה בבחינה חלה גם על סטודנטים שסיימו לימודיהם ומבקשים להתקבל לשלב ההתמחות בבתי החולים בארץ.

משמעות התיקון לגבי סטודנטים שלומדים כיום רפואה בחו"ל, שלילת "תמריץ יהודי" לחזור לארץ לשלב ההתמחות. עד כה לא חויב מי שסיים חוק לימודיו בחו"ל בבחינה, כתנאי להתקבל להתמחות בבתי חולים בארץ. בשלוש השנים האחרונות חזרו לארץ למטרת התמחות 420 סטודנטים, ולא בכדי. מפי הסטודנטים ניתן ללמוד כי בחו"ל הם חייבים לעבור בחינה, כתנאי לקבלה להתמחות.

המדיניות של רשויות הבריאות בחו"ל היא להתיר התמחות בבתי חולים שהוסמכו לכך, על פי הרמה הרפואית והמדעית של בית החולים והרופאים שעובדים בו. מסיבה זו לא כל בתי החולים פתוחים בפני הסטודנטים לצרכי התמחות, עובדה המקשה על סטודנטים זרים. בגרמניה, לדוגמה הסמיכו השלטונות רק שליש מבתי החולים לצרכי התמחות.

בארץ לעומת זאת יכול סטודנט לרפואה להתמחות כמעט בכל בית חולים. אין לתמוה איפה שסטודנטים ישראלים רוצים להתמחות בארץ.

חברי ועדת העבודה והרווחה שהכינו את התיקון לחוק הרופאים, השתכנעו בנחיצותו לאחר שהוכח להם, כי יש פער ברמת הלימודים והידע שרוכשים סטודנטים ישראלים וערבים כאחד, באוניברסיטאות בחו"ל, והדרישות מהסטודנטים שלומדים רפואה בארץ. הפער נובע בין השאר מהעובדה כי בארץ הדגש הוא על עבודה מעשית ליד מיטת החולה בתקופת ההתמחות, בעוד שבכמה ארצות בחו"ל הדגש הוא יותר על תיאוריה. חברי הוועדה לא התעלמו גם מההשלכות של תיקון החוק על נושא עידוד העליה של רופאים והחזרת רופאים ישראלים לארץ. לפיכך הודרו להכניס סעיף המסמיך את מנכ"ל משרד הבריאות, בהתייעצות עם המועצה המדעית, לפטור מחובת בחינה רופאים שיבקשו לעבוד בארץ. פרצה זו בחוק תאפשר להמשיך ולקלוט רופאים מארצות בהן רמת הרפואה והטיפול הרפואי גבוהה, לרבות ארה"ב.

חברי ועדת העבודה והרווחה קיבלו במהלך החקיקה תמיכה נרחבת מהקהילה הרפואית, ההסתדרות הרפואית, דיקני הפקולטות לרפואה ונציגי הסטודנטים לרפואה בארץ. דיקני הפקולטות לרפואה זועקים כבר יותר מחמש שנים לתיקון החוק, במטרה להעלות את הרמה המקצועית, ולהתאים את מספר הרופאים וההתמחויות לצרכי המערכת. בשנת 1982 נעשה ניסיון להגיש הצעת חוק זהה לזו שאושרה, אולם הדבר ירד מסדר היום בעקבות בג"צ שהגישו הסטודנטים והתנגדות ההסתדרות הרפואית. ההסתדרות הרפואית לא יכלה יותר להמשיך ולהתנגד לתיקון החוק, לאור העובדה כי החלה להסתמן ירידה מדאיגה ברמת הטיפול הרפואי בארץ. גם ההסתדרות הרפואית וגם משרד הבריאות לא מכחישים כי מסתמנת תופעה של שני סוגי בתי חולים ומרפאות, סוג אחד בהם רוב הרופאים הם בוגרי בתי ספר לרפואה בארץ, וסוג שני בתי חולים ומרפאות המאוישים ברופאים בוגרי בתי ספר לרפואה בחו"ל. תופעה זו יצרה ויוצרת לחצים מצד חולים להתקבל לסוג אחד של בתי חולים, והלחץ הזה פתח בין השאר פתח לרפואה פרטית, הפורחת כיום במחלקות של בתי חולים מסוימים.

דיקן בית הספר לרפואה באוניברסיטת תל־אביב, פרופ' חיים בויכיס, טוען, כי אסור לראות בתקנות אלו דבר חריג. חובת בחינות לשמירת הרמה הרפואית קיימת בכל המדינות המתוקנות בעולם. מי שחושב שיש בחקיקה זו פגיעה בסטודנט הישראלי שלומד בחו"ל טועה. אם הסטודנט חושב שיש לו ידע מספיק ורמת ההישגים שלו גבוהה, אין לו לחשוש מבחינה. אם אין לו ידע מספיק, הרי שהחקיקה מוצדקת. לדבריו הגיע הזמן להפסיק את ההפניה לחו"ל ללימודי רפואה, ולהתאים את מספר הרופאים למערכת הבריאות בארץ. לגבי רופאים, מודה פרופ' בויכיס, אסור שיישום תיקון החוק ייעשה בצורה דרסטית. בתיאום עם משרד הבריאות והקליטה יש למצוא דרך להעניק רשיון זמני, אולי כדי לאפשר לאותו רופא להתאים עצמו לרמת הרפואה בארץ ולעמוד בבחינה בהצלחה.

על פי נתוני דו"ח מבקר המדינה, מצויים כיום בבתי החולים 3500 סטודנטים בוגרי אוניברסיטאות בחו"ל בשלבי התמחות שונים. רק מקצתם, קובע המבקר, יוכלו בתום תקופת ההתמחות למצוא עבודה בבתי החולים. בשנת 1984 בלבד נוספו למאגר כח האדם הרפואי בארץ 760 רופאים, 340 מהם בוגרי בתי ספר לרפואה בארץ, 183 רופאים ישראלים צעירים שסיימו לימודי רפואה בחו"ל, ועוד 36 עולים צעירים שסיימו לימודי רפואה בחו"ל. אליהם נוספו, על פי נתוני משרד הקליטה, עוד 200 רופאים ותיקים שהגיעו מחו"ל. תוספת של 760 רופאים בשנה אחת מהווה תוספת של 6.5% לכוח העבודה במקצוע, וזה שיעור גבוה. נתונים שבידי משרד מבקר המדינה מלמדים שבארה"ב מסיימים בכל שנה 16,000 סטודנטים לרפואה את לימודיהם, 73 רופאים חדשים על כל מיליון תושבים. אצלנו היו באותה שנה 180 רופאים חדשים לכל מיליון תושבים.

בישראל קיימות ארבע פקולטות לרפואה כללית ושתיים לרפואת שיניים. למרות שהרפואה היתה תמיד מקצוע מועדף לא הוקם עד היום גוף במסגרת המערכת שתפקידו לפקח ולתכנן את מאגרי כח האדם במערכת. לעומת עודף רופאים שמצוי במקצועות הכלליים, מצוי מחסור ברופאים מומחים בתחום הגריאטריה, פתולוגיה, הרדמה, רנטגן ואיזוטופים. לדעת מבקר המדינה גם אם מחסור זה אינו נחשב על ידי הנהלת משרד הבריאות לחמור, הוא גורם לבזבוז משאבים יקרים בשל אי ניצול ציוד.

במקביל לתיקון החוק בכנסת פרסם משרד הבריאות תקנות המחייבות רישוי למרפאות פרטיות, והודיע על כוונה להתנות ברישוי עיסוק במקצועות הפרא־רפואיים. מבחינה של שרת הבריאות הוא לא בהודעה על סגירת מעגל הפיקוח על העוסקים במקצועות הרפואה, אלא ביכולתו של משרד הבריאות לפקח על יישום החוקים והתקנות החדשות. ללא פיקוח הדוק, אין לצעד הראשון שנעשה בדרך לקראת הבראת מערכת הבריאות כל תועלת.

שוטרים וגנבים / ראובן שפירא

חקירות פנים צולעות

הטענות שהמשטרה מתייחסת בסלחנות לחקירות של שוטרים החשודים בביצוע עבירות, שהחקירות נמשכות לעתים זמן רב מדי, ושהמשטרה אינה ממצה את הדין עם שוטרים שסרחו – אינן חדשות. המשטרה מתגוננת כל הזמן וטוענת: "לה"ם. החקירות נגד השוטרים מנוהלות היטב, על פי כל הכללים, ללא ויתורים, ביעילות ובמהירות, ותוך מיצוי כל הדרכים והאפשרויות להגיע לחקר האמת ולהעמיד לדין שוטרים שסרחו".

כאשר לא היו עובדות ברורות ונתונים מדויקים, היה קשה להתווכח עם המשטרה. אלא שמבקר המדינה, שבדק בשנים האחרונות את עבודתה של המחלקה לחקירות פנים במשטרה (מח"פ) – החוקרת חשדות לעבירות פליליות של שוטרים בעיקר בנושאי טוהר המידות, מביא בדו"ח השנתי האחרון שלו ממצאים הטופחים על פניה של המשטרה, והמגלים שלא הכל היה שפיר בשנים האחרונות בנושא החקירות הפנימיות נגד שוטרים.

המבקר קבע כי הועלו ליקויים ביותר משליש מהתיקים שנבדקו במפלג חקירות פנים מסיבת "עבריין לא נודע". חקירת עבירות זמן רב לאחר ביצוען, גרמה פגיעה בטיב החקירה והביאה תיקים מחוסר ראיות. נמצאו ליקויים בניהול המידע המודיעיני. כרטסת המודיעין לא היתה מאורגנת כראוי. חוקרים שירתו במחלקה לחקירות פנים תקופה ארוכה מהמירבית שנקבעה על ידי המפכ"ל. אין במחלקה לחקירות פנים מעקב מרוכז אחרי התיקים שהועברו לפרקליטות.

מתברר כי בשנים האחרונות נרשמה עליה רצופה במספר התיקים על חשדות לעבירות פליליות של שוטרים שנפתחו במח"פ. בשנת 1986 נפתחו 412 תיקים, לעומת 341 תיקים בשנת 1985. המבקר מביא שורה של מקרים, בין השנים 1982־1985, שבהם התגלו ליקויים שונים בטיפול ובטיב החקירה שניהלה המשטרה. להלן כמה דוגמאות מייצגות:

● תיק שעסק בגניבת פיקדון של עצור בתחנת כפר סבא ב־9/10/82. הפיקדון הכיל 2670 דולר וסיכת זהב. הגנב לא אותר. "מהתיק עולה שלא נוהלה חקירה רצופה ויסודית ומספר אנשים שהיה לגביהם מידע מחשיד לא נחקרו בפוליגראף", אומר מבקר המדינה.

● תיק על אירוע מיום 31/7/83 עוסק בתלונה על מעשה מגונה ודרישה לשוחד מיני מצד אנשי סיור משטרתי, שערכו דו"ח תנועה לנהגת והציעו לבטלו תמורת יחסי מין. לנהגת נערך מסדר זיהוי רק שנה אחרי המקרה. היא לא זכרה ולא זיהתה את המעורבים אחרי תקופה כזאת. התיק נסגר ללא גילוי העבריינים שנתיים וחודשיים לאחר פתיחתו.

● תיק הדן בתלונת אורח כי ביום 16/4/84, כשהיה מעורב בתאונת דרכים, נגנבו לו כספים מהרכב, והוא החשיד ארבעה שוטרים שטיפלו בחקירת האירוע. המתלונן נבדק בפוליגראף ונמצא דובר אמת. גם שניים מארבעת השוטרים נבדקו ויצאו דוברי אמת. "יש פגם בכך שבדיקות הפוליגראף נערכו יותר משנה לאחר האירוע ולא נבדקו כל המעורבים", אומר המבקר.

● עצור בתחנת עירון בתאריך 19/10/85 התלונן עם שחרורו כי 400 דולר מפקדונו נגנבו. בבדיקה בפוליגראף הוא נמצא דובר אמת. היומנאים ובעלי גישה לפקדונות בתחנת עירון לא נבדקו בפוליגראף. גם התיק הזה נגנז ללא גילוי העבריינים. המבקר גם מציין: "סיכום התיק כפי שנערך על ידי החוקרת (במח"פ) מוטעה והביקורת העירה על כך לפיקוד מח"פ".

● תלונה מיום 5/3/85 על גניבת מטבע חוץ וסיגריות תוך כדי חיפוש. המתלונן נמצא דובר אמת בבדיקת הפוליגראף. התיק נסגר ללא גילוי העבריין, אחרי יותר משנה ושמונה חודשים, בנימוק שכבר חלף זמן רב ואין מה לעשות.

● תיק שנפתח בשנת 1986 עוסק בגניבת פיקדון של עצור בתחנת חולון. המקרה הוא מוגדר על ידי מבקר המדינה כאחד מהחמורים ביותר. הפיקדון היה שייך לעבריין סמים והכיל בין השאר 10,600 דולאר, 25,000 פרנקים שוויצריים ו־960 מרקים גרמניים. בגמר ההליכים המשפטיים נגד העבריין התברר שהפיקדון נעלם. עם הפיקדון נעלמו גם הרישומים שהתייחסו אליו ושהיו בתחנת חולון. החשד הוא כי הגניבה והטשטוש בוצעו על ידי בעל גישה לכספת ולמשרד הרישום, אשר ידע בדיוק מה מכיל הפיקדון. למרות העובדה שהחשד התמקד בארבעה־חמישה שוטרים, לא ניתן היה להוכיח מי הגנב.

"עיון בנימוקי הפרקליטים בקשר להחלטותיהם לסגור תיקים (נגד אנשי משטרה חשודים) העלה שוב ושוב קביעה מצדם כי הזמן הרב שעבר מביצוע העבירה ועד לחקירתה במח"פ, חיבל בהליכים המשפטיים", אומר המבקר ומביא מספר דוגמאות. אחת מהן מתייחסת לחקירה שהחלה במח"פ שנתיים לאחר שהועברה אליה התלונה. התיק נסגר בפרקליטות בין היתר "כיוון שהתיק עניינו במעשה מלפני שלוש שנים". בתיק אחר מציין הפרקליט כהנמקה לסגור את התיק: "בחומר החקירה מצויות ראיות לכאורה שיש בהן כדי לגבש כתב אישום, אך ההחלטה הנ"ל נפלה בגין הזמן הרב שעבר מאז ביצוע העבירות".

המשטרה נלחמת בהאזנות לרשת הקשר

העובדה שעיתונאים, סקרנים ואף עבריינים, מאזינים לרשתות האלחוט המשטרתיות באמצעות מכשירי רדיו משוכללים המיובאים מחו"ל, היא לצנינים בעיני המשטרה וקציניה הבכירים. הידיעה שתשדורות האלחוט חשופות לאוזנים סקרניות ובלתי מוסמכות, מפריעה מאוד לפעילות המבצעית השוטפת, בגלל חוסר היכולת והרצון לשוחח בחופשיות ברשת האלחוט. ביחידות משטרה מסוימות ניתנה הנחייה בתקופה האחרונה שלא לדבר הרבה באלחוט ובכלל לא לשוחח על נושאים מסוימים ורגישים, אלא בטלפון בלבד.

המשטרה ניסתה להילחם בתופעת ההאזנות הבלתי מוסמכות לרשת האלחוט שלה. עיתונאים הוזהרו לא פעם על ידי קציני משטרה שהם עוברים על חוק האזנת הסתר בהאזנם לרשת האלחוט המשטרתית. ייעצו להם "לסובבם", להפסיק את ההאזנות הבלתי חוקיות. באחד המקרים אף הורה מפקד מחוז תל אביב של המשטרה, ניצב גבי עמיר, להחרים מכשיר רדיו של עיתונאי, אך הוא נסוג בו והחזיר את המכשיר, לאחר התייעצות קצרה.

בצמרת המשטרה דנו כיצד להתגבר על הבעיה הזאת. הועלו הצעות להחרים את מכשירי הרדיו המיוחדים של העיתונאים ולפתוח בהליכים משפטיים נגד מי שמאזין לרשת הקשר המשטרתית. כל זה לא עזר. העיתונאים המשיכו ביתר אינטנסיביות בהאזנות לרשת המשטרתית לצרכי עבודתם. לארץ אף הובאו מכשירים משוכללים ומתוחכמים המאפשרים האזנה רצופה וקלה.

פסק דין של בית המשפט העליון, שניתן בשבוע שעבר, שומט את הקרקע מטיעוני המשטרה על אי חוקיות ההאזנה לרשת הקשר המשטרתית, באמצעות מכשירי רדיו. בהחלטה בעניינו של קצין המשטרה לשעבר, איתן צ'חנובר, ששידר שאלות ותשובות במהלך בחינה, במכשיר קשר, והתשדורות נקלטו על ידי חובב רדיו, קבע בית המשפט העליון: "המשוחח במכשיר קשר עם אחר והוא יודע שניתן לקלטו במכשיר מתאים, הופך את כל מי שקלט את השיחה לבעל שיחה. הקשבה לדברים שנאמרו בשיחה כזו אינה האזנה לשיחת הזולת, ואינה איפוא האזנה לפי החוק ובוודאי שאינה האזנת סתר".

למשטרה לא נותר אלא לעבור לשימוש במערכות אלחוט משוכללות המונעות באמצעות מערבלים וציוד מתוחכם, האזנה של גורמים בלתי מוסמכים. בגלל מגבלות תקציב הוכנסו המערכות המשוכללות לשימוש עד כה רק בכמה יחידות משטרה רגישות. בקרוב יוכנסו המערכות האלה ליחידה או שתיים נוספות במרכז הארץ.

חוסר היציבות חוזר לאיטליה

מאת הולדה ליברנומה

פירנצה

חודשים מעטים חלפו מאז שיבחו כלכלנים משני עברי האוקינוס האטלנטי את איטליה, העלו אותה לדרגה החמישית (לפני בריטניה) בקרב המדינות המתועשות במערב, וציינו לטובה את יציבות ממשלת הקואליציה שלה בראשות בטינו קראקסי. חברות איטלקיות חדרו לשוק הפיננסי הבינלאומי, הבורסה ידעה שגשוג ללא מתחרים בבורסות בעולם, האינפלציה ירדה אל מתחת ל־4%, הלירטה שיפרה את מעמדה בסל המטבעות האירופי ובפברואר בוטלו בחלקן התקנות האוסרות על השקעות איטלקיות בבורסות זרות. הגבלות על הוצאת מטבע־חוץ לתיירים איטלקיים הוסרו ברובן. וקצב העליה בתל"ג היה אשתקד במקום השני — אחרי יפאן.

אולם בתוך חודשים ספורים חל מפנה לרעה, ומשקיפים מדיניים חוזים מצב של חוסר־יציבות ממושך, שבוודאי יפגע גם בכלכלה האיטלקית.

המצב הסטאטי במערך הכוחות הפוליטיים באיטליה, כששלטון מפלגת הרוב הנוצרית־דמוקרטית (34.4%) שבממשלה חולשת על האופוזיציה המפלגה הקומוניסטית, ואין כל אלטרנטיבה, השתנה בהדרגה בשנות ה־80. משברים במפלגות הגדולות, אישיותו החזקה של קראקסי, מנהיג המפלגה הסוציאליסטית, היפשטות כלכלית מהירה הכתיבו מפנה הדרגתי שבא לידי ביטוי לא רק בממשלת הקואליציה של קראקסי (1983־87') אלא בעיקר בבחירות הכלליות האחרונות, כשהמפלגה הסוציאליסטית הגיעה לשיא כוחה בדברי ימי איטליה (14.3%).

כוונתו של קראקסי לשנות בעזרת מפלגות המרכז השמאלי הקטנות (הסוציאל־דמוקרטים — 3%, הרפובליקנים — 3.7%, והליברלים — 2.2% הרדיקאלים — 2.6%) את הסטטוס־קוו, נתקלת בהתנגדות הנוצרים־דמוקרטים, הנתמכים על־ידי הכנסיה הקתולית. קראקסי שואף גם להיבנות מהקיפאון במפלגה הקומוניסטית, נוכח שינויים משמעותיים בהלך הרוח בקרב החברים מהשורה במפלגה, שבאו לידי ביטוי בכישלונה בבחירות. (26.4% כיום לעומת 29.9% בבחירות 83'). פירוש הדבר הוא מאבק לערער את מעמד הנוצרים־דמוקרטים כעמוד התווך של השלטון, ואת מעמדה של המפלגה הקומוניסטית ככוח המרכזי של האופוזיציה.

קראקסי קרא למדיניותו החדשה "יד חופשית" — תמיכה בראש הממשלה הנוצרי־דמוקרטי גוריה, למרות היעדר הסכם פוליטי כולל, בצד מאבק להתחזקות על חשבון המעמד המסורתי בפרלמנט האיטלקי. כך, עוד בטרם זכתה ממשלת גוריה (בתמיכת הנוצרים־דמוקרטים, הסוציאליסטים, הסוציאל־דמוקרטים, הליברלים והרפובליקנים) ברוב קולות גדול בשני בתי הפרלמנט, התגלעו חילוקי־דעות חשובים בין מפלגות הקואליציה, וכבר החלו לדבר על מועד נפילתה.

חילוקי הדעות בין הנוצרים־דמוקרטים (הנתמכים בנושא זה מתמיכת המפלגה הקומוניסטית) מול הגוש החילוני נוגעים בראש ובראשונה במדיניות החוץ האיטלקית במפרץ הפרסי. שר החוץ הנוצרי־דמוקרטי אנדראוטי הוא חסיד פיתרון בחסות האו"ם, ותומך בהימנעות איטלקית או אירופית מכל יוזמה. קראקסי ותומכיו דורשים, לעומת זאת, מדיניות אירופית יוזמת באזור. חילוקי־דעות צצו גם בעניין לימודי הדת הקתולית בבתי הספר הממלכתיים.

החיפוש אחר מולדת

בגרמניה המערבית נמשכת החתירה למולדת שנוח להיות איתה ולסיום מצב הזמניות, חתירה ההופכת ארץ זו למקום חסר מנוחה

מאת ג'יימס מארקהאם
The New York Times
מיוחד ל"הארץ"

וואנגרוג, מערב גרמניה

בצידה המשגשג של גרמניה השסועה, באומה שעדיין מגמגמת את קולה בגלל פשעי הנאצים, המהססת לתרגם את עוצמתה הכלכלית לכוח פוליטי, המושפעת מבדידות גיאוגרפית ופסיכולוגית לחיזורים מהגוש המזרחי, נמשך החיפוש אחר מולדת קבילה. המילה הגרמנית היא היימאט, מילה שאינה ניתנת לתרגום מדויק. פירושה יכול להיות מולדת, מקום לידה, עיר לידה, המקום ממנו אתה בא, והמונח הזה נהנה כעת מתחיה במערב גרמניה חסרת המנוחה הזו, שעל פי כל הנתונים הכלכליים צריכה היתה להיות אחת המדינות המרוצות ביותר בעולם, אך אינה.

תיק תיירות / זוהר בלומנקרנץ

אילוצי תקציב

שיחזור אתרים הסטוריים, פיתוח חופים ציבוריים והפעלת בתי מלון כלולים בתכנית העבודה החדשה של החברה הממשלתית לתיירות. פריצת דרך לא תהיה

"שיעורם המצומצם של משאבי הפיתוח התשתיתי ימנע גם השנה פריצת דרך במערך אתרי התיירות" — קובע מנכ"ל החברה הממשלתית לתיירות, אפרים רונן. תוכנית העבודה השנתית החדשה 88־87' של החמ"ת, שהוגשה בימים אלה, מפרטת את יעדי הפיתוח שיגיעו למימוש ואת תקציבי הפיתוח העומדים לרשות החברה הממשלתית לתיירות והחברות האחראיות לפיתוח.

כמה זמן מכשירים מנהלים

סוכני הנסיעות נגד משרד התיירות

בתי קפה מול בתי מלון

אנשים ומחשבים — מרכז ההדרכה

קורס להכרת המחשב
ימים א'־ב' 16־17.8.87

מחולל יישומים + dBASE III
ימים א'־ג' 23־25.8.87
יום ג' 1.9.87

מעבד תמלילים א־ב מתקדמים
ימים ד'־ה' 26־27.8.87

לפרטים נא לפנות עוד היום למרכז ההדרכה של אנשים ומחשבים טל' 287560, 03־295148

עירית חולון

מודיעה בזה על
תוצאות התחרות הפומבית
לתכנון מתחם המדרחוב ברחוב סוקולוב בחולון

שהוכרזה בהסכם עם ועדת ההתחרויות המרכזית של לשכת המהנדסים, האדריכלים והאקדמאים במקצועות הטכנולוגים בישראל. לאחר בדיקה ועיון בתכניות שהוגשו להתחרות, החליט חבר השופטים להעניק:

פרס ראשון: יוסי ושילה פרחי – אדריכלים, ת"א. בהשתתפות: אדר' א. אקרמן, אדר' ש. חיימוביץ, ובהשתתפות יועץ תנועה א. צמיר – מתן, ת"א.
פרס: אדר' צבי מיטן, כפר סבא. בהשתתפות: מ. סלומון – סטודנט ארכ', ל. רויכמן – סטודנט ארכ', אדר' ד. מיטן.
פרס: אדר' פלוריקה שחם, אדר' טף רינה שטיינר – חיפה.
פרס: אדר' שמעון קידר, אדר' ברוך קדמון – ת"א.
פרס: אדר' בתיה מלול, אדר' בתיה אור ת"א, אדר' נ. דוידוף – יעוץ אורבני, בהשתתפות י. בלנק.
חבר השופטים

תערוכת התכניות תתקיים באולם "בית המהנדס" בתל אביב, דיזנגוף 200
מיום שלישי 11.8.87 עד יום שלישי 17.8.87
בשעות 09.00־15.00 כל יום (פרט לשבת).

הסיור הקולקטיבי של משתתפי התחרות והשופטים יתקיים ביום חמישי 13.8.87, בשעה 18.00 אחה"צ – בתערוכה.
בחולון תתקיים תערוכת התכניות בבנין העיריה רח' ויצמן 58, מיום ראשון 23.8.87 עד יום ראשון 30.8.87 בשעות: 08.00 עד 21.00 כל יום.
פתיחת התערוכה ע"י ראש העיר, ביום ראשון 23.8.87 בשעה 20.00.

הציבור מוזמן

עו"ד חיים שרון
ראש העיר

משרד החינוך והתרבות — האגף לתרבות ולאמנות | עירית תל־אביב–יפו

ביה"ס לשירת מקהלה

בהנחיית המנצחים:
אבנר אתי, סטנלי ספרבר, מיכאל שני

מודיע על
פתיחת ההרשמה לשנת הלימודים תשמ"ח למסלול דו־שנתי

ביה"ס מיועד לזמרים עד גיל 40 השרים או מעוניינים לשיר במקהלות.

הלימודים יתקיימו פעמיים בשבוע בימים ג' וה' בת"א בשעות אחה"צ והערב החל מיום ג' 20.10.87.

השעורים כוללים: פיתוח קול, סולפג, היגוי והוראות מקהלה.

מספר המקומות מוגבל

המועמדים יוזמנו למבחני קבלה ומיון.

הרשמה בכתב בצרוף שם מלא, כתובת, טלפון, תאריך לידה ו־15 ש"ח דמי רישום

★ נא לשלוח אל: ביה"ס לשירת מקהלה, רח' דיזנגוף 227, ת"א 63116, עד ליום ב' 31.8.87.

עירית חיפה — משרד מהנדס העיר
הועדה המקומית לתכנון ולבניה העיר חיפה
רחוב ביאליק 3, חיפה
טלפון מספר — 640775 — 04
פר־342

הודעה על־פי סעיף 149, לחוק התכנון והבניה תשכ"ה־1965
ניתנת בזה הודעה כי הוגשה בקשה על־ידי:
מועדון כדורת הרשא — לאשר הקמת מבנה מועדון לכדורת רשא באיזור קייט ונופש. ברחוב צביה ויצחק וחלקה חלק 56; 55; 22 בגוש 10735.
הבקשה כרוכה בעודף שטח בניה מעל למותר.
אפשר לעיין בבקשה באגף לפיקוח ורישוי על הבניה, בבנין העיריה, רחוב ביאליק 3, חיפה, בימים: א',ג',ה', בין השעות: 08.00—11.30.
המעוניין להגיש התנגדות לבקשה, ימציאה לפי הכתובת דלעיל, תוך שבועיים מיום פרסום הבקשה.
איתמר ינוביץ
מהנדס העיר

מדינת ישראל
חוק התכנון והבניה התשכ"ה — 1965
מרחב תכנון מקומי — בקעת־בית־שאן
הודעה בדבר הפקדת שינוי תכנית מפורטת

נמסרה בזה הודעה, בהתאם לסעיף 89 לחוק התכנון והבניה, תשכ"ה — 1965, כי במשרדי הועדה המחוזית לתכנון ולבניה, מחוז הצפון ובמשרדי הועדה המקומית לתכנון ולבניה בקעת־בית־שאן שבמועצה האזורית בקעת־בית־שאן, הופקד שינוי תכנון מפורטת הנקרא תכנית מפורטת מס' 5575 שינוי לתכנית מפורטת מס' 505 — קבוץ מסילות, ביחד עם תשריט המצורף אליו.
ואלה הם השטחים הכלולים בתכנית:
גוש 22892 חלקות 33, 34.
גוש 22851 חלקות 41, 42.
עיקרי מטרת שינוי התכנית: תיחום שטח הפתוח של הקבוץ והסדרי הבניה בו.
כל המעוניין בשינוי התכנית רשאי לעיין בו ללא תשלום בימים ובשעות שהמשרדים האמורים פתוחים לקהל.
כל המעוניין בקרקע, בבנין או כל פרט תכנוני הרואה עצמו נפגע על־ידי שינוי התכנית וכן, מהנדס הועדה המקומית שבמרחב התכנון שלה כלול בתחום התכנית או גובל אותו, רשאי תוך חודשיים מיום פרסום של הודעה זו ברשומות, להגיש התנגדות לשינוי התכנית במשרדי הועדה המקומית האמורה.
את ההתנגדות יש להגיש בכתב, בפרוט הנמקות ובלווי תצהיר חתום ע"י עו"ד המאמת את העובדות שעליהן היא מתבססת.

עמרם קלעג'י
יו"ר הועדה המחוזית לתכנון ולבניה — צפון
תאריך: ח' באב תשמ"ז
3.8.1987

המועצה המקומית נשר
טל': 224121
מכרז 2/87
המועצה מכריזה בזה על קבלת הצעות מקבלנים (רשומים כחוק בלבד), לביצוע: בנית גן ילדים (שתי כיתות) ברמות יצחק.
פרטים טכניים, כתבי כמויות ותנאי המכרז אפשר לקבל במחלקה הטכנית של המועצה, תמורת תשלום של 500 ש"ח.
על מגישי ההצעות לצרף ערבות בנקאית בשיעור של 5% מערך ההצעה. (נא לשים לב לסעיף 11 להוראות הגשת ההצעה).
הצעות במעטפות סגורות יוכנסו לתיבת המכרזים לא יאוחר מיום שני 31.8.87, בשעה 12.00 בצהריים. אין המועצה מתחייבת לקבל ההצעה הזולה ביותר או כל הצעה שהיא.
שמואל ריניס — ראש המועצה
נשר 11.8.87

לא התכוונו ברצינות

בשלבים הראשונים של המו"מ היתה תביעת ההסתדרות לקיצור שבוע העבודה מתונה, כמעט מתנצלת ● אילו נתן האוצר הסכמה עקרונית, היה משיג לפני מספר חודשים פסק־זמן בביצוע

מאת יהודית וינקלר

יום השישי הקצר, סלע המחלוקת בין ההסתדרות לבין הממשלה המעסיקים הפרטיים בוויכוח על הסכם השכר החדש במיגזר הציבורי, ובשלב שני בהסכם העבודה שיותנם בתוקף מאפריל 1988 במיגזר הפרטי — הוא במידה רבה העמדת פנים הדדית ממשלה–אוצר והעמדת פנים משולשת אוצר–הסתדרות–המעסיקים הפרטיים. לא אלה התובעים את יישומו, ולא אלה המתנגדים לו, מתכוונים למה שנאמר עליו במיקוח התקשורתי.

מבן־אהרון עד קיסר

מאת סופר "הארץ"

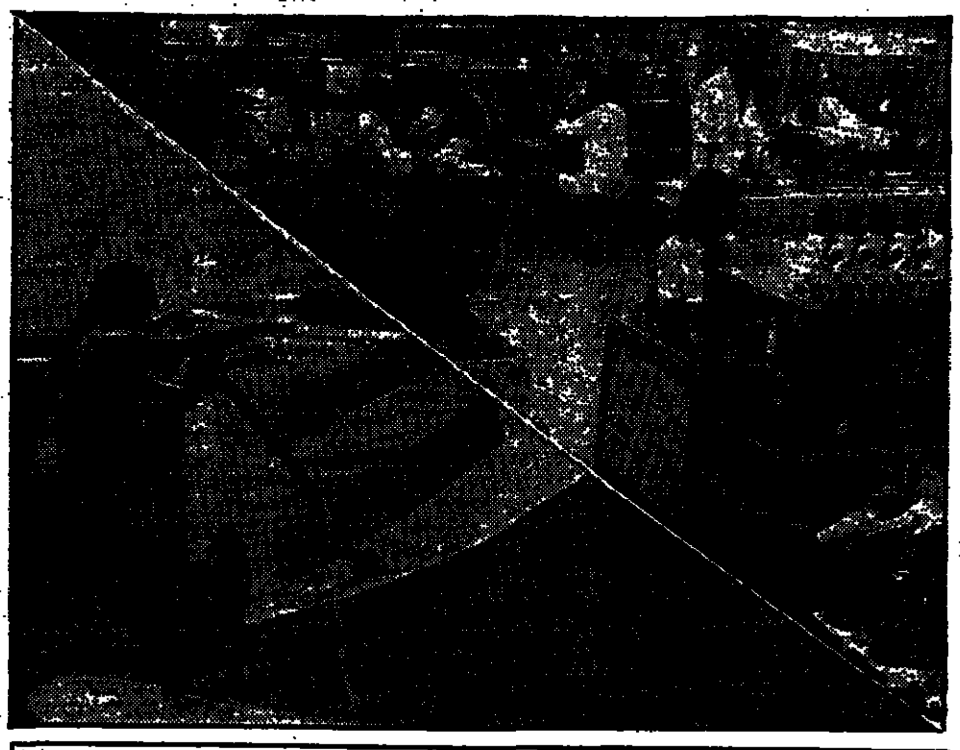
יצחק בן־אהרון, מזכיר ההסתדרות, העלה בראשית 1973 את רעיון קיצור שבוע העבודה. בעת ניסוח מצע המערך לבחירות להסתדרות, בהמשך אותה שנה, התערבה ראש הממשלה, גולדה מאיר, לביטול הכללת תביעתו האולטימטיווית של בן־אהרון לקיצור שבוע העבודה במצע המפלגה.

עמדת ההסתדרות כיום בדבר קיצור שבוע העבודה בשירותים, ללא קשר עם המתרחש בענפי הייצור, מנוגדת לעמדתה בעשור הקודם. ב־1976 הציע מזכיר ההסתדרות, ירוחם משל, לעבור לעבוד חמישה ימים ו־45 שעות בענפי הייצור — ולהמשיך לעבוד שישה ימים בשירותים. שנתיים אחר־כך חזר משל על הצעתו, אלא שב־1981 היתה כבר עמדתו שונה במקצת. לנוכח ההסכם הקואליציוני, ליכוד־מפד"ל־אגו"י־תמ"י, שדיבר על קיצור שבוע העבודה, הודיע עתה משל כי יתמוך בהצעה — בתנאי שלא יוארך יום העבודה. הוא לא טרח להסביר את השינוי שחל בעמדתו מאז דיבר על חמישה ימים ו־45 שעות.

אגב, בסוף 1980 הודיעו שר התמ"ת, גדעון פת, ומזכיר ההסתדרות, ירוחם משל, כי יפעלו במשותף בנושא. נזכיר עוד כי מנכ"ל איגוד הקמפינג הישראלי בירך אז על הכוונה.

ההסתדרות

מצד ההסתדרות, התביעה לקצר את שבוע העבודה ואת מיכסת שעות העבודה, אינה חדשה. בשנים הטובות, שבהן ההסתדרות העריכה ...



שינוי מבני בכיוון הפוך

המגזר התעשייתי־העסקי, במצבו כיום, עדיין אינו יכול לממן חמישה ימי עבודה במגזר הציבורי ● קודם כל, יש לדאוג למקורות המימון ורק לאחר־מכן, לבצע את הרעיון החיובי בעיקרו

מאת דב לאוטמן

הכותב הוא נשיא איגוד התעשיינים.

שבוע העבודה המקוצר, בן חמשת הימים, הוא רעיון סוציאלי באוד שישראל חייבת להגיע ולהגשימו, כמו שהגיעו המתוקנות שבמדינות העולם. מפעלי התעשייה בישראל נתונים זה שנים רבות בתהליך הדרגתי של מעבר לחמישה ימי עבודה. עד כה, רק כ־40 אחוז מהעובדים בתעשייה עברו למתכונת ...

היא להתמודד עם הגדלת התפוקה, הגדלת הפריון והגדלת הייצור, ולא לשמר את הקיים בהקטנת המכסה של שעות העבודה. מסקר שעשה ארגון העבודה הבין־לאומי ב־1985, עולה כי ישראל אינה נמנית עם המדינות שעובדים בהן בפועל מכסת שעות גבוהה. אדרבא, בישראל עובד השכיר בממוצע כ־35.4 שעות בשבוע, ואילו ביפאן הוא עובד 40.6 שעות, ובצרפת 39 שעות.

גם במדינות אלה, שאינן מתמודדות עם בעיות ביטחוניות וכלכליות האופייניות לנו, המעבר לשבוע העבודה המקוצר נעשה בתהליך איטי והדרגתי. לדוגמה, רק באחרונה הנהיגו במגזר הציבורי ביפאן שבוע עבודה מקוצר — שבוע אחד ...

לטפח מצב שבו העובדים במגזר הציבורי ימשיכו להשתכר שכר נמוך ויעבדו פחות. בעיית השכר במגזר הציבורי חייבת למצוא את פתרונה, אבל אי־אפשר לומר לעובדים אלה: "המשיכו לקבל את רמת השכר הנמוכה ותעבדו פחות". אדרבא, יש לומר להם "עבדו יותר ושכרכם יגדל". המטרה צריכה להיות שינוי מבני והתייעלות של המגזר הציבורי, ותמורתם תשולם לעובדים.

עם הזמן, מתברר כי אין בסיס במציאות לטענה, שהיענות לתביעות ההסתדרות לקיצור שבוע העבודה, תמתן את התביעות להעלאת שכר. בסופו של דבר, הממשלה תקצר את שבוע העבודה וגם תשלם תוספות שכר. וזה יהיה סופה של הציבור.

התעשיינים

...

ימים. המגזר התעשייתי־העסקי, במצבו כיום, עדיין אינו יכול לממן חמישה ימי עבודה במגזר הציבורי. קודם כל, יש לדאוג למקורות המימון ורק לאחר־מכן, לבצע את הרעיון החיובי בעיקרו.

על הממשלה לחזור בה מהחלטתה האומללה בדבר קיצור שבוע העבודה לאלתר. עדיין לא מאוחר מדי.

סוף הציבות

האם זה "השינוי המבני" המיוחל במשק הישראלי? הרי הוא פועל בכיוון ההפוך. המשק לא יוכל לעמוד בתוספות אלו. ומה יעלה בגורל המדיניות הממשלתית, המעודדת מעבר עובדים למגזר התעשייתי? האם זה התמריץ שהממשלה תיתן לעובדי התעשייה?

הממשלה מבצעת למעשה בגוד ...

בחזרה להגיגות

החלטת הממשלה לשאת ולתת על שבוע עבודה מקוצר בשירות הציבורי לא בשקלה היטב נודף ממנה ריח של החלטה פוליטית ערב בחירות. מה משמעותה של החלטה זו? משמעה, איתות לציבור כי המשק הישראלי הגיע לרמה כזאת שהוא יכול להעלות את רמת החיים במחיר הגדלת היבוא וגידול הפער במאזן התשלומים. משמעה, שניתן לעבוד פחות שעות עבודה ואפשר לחזור להגיגות שידענו כמותן בשנים האחרונות.

אולם הפריון בעשור האחרון בישראל נתון בקיפאון, היצוא אינו מדביק את היבוא וקצב גידולו רחוק מלהשיג את היעד של השגת עצ...

התעשיינים: קיצור והארכה

מאת סופר "הארץ"

ב־1970 הציע מארק מושבי, יו"ר התאחדות התעשיינים, להגדיל את מכסת שעות העבודה בחמש שעות בתשלום מלא מדי שבוע על מנת להתגבר על המחסור בכוח־אדם. במשך השנים שעברו מאז אותה קורא לא פעם על תהליכים הפוכים: קיצור שבוע עבודה במפעלים מפסידים על־מנת להימנע מפיטורים.

כך היה במפעל בתה, כך במספנות ישראל, וכך, בתקופות שונות, ב"עלית", ב"כבר עור" ובשורה ארוכה של מקרים נוספים. יורשו של מושבי בתפקיד, אברהם שביט, הקפיד להעלות התנגדות כל אימת ששמע רעיונות לחקיקה בנושא, ואף ניהל מאבק בהחלטת שר הביטחון בשלהי שנות ה־70, לקצר את שבוע העבודה בתעשייה הביטחונית.

בסוף 1984 העלה נשיא התאחדות התעשיינים, אלי הורוביץ, הצעה חדשה: חמישה ימי עבודה בסקטור הציבורי — תוך מתן שירותים שישה ימים בשבוע. רעיון דומה העלה עוד שנים קודם לכן מנכ"ל משרד החינוך, אליעד פלד. הוא הציע לקבוע כי מורים יעבדו חמישה ימים בשבוע, כשלושי הצעתו אמורים היו הלימודים להערך משך שישה ימים.

גם בתגובתה לעיסקת חבילה, שנחתמה במאי '85, שבה התאחדות התעשיינים ותמכה על חמישה ימי עבודה במיגזר הציבורי.

...

ד"ר אביגדור רימר, פסיכולוג ראשי בחברת "פילת":

יותר צריכה; יותר משפחה

מאת אור גובר

האם קיצור שבוע העבודה מגביר את המוטיבציה לעבודה?

זה לא יגביר את המוטיבציה לעבוד. זה מגביר את הסובלנות לעבודה. פחות לוקחים ללב את העבודה. אנשים עושים את העבודה כרע הכרחי. דווקא מי שאוהבים לעבוד — עובדים כל השבוע.

קיים כיוון ברור במשק, זה עשרות שנים, של פחות עבודה ויותר זמן פנוי. זו תוצאת המהפכה התעשייתית השנייה: יש יותר מובטלים מצד אחד — ויותר זמן פנוי. כתוצאה מהתפתחות הפנאי — התפתחה תרבות הפנאי.

...

מתפתחות עם הזמן והולך קורא לפתרונות זמינים. תחילה פונים לסידורים, דברים שרצו "לסגור" הרבה זמן. תהיה נטיה לעשות אותה צריכה ביותר זמן — ויותר השוואה. זה גם מגדיל את הצריכה כי המוכרים והחפים יותר מוצרים למי שנחשפים אליה. רק אחר־כך מתחיל פיתוח טעמים אישיים. התהליך שרוחש הרבה זמן, והוא יכול להגיע לדור, עד שיווצר עידון של ממש. אבל גם תוך הודשים יתכנו שינויים.

האם צפוי שינוי בדפוסי חיי המשפחה שלנו?

קיימת שאלה של איך המשפחה מקבלת נוכחות של מי שלא היה בה ביום הזה. ככלל, סופי שבוע הם ...

...

פקר: נסיונות בקיצור

מאת אריה לביא

מספר ניכר של חברות ומפעלים שוקלים כעת מעבר לחמישה ימי עבודה בשבוע. בחלקם, דוגמת "ציבל", החלטה לעבור לשבוע עבודה מקוצר כבר התקבלה. באחרים הנושא עדיין נבדק.

...

מפעל עובר

...

קשר הדוק למשמרות

...

גם התאחדות התעשיינים

אין נתונים בדוקים ומדויקים על מספרם הכולל של העובדים חמישה ימים בשבוע במשק. בהתאחדות התעשיינים מעריכים, כי כ־40 אחוז מכלל העובדים בתעשייה מועסקים חמישה ימים בשבוע.

...

סוף שבוע צרפתי

צרפת הולכת ופונה לעבר שבוע עבודה גמיש

מאת יואב טוקר

...

"שבוע עבודה אדלה־קארט"

...

אילת כדגם

מאת סופר "הארץ"

...

מבט מחו"ל

...

פחות העדרויות ויציאות

מאת אריה לביא

סימה קוגוס, בדומה לעובדים אחרים שעברו לשבוע עבודה מקוצר, היא תומכת נלהבת של שבוע־עבודה בן חמישה ימים. קוגוס (34) משמשת כמוכיר קרן הגימלאות המרכזית.

סימה קוגוס

...

דעת עובד

הקרן עברה לשבוע עבודה בן חמישה ימים לתקופת ניסיון, החל מאוגוסט 1986 ועד מארס 1987, החל מאפריל 1987 ...

...

הלוח הארצי | הארץ חדשות

המשך ירושלים

מעמוד 11

● 2 קו"ב במכירה במרכז דרום. טלפון, מטבח 23,000 $ 03-373721
173947163

● 2.5 יפהפיה בהדר יוסף. ק"ק 03-498174
175057163

● לב 3 קו"ב יפהפיה מסודרת קרה פינוי מיידי 633598
153040163

● לרציניים בירקון אחרים קו"ב ללא מעלית מאוגוסט 228366
162907168

● בבבלי הסייסים 3 חדשה + טלפון 03-352276
173835163

● מטבח + וילה חדשה ומסודרת במושב ניר ישראל 051-23488
183013063

פנטהאוז דירות גג

● למבינים פנטהאוז יפה גדול ומיוחד במרכז הוד־השרון 052-24344
152933163

● ברחובות פנטהאוז 200 + 150 מרפסות 260,000 ש"ח 08-476301
170210163

● למכירה ברמת־גן פנטהאוז גדול ומפואר. סף מרווח, שקט ומרכזי 03-7516616 (לא בשבת)
204636203

שידוכים

● דתיה בשרה יהודית לניהול חיי משפחה תקינים ת"ד 521 קרית־ביאליק 04-534253 (0689)

● מבקש שותף לחיים המיועד/ת 03-883866, 20-248720 (0933)

קונים זהב

ויהלומים גדולים
יהודה הלוי 143 ת"א
טל' 03-235924
ZAMLER

מגרשים

חנויות

מכירות

מצלמות

הלוואות

אולמות

מחסנים

הכרזות

משרדים

חונים

סאונות

מקררים

סירות

סיעוד

צילום

קיים ונופש

רהיטים

ניקוי

וידיאו

ריפוי והדיה

שירותים

עסקים

מכירות ושירותים

עתיקות

פסנתרים

דירות נופש

וילות ובתים

בריאות

אורגנים

מוצרי חשמל

מחשבים

עזרה ומשפחות

ביקוש עבודה

חבר

תיגוד

כלי נגינה

מוגים

סידורי כלים

העיר צומת השרון
תל אביב גוש דן והשרון

תל אביב

דירות למכירה

4 חדרים ויותר

● בהזדמנות! עסקית, מיוחדת, מושקעת בתל־ברוך, רמת־אביב, למרכז בבוקר 03-748895
152134168

● ברח' 4.5 שרותים כפולים קו"א מושקעת 120,000 $ 03-761873
153104163

פרסומים בית
בני

לא מכרת
לא שילמת!
קבלת מודעות
ללוח הארצי
באמצעות
כרטיסי אשראי
או באבן גבירול
66 ת"א
(ליד קולנוע גת)
טל' 03-219149
03-218713
נשמח
להשמע

לוח העיר
"לא מכרת
לא שלמת"
קבלת מודעות
לבעלי
כרטיסי אשראי
290697
293648

תיווך בוגרשוב 37
03-296215

● 2 בזולים, בבייסקוף קד"ב כללי מיידי!!! 778546 - אחה"צ
155302068

● 2 חדרים בגבעתיים ללא סוכנים 03-782758 לא בשבת
160052068

גוש דן

● פנטהאוז יפהפיה 250 מ"ר בגבעת סביון לפרטים: 03-355177
062531203

2—2.5 חדרים

● 2 1/2 קו"ק + חצר בשכונת שפירא אפשרות להעשיה 03-370992
151808168

● 2 גדולים בשיפוץ קו"ק + טלפון 450931 80,000
153019163

● באבן גבירול 2.5 קו"ק משופצת, מרווחת חלקית 03-454310
173856163

3—3.5 חדרים

● לוקסוס 3 באבן־גבירול + מעלית פנויה 110,000.- 03-267316 04-330736
151902168

בתי כפר ומשקים

● למכירה משק באזור השרון 03-425457 ,06-365882 ,06-365541
162833168

● מיידי! משק במושב־יצחק בית + קרקע 03-9719237 052-923824
163850163

● למכירה משק במושב דתי, ע"י רחובות 08-431103
175215163

● וילה חדשה + משק בכפר־אוריה אפשרות החלפה - תשלומים 02-914544
081557203

● משק בכפר אחים תנובה + חדר קירור + 30 דונם ארומה + בית רגיל 03-990465
204508203

● במושב בשרון - חוקים 5 + חצי דונם באזור טוב 053-342031
172418238

● ע"י כפר מקש 8 דונם אדמה פרטית + בית 03-9321827
191047273

● למכירה משק בכפר ויתקין 04-373527 08-470040
173007308

● באבן־יהודה משק, שקט נוף מרהיב 052-440856 053-6111669
201335033

● למכירה מטיבות גיל ובריאות משק חקלאי במושב צופית בית מגורים - טלים עדרים לפנות 052-354552
160802063

מרצפות שש
צפוי קירות
מדרגות
מרצפות
שוהב
מרצפים בשיש טבעי!
טל: 03-9221663

הלוח הארצי

הארץ חדשות

המשך ת"א גוש דן והשרון

• באו לראות דירה לדוגמא בגבעת ...

• 3 בפרדסיה מסודרת + טלפון דו"ש ק"ב 03-781354 03-887411 004758213

• 3 חדרים מסודרת בצפון הישן 000944067 03-702568

• בגבעתיים 3 גדולים + 84 מ"ר ק"ב דו"ש 03-675203 03-315632 000906067

• בכפר־סבא בבנין 5 מפוארת + מרפסות 100,000 דולר "25878 2000" 16160416א 052

• ברעננה 3.5 חדרים + גג, משקעת, יפיפיה 052-451246 203705203

• בחולון 4 ק"א + פ"א פרווחים כפולים משקעת 03-880890 195835273

• 3 מולדה משופצת 4 כ"א בגבעון 03-861197 בח"ים + טלפון 202530031

• בניר־אליהו 4 מפוארת ק"ב (מעלית) + חניה מקורה 03-9663112 185953167

2.5—2 חדרים

3.5—3 חדרים

4 חדרים ויותר

1.5—1 חדרים

חולון ובת־ים

נתניה

ראשל"צ

איזור השרון

דירות מרוהטות

חדרים מרוהטים

שותף/שותפה

מכוניות

אאודי

בקשות דירות

דירות בדמ"ב

דירות בשכ"ח

• בפתח־תקוה 3 באחוזה־ברוקה, מסודרת + מעלית, גמיש 03-9242895 172713273

• במודיעין־ר"ג 3, פ"א, ק"ב + ארונות, דו"ש 03-743816 201303271

• באור־יהודה 3 + פ"א קד (בלי) מסודרת 03-348227 200728273א

• 3 ביחוד ק"ב מסודרת פינוי בעוד שנה 03-362127 153315303

• בר"ג 3 1/2 + גג גמיש + תוספות 70,000 דולר 5743541 153348303

מודעה באחריות
לא מכרת
לא שילמת
רק בלוח העיר
379-379
★ ובנוסף לכך 2
סופי שבוע זוגיים
יוגרלו בין
המפרסמים כל
שבוע בטל' זה

• בר"ג 3 חדרים + גינה + כניסה נפרדת אפשרות לחדר נוסף 03-7649 15443530א

• בר"ג ברב לנין 3 ק"ב + מטבח + דו"ש 03-779383 154607303

• בחולון 3 + ממ"ד 3 כ"א קד 03-792007 154706303

זקוק דחוף למודעה?
מודפון
לשירותך 24 שעות ביממה
03-38 38 38
לבעלי כרטיסי אשראי בלבד

• בית עם חצר או דירה + גג עד 75,000 דולר כניסה עד ספטמבר 87 אפשרות בשכירות לתקופה ארוכה 03-942142 012324213

• מעוניין לקנות דירת חדר במרכז צפון ת"א 03-823451 03-5050236 18052323א

• דירת חדר גג מרוהטת + טלפון 12,000 ש"ח 03-615950 192973167

• במרכז חולון בדמי מפתח דירת חדר ק"ב 03-805726 204452303

• 4 חדרים ק"ג במרכז ים בדמי מפתח 03-829424 182148232

מס' טלפון חדש
לקבלת הודעות
בלוח העיר

יש חדש
בטייסט אוף סצ'ואן
שנים סינים
עם תפריט גדול
מטעמים ויהודות בסגנון סיני מקורי
מעשה ידיו של צוות סיני מקורי
התענוג לחיך ולעין
מעכשיו בשתי מסעדות יוקרה
טייסט אוף סצ'ואן
בכפר שמריהו
מרכז מסחרי כפר שמריהו
טל': 052-70448
טייסט אוף סצ'ואן
בסקאלה
תרמורק 10 מול היכל התרבות
טל': 225007, 246000
כי יש חדש בטייסט אוף סצ'ואן

מרכזת
קורלה
ריצוף בשיש טבעי

מודעה באחריות

כל מודעה מתפרסמת ללא תוספת מחיר אפילו חודש. אם אחרי חודש עדיין לא מכרת יוחזר לך כספך בחזרה. המבצע חל לגבי פרסום בלוח העיר בלבד ולגבי נכס אזור ת"א, גוש דן והשרון. במקום החזר כספי ניתן לפרסם את המודעה חודש נוסף. בקשות לביטול מודעה, החזר כספי או הארכה לחודש נוסף במקום החזר כספי, יתקבלו במשרדי הלוח בימים א'-ד' בין השעות 15.00-08.00 עד שבועיים מתום 4 שבועות פרסום.

לוח העיר רח' הנגב 4 ת"א טל: 03-371261

סובארו

קבלת מודעות!

לוח העיר

* מבצע מיוחד!

03-735588
03-727630
03-738707

هكذا في الأصل

הלוח הארצי — הארץ חדשות

המשך ת"א גוש דן והשרון

● פיאטסטר אל 79, 957 שנוין 03-304964 לא בשבת 20211506א

● אריקה גרמנית 82 מצויינת 03-9367050 03-900651 לא בשבת 203927062

● 132 74 מצב טוב 2000 דול' 03-477837 180625302

● 131 סופר־טורנטורי 1982 אוטומ' סית 1600 מחירון 03-777271 180939302

● 133 אל שנת 79 טסט לשנה מצויינת 18574730א

● פיאט 1982 957 אל + טסט 03-797661 ש"ח 11,000. 16485410א

● 127 ספורט 1981 ברירות 052-443022 052 עמי דבביות 192905502

● אריקה 1983 1300 ג'יאל + מגן 052-558474 ראשונה תוספות 18225210א

"לא מכרת לא שילמת" "לוח העיר" "פרסום און" 885-885

● לראש אוכנת שר מוכרות נאות ואלגנטיות + שפת + נסיון רב בב' כירות 03-230004 03-344967 לאורך 161916162

● מטת בכירה מקצועית לעבוד בגן ילדים אחה"צ 03-421321 162723109

● מוכרת לחנות חיטים לאורח 03-822525 164017102

מוכירות

● לחנות יבוא ושיווק בכפר־שמר' יהו, דרושה מזכירה עם נסיון. הדפסה אנגלית עברית + המלצות ת.ד. 879 כפר־שמריהו 20203316א

● מזכירה בכירה מקידת כתבנית 052-442379

הנהלת חשבונות

● שרותי הנהלת חשבונות ... הבקורת ... 052-25983 20231916

● מנהלת + נסיון ... 052-91672 052-442379 0032362

● דרושה מנהל/ת חשבונות סוג 3-2 ... נסיון למשרה ... 6 ימים בשבוע 03-44221-2 אברהם 152015232

● למשרד רו"ח מתלמדת לחשבונות ... 727924 195941230 03

● מנהל חשבונות ... + מחשב ... 491226 190550273

● דרושה מנהלת חשבונות סוג 2 או 3 ... 3402 ... 163746308

● לחוף ... 2 נסיון ... 03-622232 195359302

● לחבר ... סוג 3 + נסיון ... 03-622547 200244302

● מכונאי מנוסה לנהלו לנות לח.ד. 18255 ת"א 155002062

● נתן מקצועי לעבודה קבועה ... 03-3412263 001313062

● כתבניות (מנוסות בלבד) לעבודה ... 282257/8 183653062

● פרסום ... + נסיון ... 297840 184014062

● תעשיות ... 282257/8 184518062

● דרושות/ים שברתנים ... 03-916602 184707068

● קלדניות עברית ו/או אנגלית ... 282257/8 184924062

● לשפודיה לנהל דרושה פקידה לשעות אחה"צ/ערב 03-282652 190110067

● מכונאי עמית מנוסה ... 5 ימים 03-922576 193022067

● עובד ... 03-9244416 200701061

קרוואנים

אופנועים

פיאט

רנו

פיז'ו

משאיות

מסחריות

ביקוש רכב

בתי־ספר לנהיגה

חלפי רכב

הצעות עבודה

אחזקה

גזירה ותפירה

דפוס

לקליטה בקיבוץ מהתארגנות קבוצת רווקים/ות בעלי השכלה ומקצוע בגילאי 20-32 מצרפים סטודנטים שנה אחרונה 03-435450 03-262521

דחפון שרות הודעות ... 03-611001

ספרים/יות

• דרושה מניקוריסטית • פדיקוריסטית למספרה ברחוב השוק כפריסבא 052-450811 18554716א

• דרוש ספר/ית בעל שם לשותפות באחוזים למספרה חדשה. בית 052-33062 עבודה 052-29826 01294121ג

• למספרה במרכז דרוש/ה ספר/ית • נסיון 03-449832 בערב. 18094023א

• מניסט/ית מקצועית עיצוב שיער אילנה 03-5460278 03-797984. 19093623א

• למספרה ברמה גבוהה ספרית תסרוקות תנאים טובים למתאימה 052-916191 20293125ה

• למספרה בהרצליה ספרית, פדיקוריסטית מניקוריסטית • מניסטית מעולים 052-573387 20295423ד

• בכ"ס ספרים מניסטיקאית תנאים טובים למתאימים 052-20152 20305323ה

• דרוש ספר מניסט מעולה לעיצוב שיער. אריק 03-243511 19184727ג

• דרוש מניסטית מקצועית בהרצליה

• טיפול בילדים • משק בית אחד 052-440651 10.00-15.00 00261921ג

• לנזרים המסעים להרצליה במבנה בכירה מקבלת ילדים בתנאי פנימיות, בבוקר 614067 בערב 615038 00264521ג

• בכפר סבא לטיפול 5 בשבוע 052-451425 8.00-13.00 00313321ג

• לכל המעוניינים בעוזרות, מטפלות, מבשלות, אחיות, מניקות אצלנו תמצאו מאגר עצום. התקשרו 052-916724 052-442379 00315921ג

• מטפלת מוסמכת מקבלת למשפחתון בבית הפרטי מגיל 3 חודשים 052-23186 052-455762 01370121ג

• מטפלת מבוגרת ומנוסה מקצועית לקבל לטפל בביתה ברמת השרון 495150 00583320ב

• דרושות עוזרות-מטפלות-ילדים / קשישים בתנאים טובים. "השירות למשפחה" 03-5462805-6 20334620ו

"דרור"
שרותי כח אדם
לפרטיים
ולמוסדות
03-290911
אספקת כח-אדם,
מקצועי ומיומן בכל
התחומים.
כח אדם רפואי
וסעודי שרותי אופר,
עוזרות, מטפלות,
אחיות,
פיזיותרפיסטיות,
רופאים-שיניים,
רופאים כלליים,
רוקחים לבורנטים
ועוד...
כח אדם טכני –
מסגרים, רתכים,
טכנאים חשמלאים
ועוד
כח אדם משרדי –
מזכירות קלדניות
מעבדות תמלילים
ועוד

• משרה מלאה באזור צפון מקנן • נקיון • מזכירות • בישול 03-483583 20392720ב

• מנהלת משק בית • טיפול בבת 4 • לינה, רצוי רשיון 052-572001 03-249085 15190523ב

• מעוניינת לטפל בילדים • לינה לתקופות קצרות 055-53995 בחולון 16471823א

• בהרצליה הצעירה נקיון • ילדים בצהריים 4 ימים 052-572121. 16492923א

(סוף בעמוד 10)

מועדון אשראי ארצי
הלוואות לשכירים
עד 6,000 ש"ח
ב-36 תשלומים
ת"א: נחמני 9 טל. 03-291940
ירושלים: מרכז כלל, חדר 903 טל. 02-249048
קול האנשים

هكذا في الأصل

להלאים את חברות הדלק

דומני שאזרחי ישראל לוקים ביותר מעשר מכות מצרים, לפי האגדה הקדומה. עוד לא חלפה שביתה אחת הפוגעת באזרח התקין של האזרח וכבר מוכרזת שביתה חדשה. השבוע עבר השיא עם שביתת תחנות־דלק שלא איפשרה לרבבות אזרחים לרכוש דלק בתחנות, אם לצורכי עבודתם או כדי ליהנות מחופשת שבת ולנוע למקומות מנוחה עקב הימים החמים האלה.

כידוע, הדלק הוא בימינו אחד המרכיבים החשובים המניעים את גלגלי חיינו בתחומים שונים. בלי הספקת דלק קבועה, הכל נהפך כאילו לארץ הדממה. משום כך, אל לה למדינה למסור נכס חיוני זה לידים פרטיות, כגון חברות המתאגדות כקרטלים וקובעות את גודלו של נכס זה לפי רצונותיהם של הקרטלים האלה. על המדינה להלאים את התחנות והיא שתמכור לאזרחים את הדלק. הרי במציאות, המדינה היא־היא המספקת את הנפט על כל צורותיו, מייבאת אותו לארץ ומשלמת תמורתו את מיטב המטבע הזר. לשם מה המתווכים האלה?

אילת השחר — חיים הצורי

אברמוב חייב תשובה

ש.ז. אברמוב, במאמרו "תורו של שמיר להשיב" קורא לראש הממשלה להעלות פתרון משלו למניעת התגבשותה של מדינה דו־לאומית.

לשם מה אברמוב מבקש משמיר להשיב? לפי מאמרו אנו מצויים כבר היום במדינה דו־לאומית. כיצד? אברמוב מביא דוגמאות למדינות דו־לאומיות, ומתריע על גודלן המיעוט. הוא מציין את המיעוט הגרמני בצ'כוסלובקיה, שמנה קרוב ל־25% (מיעוט שמוטט את הרפובליקה). הוא מזכיר את המיעוט הטורקי בקפריסין המונה 18 אחוז, מיעוט שהביא לחלוקת האי. היום אחוז הערבים במדינת ישראל בתחום הקו הירוק הוא למעלה מ־18 אחוז, בשנת 2000 יהיה חלקם באוכלוסיה 22 אחוז. לפי אברמוב ישראל הינה מדינה דו־לאומית שסיכויי קיומה אפסיים. מה אברמוב מציע לעשות? הוא חייב לנו תשובה.

אורן בר, כפר אז"ר

"חץ וקשת" — תוכנית מבורכת

מבקש אני להוסיף דברים ולהבהיר, בהתייחס למכתבו של מר דניאל הלפרין (29/7/87) "חץ וקשת" לבני היורדים. מראשיתה נועדה התוכנית לצעירים יהודים מארה"ב ולא לילדי יורדים. היו היסוסים ואף מתנגדים — וחלקי לא היה עמהם — לצירופם של ילדי יורדים, מטעמים שלא כאן המקום לפרטם. התוכנית כולה, מלבד אימוני־רגלי שזה שנים — אימונים בנשק.

אימונים כאלה הלהיבו את דמיונם של צעירים אמריקאים. כעבור זמן מה נתגלו קשיים. החוק האמריקאי לא התיר לאזרחים אימונים בנשק כאן. עם הזמן חלה תפנית וילדי יורדים "הותרו" לבוא בקהל התוכנית. ב"שיחות היום" כוונתי היתה להדגיש את עובדת מיעוט סך כל המשתתפים מקרב ילדי היורדים לעומת מספרם העצום של המתבוללים וכי דרושה פעולה אינטנסיבית בחו"ל שתעבה את השימוש בשפה העברית כמחסום בלתי עביר כמעט מפני אובדנם המוחלט של ילדי היורדים, הן כישראלים והן כיהודים.

חלילה לי ובוודאי לא נתכוונתי לרפות את ידיהם של מפעילי התוכנית או לגרוע ולהמעיט כהוא זה מחשיבותה. ויעמדו כל העוסקים בה על הברכה, ההוקרה והתודה.

שמואל להיס
יו"ר אלי — אזרחים למניעת ירידה.

עניינו של כל אזרח

מר דניאל מכטה הנכבד, קראנו בעניין מכתבך לעיתון הארץ "הכל מתחיל מהזכ"ים". אמת כתבת: בעייתנו העיקרית היא היעדר הסובלנות והשתלטותה של האלימות התורתית. ריבוי תאונות הדרכים הינם אכן חלק מאלימות זו. אם אמנם הזכ"ים אשמים בכך או שכל עם זוכה בזכ"ים שלו הוא ראוי — על כך אנו חולקים עליך. מכל מקום מן הדין שאנו האזרחים נעשה לקידום הסובלנות בקרבנו ולא נסמוך יותר מדי על מנהיגנו בעניין זה.

אנו, חברי תנועת סובלנות, טוענים שהמאבק באלימות הוא עניינו ואחריותו של כל אזרח במדינה. החושבים כמונו יצטרפו אל תנועת "סובלנות" ובכך יגביהו קולם ומשקלם של העושים למען מיגור האלימות בחברה הישראלית.

חנה מלכא
מרכזת תנועת "סובלנות"

תודה לאשדות יעקב

אנו מבקשים להודות באמצעותכם לחברי קיבוץ אשדות יעקב מאוחד ולהנהלת ה"לונה גל" שבחוף גולן, על שתמכו יחדיו באירוח של 50 תלמידי "שמע", חרשים וכבדי שמיעה, הפועלים במסגרת קייטנת "שמע". ילדינו זכו בחוויות בלתי נשכחות של אושר, הודות לאירוח הנפלא וליחס החם והלבבי.

יבורכו כל העושים לרווחתם של התלמידים לקויי השמיעה בישראל!

ועד הורי התלמידים ב"שמע"

מחברות הבחינה הן אנונימיות

ברצוני להתייחס למכתבו של מר זאב יפת "משגעים את הסטודנטים לראיית חשבון", שפורסם בעיתונכם מיום 10.7.87, ובו הופנו האשמות חמורות חסרות יסוד לעבר עובדי משרד המשפטים וחברי מועצת רואי חשבון.

ברצוני להדגיש כי יש הבדל בין מועצת רואי חשבון ללשכת רואי חשבון.

1. מר יפת מזכיר את מר אריה לית ומייחס לו עזות מצח (של חבר "הגילדה") בהקשר זה יש לציין שמר לית אינו רואה חשבון אלא עורך דין העובד במשרד המשפטים ומשמש מזכיר המועצה. הפגיעה בו אינה הוגנת ואינה במקומה.

2. על התייחסותו של הכותב על מר מרגולה שהכשל בבחינות, ראוי לציין כמה דברים:

א. מחברות הבוחנות אנונימיות ולצוות הבוחנים אין שום מושג מי נבחן.

ב. בחינות ההסמכה ונוהליהן נקבעים על־ידי מועצת רואי החשבון שהוסמכה לפעול על־פי החוק ושיקוליה מקצועיים בלבד. הניסיון להאשימה בשיקולים זרים אינו יאה לעיתון מכובד.

ג. מכל מקום, מספר נבחנים עתרו לבג"צ בעניין הבחינות. עתירה זו פורסמה גם ב"הארץ" — ועל כן הוגן יותר להמתין להחלטת בית־המשפט העליון.

ד. גבאי
דוברת משרד המשפטים
ויועצת תקשורת לשר

בזק — החברה הישראלית לתקשורת בע"מ

חופשה שנתית מרוכזת
במשרדי העסקים בסניפי חברת בזק

משרדי העסקים בסניפי בזק בלבד בכל הארץ, יצאו לחופשה שנתית מרוכזת
מ־ 17.8.87 עד 1.9.87
בתקופה זו לא תתקיים בהם קבלת קהל

בכל שאר יחידות בזק: בתחנות השירות לתיקון טלפונים, שירות מודיעין "14", שירות התיקונים "16", השירות הבין לאומי "18" וכל שאר יחידות החברה תתנהל העבודה בתקופה זו, כרגיל

ניתן לפנות לסניפים או להתקשר אליהם טלפונית במקרים דחופים כגון: ניתוק טלפון או חיבורו. קבלת אישור להעברת בעלות וכד'. בכל סניף יפעל צוות מצומצם של עובדים אשר יטפל בפניות אלו.

קבלת הקהל תתחדש ביום ד' 2.9.87

על תקליטים ומקליטים / נתן דונביץ

דיסקים: טוסקניני בחזרות

התקליטים ההיסטוריים של טוסקניני הגדול, בחזרות לאופרות ולסימפוניות, עוררו תמיד עניין רב בקרב אספנים. במיוחד למה שהושמעו בים רבים, החזרות לא היו בעיקר זירה להתפרצויות מילוליות חריפות לגידופים ולחרפות. סרטי־הקלטה הרבים, שהקליטו מהנדסי אר־סי־איי לצורכיהם, מכילים שעות רבות של הכנה נרגשת להשמעת יצירה זו או אחרת, ירידה לפרטים ולפרטי־פרטים, הפקת המיטב מן הנגנים והזמרים. במשפט אחד: בית־ספר גבוה מאוד להבנת המוסיקה.

בסוף נובמבר 1946, באולפן הרדיו 8ה של חברת אן־בי־סי בניו יורק, עסק טוסקניני בהכנת הנגנים והזמרים להשמעת האופרה "לה טרוויאטה" של ורדי. זו האופרה השלישית, המלאה, שהשמיע טוסקניני עם תזמורתו ברדיו. קדמו לה "פידליו" ו"לה בוהם". בדצמבר שמעה אמריקה את "טראוויאטה" ברדיו באחד הביצועים הגדולים ביותר. אולי הגדול מכולם. טוסקניני נסחף במוסיקה, גם בקונצרט הפומבי, המשודר, וזימר עם הזמרים. קולו הצרוד נשמע באריות ובדואטים, גם בתקליטי המישדר.

מן החזרות ל"טראוויאטה" נותרו 11 שעות־הקלטה בסרטים. אנשי אר־סי־איי מסרו, כעבור שנים, את הסרטים המרתקים הללו לבנו של טוסקניני, ואלטר, וזה העתיק חלק מהם לידידיו. כך או כך, היד שהעתיקה את סרטי־ההקלטה וכמעט כולם הגיעו אל השוק האפור. גם לתקליטים. עתה, יש דיסק, טוב בהרבה באיכותו ממה שאפשר היה לשמוע בתקליט. וגם יותר חומר: קטעים נרחבים מן המערכות השניה והשלישית של האופרה. עם אינדקס. בלחיצה לחצן, אתה שומע את הקטע הרצוי לך. הכל נשמע מצויין, שומעים היטב אפילו את הרשרוש והעלעול בפרטיטורה. הדיסק הופק ביפן, מטעם חברות בשווייץ ובגר ארץ. שם הפירמה, לצורך זה: "דליף", ומספר הדיסק סי־אר 1812. הדיסק הופק ממאסטר דיגיטאלי.

את הדיסק מציעה, בפרסומים שלה, חנות תקליטים גדולה בלונדון. היא גם מציעה צמד־דיסקים של טוסקניני בחזרות על "פאלסטאף" של ורדי. יותר משעתיים של חזרות, גם הן באיכות־הקלטה טובה, בדרך כלל, לאחר שיפוצים דיגיטאליים. את הצמד הפיקה "אגודת ההקלטות של ארטורו טוסקניני", שמקום מושבה במילאנו, ואת הדיסקים עצמם עשתה חברת "דנון" ביפן. יש קצת רשרושים ועיוותים, מן ההקלטה המקורית. לי לא הפריעו. המפיקים, בהגינותם, מזהירים את הקונים שיש רשרושים כאלה. כאן עובד טוסקניני הרבה עם הזמרים הסולנים, בהכינם, במארס 1950, את האופרה "פאלסטאף" לשידור ולהקלטה. המאסטרו היה שיש מלמד אותם מה מבקש ורדי לשמוע מפיהם.

ועוד דיסק: הקונצרט האחרון של טוסקניני. תכנית שכולה ואגנר, בקונצרט שנערך באולם "קארנגי" בניו־יורק ב־4 באפריל 1954, הוקלט בסטריאו, במקור. גם זה דיסק "אגודת ההקלטות של ארטורו טוסקניני" במילאנו, ובהטבעת "דנון" מיפן. לדיסק הזה בעיה: הוא הוקלט, ככל הנראה, באולם עצמו, ולא מהרדיו. יש לי תקליט, פיראטי, של השידור ברדיו, ושם נקטעת הנגינה, בניכול בשל "קלקול טכני". טוסקניני התבלבל לרגע והקריין מודיע על הפסקה זמנית. בהעברה מן התחנה משמיעים את תחילת הסימפוניה הראשונה של ברהאמס, ואחר כך חוזרים לאולם "קארנגי", להמשך נגינת ואגנר. בסוף הקונצרט, לצלילי ואגנר, עוזב טוסקניני את הדוכן, בדרכו החוצה, כאשר התזמורת עודה מנגנת, והקהל מתחיל "בהדרגה" למחוא כפיים. הדראמה בעיצומה. בדיסק שלפנינו כל זה איננו, ושומעים רק מוסיקה. נגינת ואגנר נפלאה, אך כמיסמך הוא חסר, לדעתי את הדראמה. הוקלט, ככל הנראה, בקונצרט אחד לפני האחרון.

ועכשיו: היכן מוצאים את הדיסקים הללו? בלונדון ובערי איטליה. כנראה, גם בחנויות תקליטים גדולות בגרמניה. אני ראיתי את המודעה של החנות הלונדונית, שלחתי להם הזמנה בצירוף הוראה לחייב את כרטיס־האשראי שלי, וכעבור שלושה שבועות הגיעו הללו, באריזת־בטחון מרופדת ובדואר אוויר. אתה יכול לבקש ממכרים הנוסעים לחו"ל, ועתה יש רבים, לקנות לך את הדיסקים. גם חנות אחת בתל־אביב תזמין, ככל הנראה, את הדיסקים הללו מן היצרנים.

ואם כבר מדברים על טוסקניני בדיסקים, הגיע אלי דיסק חדש של אר.סי.איי (85755) ובו מנצח טוסקניני על יצירות ברליוז. הפתיחה "קרנבל רומאי"; "הארולד באיטליה"; סקרצו המלכה מאב מתוך "רומיאו ויוליה", ומארש ראקוצי מתוך "קללת פאוסט". 63 דקות. ההקלטות המקוריות הועברו למאסטר דיגיטאלי, איכות הקול שופרה לבלי הכר. ב"הארולד באיטליה" הסולן הוא נגן־הויולה הראשי בתזמורת אן־בי־סי, קארלטון קולי. זה אחד הביצועים המענגים ביותר של "הארולד" ולעתים נדמה שוורדי כתב חלק מן המוסיקה. מה הפלא? המנצח הוא טוסקניני (היבואן: אריסטוניקס).

שומאן ואחרים

נעבור לתקליט פסנתר:

● רובינשטיין מנגן שומאן. דיסק אר־סי־איי, ממאסטר דיגיטאלי, 5667. ארתור רובינשטיין היה אחד המבצעים הגדולים של יצירות שומאן. מוסיקה רומנטית תמיד דיברה אל ליבו. הלב דיבר אל הידיים, והללו פנו אל הקהל. עתה הרכיבו מהנדסי אר־סי־איי דיסק (65 דקות) ובו "קארנבל" אופ' 9, "קטעי פנטסיה" אופ' 12, "צפור הנביא" (לא ראה אור עד כה), והרומאנסה אופ' 28 מס' 2. תכנית עשירה ומגוונת מיצירות שומאן. ה"קארנבל" בנגינת רובינשטיין נחשב תמיד אחד הביצועים הגדולים. אספנים נוהגים להתווכח איזה ביצוע גדול יותר: זה של רובינשטיין או זה של רחמנינוב? (גם הוא יראה אור בעוד חודשים מעטים). כאשר שאלו את הורוביץ, גם הוא מבצע גדול של יצירות שומאן, מדוע לא הקליט את "קארנבל". ענה כי זו איננה מוסיקה המדברת אל לבו. בנגינת רובינשטיין, זו מחוות פנימיות. בדיסק היא נשמעת כמו הקלטה לאחרונה, ולא בראשית 1963. גם קטעי־הפנטסיה אופ' 12 נמנים עם הביצועים הגדולים.

● הקונצרט האחרון של אמיל גיללס. הפסנתרן היהודי־רוסי אמיל גיללס הלך לעולמו במוסקווה, ב־15 באוקטובר 1985, ממחלת כליות. בחודשים האחרונים לחייו היה מרותק למיטתו ולא ניגן בפומבי. הקונצרט האחרון שלו היה במוסקווה, במארס 1984.

חברת התקליטים של ברית־המועצות, "מלודיה", קיבלה את הקלטת הקונצרט מן היאפנים והוציאה אותה לאור. במערב היא ראתה אור כדיסק בחברת "אריולה־יורודיסק", בגרמניה. דיסק 574־231 610. ההקלטה דיגיטאלית במקור.

גיללס מנגן את האטיודים הסימפוניים אופ' 13, ואת ארבעת הקטעים־לפסנתר אופ' 32 של שומאן; ואת הואריאציות על נושא של פאגאניני אופ' 35 מאת ברהאמס. רצוני להזהיר כאן, באוזני חובבי משמעי, כי לא שמעתי נגינה וירטואוזית כזאת ביצירתו של ברהאמס כמו בביצוע הזה, האחרון, של גיללס. כמו הורוביץ בימיו הגדולים ביותר. ואת שומאן מנגן גיללס בביצוע רב־עוצמה, שאולי אין בו כל הרומנטיות של נגינת רובינשטיין, והוא יותר מאופק, אך צלול כבדולח, וכל צליל, משפט ודינמיקה בהירים וברורים. כמו חוצב את המוסיקה בסלע.

הדיסק הגיע לכאן כמעט באקראי, ביוזמתה של אחת החנויות בתל־אביב. אולי הקטע הזה יעודד יבוא יותר מסודר. ואם לא, אזי העצה שניתנה לגבי הדיסקים של טוסקניני תופסת גם לגבי גיללס: לרכוש בחו"ל.

● מאריי פרהיה: מוצרט. דיסק סי־בי־אס 42448. ההקלטה בחלקה דיגיטאלית־במקור וחלקה אנאלוגית שהועברה למאסטר דיגיטאלי. מיקבץ יפהפה של יצירות בנגינתו המרתקת והקוסמת של מאריי פרהיה.

הדיסק נפתח ב"[illegible]" של בטהובן, בנגינה מבוקרת־היטב, אך קולחת, ללא התפרצויות והגזמות, וללא נסיונות להעמיד את הפסנתר במיבחן השבירה. פרהיה גם מנגן את האמפרומפטו אופ' 90 מס' 3 של שוברט (פנינה), את ה"פרפרים" של שומאן, את הפאנטאזיה־אמפרומפטו אופ' 66 של שופן, שני פרלודים של שופן (האחד פרליוד "טיפות הגשם"), רונדו קאפריצ'יוזו אופ' 14 של מנדלסון, הרונדו לפסנתר ותזמורת ק. 382 של מוצרט. כמעט 75 דקות של נגינה, שהן רסיטל מלא גדוש ומקסים.

מאהלר: סימפוניית האלף

הסימפוניה השמינית של מאהלר היא הבעייתית ביותר להקלטה, מבין של הסימפוניות שלו. היא מכונה "סימפוניית האלף" על שום המאסות הגדולות של משתתפים, הנוטלים חלק בהשמעתה. אמנם, מאהלר התכוון לכמעט אלף איש, אך כל המקליטים והמנצחים הסתפקו במספרים יותר קטנים. גם כך, התקשו המיקרופונים לקלוט את כולם. ויש הקלטה דיגיטאלית משובחת, אך הביצוע — מבחינה מוסיקאלית — לא היה משובח במיוחד.

המשך־עשרה שנה שולט ברמה הביצוע של "דקה", בביצועו של גאורג שולטי. עתה, מאיים ביצוע חדש, בביצועו של קלאוס טנשטדט. המשלים בכך את מכלול הסימפוניות של מאהלר, על המלוכה של שולטי. יתכן ששולטי יקליט את הסימפוניה מחדש, בשנה הבאה, בהקלטה דיגיטאלית, אם חברת "דקה" תצליח לרכז את כל הכוחות המוסיקאליים הדרושים לכם כך.

שולטי ניצח על מקהלת האופרה הממלכתית בווינה, על מקהלת ה"זינגפראיין" בווינה ומקהלת הנערים מווינה, וכל אלה עם התזמורת הסימפונית של שיקאגו, שבאה לווינה להקליט את הסימפוניה. הזמרים הסולנים של שולטי היו: שלוש זמרות הסופרן הֶתֶר הארפר, לוציה פופ וארליין אוז'ה; שתי זמרות האלט איבון מינטון והלן ווטס; הטנור רנֶה קולו, הבאריטון ג'ון שירלי־קווירק והבאס מרטי טאלוולה.

מהנדסי "דקה" היקנו להקלטה את האיכות הטובה ביותר שחברה זאת ידעה להקנות אז, לפני המשך עשרה שנה. אבל, היתה זו הקלטה אנאלוגית. הדיגיטאלית עוד לא נולדה. והדיגיטאלית כמו נוצרה במיוחד להקלטה מאסות גדולות של משתתפים.

היפני סייג'י אוזאווה ניצח על ההקלטה הדיגיטאלית הראשונה של סימפוניית האלף ל"פיליפס". האיכות הטכנית משובחת, אך מבחינה מוסיקאלית היה הכובע גדול מדי לראשו של אוזאווה.

עתה ראה אור, בצמד דיסקים, ביצוע דיגיטאלי משובח מאוד, של חברת אי־אם־איי, בביצועו של קלאוס טנשטדט. 747 625. המנצח הגרמני, הידוע היטב למנויי הפילהרמונית הישראלית, הספיק להקליט את השמינית, על אף מחלתו המחמירה. באפריל אשתקד, כנסו באולם גדול בלונדון מקהלת הנערים של בית־הספר "טיפין", המקהלה הפילהרמונית הלונדונית והתזמורת הפילהרמונית הלונדונית, שטנשטדט עומד בראשה.

שלוש זמרות הסופרן שלו הן אליזבת קונל, פליסיטי לוט ואדית וינס; זמרות האלט טרודליזה שמידט ונאדין דניה; הטנור ריצ'ארד ורסאל, הבאריטון יורמה היניאן והבאס הנס סוטין. בלי להכנס להערכות, במסגרת זאת, מי טוב יותר ומי טוב פחות, אפשר לומר בביטחה שהביצוע ככלל הוא גדול. אבל, ניכר ההבדל הנמשך לאורך כל הסימפוניות של מאהלר, בין טנשטדט לבין שולטי. הראשון מופנם, העוצמה אינה פורצת בהתפרצויות מתשמלות או מתפרעות כמו אצל שולטי. טנשטדט אינו עובד על אפקטים חיצוניים, על להרשים בכל־מחיר. מי שרגיל לביצוע של שולטי, אולי לא יקבל אותו, יראה בו ביצוע [illegible]. מבחינה מוסיקאלית, זה ביצוע מרתק, מוקלט בבהירות מירבית, הדיסק — באמצעות מערכת טובה — מעביר את הדראמה האמיתית, הלא־מגומגמת (היבואנית: סי־בי־אס).

הארץ ממליץ

בלוז לחופש הגדול (ת"א, ירושלים, חיפה) — "החופש הגדול" האותרך לפני גיוסם של בוגרי שמיניות בישראל של 1970. סרט צבע ויפה של רנן שור.

ימי רדיו (ת"א, ירושלים, חיפה) — קומדיה נוסטלגית של וודי אלן, על משפחה יהודית בברוקלין של 1940.

חנות מעבר לפינה (ת"א) — קומדיה רומנטית מ־1940, על זבן וזבנית בחנות סידקית בבודפשט בבימויו של ארנסט לוביטש ("להיות או לא להיות").

נרדפי החוק (ת"א) — סרטו המקסים של ג'ים ג'ארמוש על שלישיה תמהונית בשולי החיים בארה"ב, הבורחת מבית הסוהר ומנסה לחיות את חייה בדרך הפשוטה ביותר, הנוחה ביותר האפשרית. קומדיה חזותית.

שם הוורד — (ת"א) — סיפור מתח המתרחש במנזר במאה ה־14, לפי ספרו של ההיסטוריון אומברטו אקו.

בקצב השעון (ת"א) — קומדיה בריטית על מנהל תיכון נפוח חשיבות, התועה בדרכו לוועידה חשובה. בכיכובו של ג'ון קליז מתוכנית "מונטי פייתון".

סרטים מיוחדים

בית האמנים (ת"א) — מיצג מרתק ויוצא דופן של מוסיקה, תנועה, מילים, צבעים וקולות. מופע של לורי אנדרסון.

שיחות מלוכלכות (ירושלים, ת"א) — סאטירה קנדית שנונה, שכולה שיחות, על אינטלקטואלים, מין, התפוררות התרבות המערבית, הפער בין הגוף ובין הדיבורים עליו.

● סרטי בידור

חנות קטנה ומטריפה (ת"א) — מחזמר עם ריתמוס, בלוזריות טובת לב. הצמח אוכל אדם, מככבים בסרטו המשוגע של פרנק עוז (אחד מיוצרי "החבובות"), שהינו סרט אימים־מחזמר־קומדיה.

קרוקודיל דנדי (ת"א) — קומדיה קופית לכל המשפחה, על צייד תנינים קשוח המארח עיתונאית אמריקאית בערבה האוסטרלית, ובתמורה זוכה בביקור ב"ג'ונגל" העירוני, ובאהבתה.

תקליטי — קומפקט דיסק — DIGITAL AUDIO — • זמרה, קלט ותזמור ביתאי — קונים ב־ תקליטור taklitor — רח' אבן גבירול 100 ת"א

תיאטרוני ישראל
הערב יום ג' 11.8
תיאטרון הבימה:
מירלה אפרת: 17.00, 20.30
בית ספר לנשים: 20.30
תיאטרון הקאמרי:
עלובי החיים — בקאמרי: 20.30

עיריית תל־אביב־יפו
מינהל ההנדסה — מחלקת המחזור — מכרזים
דחיית התאריך האחרון להגשת הצעות
עבור מכרז פומבי מס' 319/87
א. לשפוץ ושפור 6 מעליות הקיימות
ב. התקנת מעליות חדשות, בבית העירייה בככר מלכי ישראל.
התאריך האחרון להגשת ההצעות למכרז הנ"ל הוא 1.10.87 במקום 20.8.87
י. קלמן
מנהל מחלקת המחזור מכרזים

מדריך הארץ

תורנויות

תורנות רופאים

הזמנת רופאים במקרים דחופים: מ־6 בערב עד למחרת 7 בבוקר בתחנות מד"א טל' 101.

מגן דוד אדום:
ירושלים 523133, תל־אביב 5460111
חיפה 512233, בת ים 781111
הרצליה 052־541333, נהריה 823333
רחובות 08־451333, [illegible] 5511111
חולון 803133
לוד־רמלה 08־221022
באר שבע 057־74767

מוקד מידע רפואי בקופ"ח הכללית: בימים א'־ה' — 8.00־20.00; בימי ו' — 8.00־15.00; טלפונים: 03־433300.

שירות רפואי נייד — 24 שעות ביממה, כולל רפואת שיניים: ירושלים, מוקד יום 660585, 669531, מוקד לילה, שבת וחג 226191 מנוי מס' 1788 ולהשאיר הודעה לרופא תורן. תל־אביב, מוקד יום 218820, 218898, מוקד לילה 631011 מנוי 3752 ולהשאיר הודעה לרופא תורן מכון ב"ד. שק"ם — שירות רפואי לקטן. שירות ביקורי בית של רופאים מומחים לילדים ותינוקות בשעות 19־24: טל' 03־7549111 "שקט" קוד מנוי 222. מרפאת שיניים לעזרה ראשונה תל־אביב: ריינס פינת שער 3 (ליד המשביר) טלפון: 294869, 03־285822. המרפאה פתוחה כל יום כולל שבתות וחגים בין השעות 9.00־24.00. אחרי השעות בתאום טלפוני בלבד. כר סבא 49 טל' 03־284649 פתוחה בימים א'־ה' בין 21.00 עד 23.00 ימי ו' וערבי חג מ־18.00 עד 24.00. שבתות וחגים מ־15.00 עד 21.00.

קשר לבית — שרות מיטיים לרפואה, סיעוד וטיפול בבית. מרכז רפואי הרצליה פיתוח 052־548575, 1500 איתורית 7549111.

ער"ן — עזרה ראשונה נפשית: (24 שעות ביממה) ירושלים 227171, תל־אביב 5461111, ילדים הנוער 261113, חיפה 672222/5, נתניה 053־35516, באר־שבע 057־418111.

מרכז רפואי באר־יעקב 08־223958.

מרכז סיוע לנפגעות אונס (24 שעות ביממה): תל־אביב טל' 234819, ירושלים טל' 02־245554, חיפה טל' 04־382611.

מרכז סיוע למצבי לחץ מטעם "[illegible]": א' רח' 11.00־13.00, ב' רח' 16.00־18.00 טל' 220051, רח' מאזה 13 תל־אביב.

יד ביד — ארגון קשבת לילד ולהורים: תל אביב — לילד 226027 24 ש' ביממה, להורים, בימים ב', ה' מ־20.00, 222732, 17.00. ירושלים 243358. חיפה והגליל — 229488. הגליל המערבי 04־922222.

קו אליי — האגודה להגנת הילד: עזרה במצבי אלימות כלפי ילדים א'־ה' 16.00־20.00 261070.

אדם לשירות אדם — חברה סיעודית לשירות הציבור בגוש דן 24 שעות ביממה טל' 03־5461727/8.

תורנות בתי־חולים

תל אביב רוקח — (ילדים, פנימית, כירורגית)
ירושלים בקור חולים — (פנימית, נשים, א.א.ג)
שערי צדק — (ילדים, כירורגית, אורטופדית, עיניים)

תורנות בתי־מרקחת

תל אביב בלפור קופ"ח [illegible] 2 299856
[illegible] 76 230/46
ירושלים אליזמן ישעיהו 10 232353
חיפה מגור המכבים 97 524113
בת ים [illegible] 20 583360
רמת גן [illegible] ירושלים 96 777506
נתניה קופ"ח [illegible] סמילנסקי 9 338053
הקריות [illegible] ק. מוצקין 715136
רחובות כללית בני משה 452381
חדרה [illegible] 74 336850

דלת פתוחה

מרכז מידע וייעוץ לצעירים ע"י צוות מקצועי — ייעוץ ומידע בנושא חברות, משפחה, מיניות — אמצעי מניעה. ימים ב' ג' ד' — 16.00־19.00. רמב"ם 9, 5101511/2. חיפה: ימים א' ד' 16.00־19.00 רח' [illegible] 14 טל' 381520.

מרכזי מידע — אגד

02־304504 03־432777 04־549121

הסנה — מוגש כשירות לציבור על ידי — חברה ישראלית לביטוח בע"מ

טלוויזיה

לימודית

09.00 טלטקסט
09.05 שעת כושר
09.15 רחוב סומסום
09.45 הלב. סדרה
10.10 מוסומים. סדרה
10.35 זהו זה. שידור חוזר
11.15 קשר משפחתי
13.00 אתמול במשפט דמיאניוק
14.00 טלטקסט
14.05 [illegible]
15.40 מאתיים שניות לאיידס
15.45 שעת כושר
16.00 פרפר נחמד
16.25 רובוטריקים. סדרה
17.00 ערב חדש

כללית

17.30 שלוש, ארבע, חמש וחצי
17.50 אלף. סדרה קומית
18.20 קטנטן
18.25 הגיע זמן לשון
18.30 (ע) קיצור החדשות
18.32 (ע) חיי קדם
19.30 (ע) חדשות
20.00 כותרת מבט
20.02 מישהו מטפל בך?
20.30 כלבוטק
21.00 מבט לחדשות
21.30 תשדירי שירות
21.40 מבט שני
22.40 חייו של לאונרדו דה־וינצ'י
23.35 בני הילי. סדרה משעשעת
23.55 פסוקו של מקום (נוב)

ערוץ 2

19.00 באותו עניין
19.30 תקציר משפט דמיאניוק
20.00 ממני. עם מני פאר
21.00 פופ 2

ירדן ערוץ 6

18.00 תכנית בידור בצרפתית
19.00 חדשות בצרפתית
19.15 לקט שירים
19.30 חדשות בעברית
19.45 לקט שירים
20.00 חדשות בערבית
20.30 צרה כפולה (קומי)
21.10 אזהרה (בלשי)
22.00 חדשות באנגלית
22.20 המלחמה הלא ידועה
23.00 [illegible] (קומי)

לבנון ערוץ 12

13.30 חיים אחרים (סדרה)
14.00 מועדון 700
14.30 התעמלות
15.00 סרט. "[illegible]"
16.30 ילדי החבובות (מצויר)
17.00 הבית המעופף (מצויר)
17.30 שוכני הסלעים (לילדים)
18.00 נסיעה בחלל (דמיוני)
19.00 חדשות
20.00 צוות לעניין (פעולה)
21.00 מקגייוור (סוכן חשאי)
22.00 זאב אוויר (פעולה)
23.00 מועדון 700
23.30 חיים אחרים (סדרה)

רדיו

קול המוסיקה

06.01 צלילי בוקר
07.09 בהאזנה נינוחה
09.00 קונצרט בוקר
11.57 פינת השיר
12.00 מן הסרטייה
13.05 בהאזנה נינוחה
15.00 מוסיקה צעירה
16.00 מאולמי הקונצרטים בעולם
17.30 קולות
18.00 מבחר הקלטות
19.00 פניני אופרה
20.05 אינטרלודיה. רגע מוסיקלי
20.30 מאולמי הקונצרטים בעולם
22.30 ג'אז קלאסי
23.00 מקורות יצירה

רשת א'

22.05 [illegible]
23.05 שירים עבריים

רשת ב'

18.06 אצבע על הדופק
19.00 היום הזה
19.35 עולם חדש
20.05 פרקי חזנות
22.05 צריך לצלצל פעמיים
00.05 זמן חצות
00.15 להיאחז בחלום

רשת ג'

18.06 מקום [illegible]
21.05 [illegible] עם טומי עטרי
23.05 מסביב לחצות

גלי־צה"ל

18.05 שעה קלה על כלכלה
18.45 [illegible]
19.05 שירים עבריים
20.05 בראש צעיר
20.40 שירי להקות צבאיות
21.00 מבט לחדשות
21.30 אוניברסיטה משודרת
22.05 על הדבש ועל העוקץ. שירים
23.05 עשרים וארבע, היום שהיה
23.55 שירת חצות
00.05 ציפורי לילה [illegible]
02.05 לא רוצים לישון
05.05 צלילי בוקר

שידור קבוע

רשת א'

07.30 רדיו קל — עברית קלה
08.05 [illegible]
08.27 משפט דמיאניוק — שידור חי
14.06 בראש צעיר — מגאזין לילדים
15.00 צבעי הקשת־שירים
15.30 האוניברסיטה המשודרת
15.57 משפט דמיאניוק — שידור חוזר
19.05 סיכום המשפט היומי
19.10 דף גמרא יומי
19.20 פרקי היום בתנ"ך
19.30 שידורים לעולים

רשת ב'

07.00 הבוקר הזה
08.00 בראש צעיר
09.05 [illegible]
10.05 כל צבעי הרשת־מגאזין יומי
12.10 [illegible]
13.05 [illegible]
14.06 לראות לאט לא—תרבות ואמנות
14.30 בת צחוק—הווי והומור
15.05 רגעי קסם
16.05 תוצרת הארץ—שירים עבריים
16.35 קוראי ספר—קוראים ממליצים
17.05 יומן כלכלה
17.30 על ספרים ואנשים

רשת ג'

06.05 [illegible]
07.05 שיר בבוקר־בבוקר־פיזמונים
09.05 בא לי — עם מנחם פרי
10.05 [illegible]
11.05 שלושים בצל — עם יקיר אביב
13.05 כל טוב — פזמונים ומערכונים
14.06 [illegible] — עם שוש עטרי
16.05 מוסיקה לעניין
17.05 משקפיים — עם מיכל שמואלי

גלי צה"ל

06.05 אוניברסיטה משודרת
06.05 אוניברסיטה משודרת
06.30 מקומות עין־חדשות
07.07 שבע אפס שבע
08.05 בוקר־טוב ישראל — אקטואליה
09.05 פתוח — תכנית אירוח
11.05 נכון לעכשיו
13.05 אחד אחד — להיטים עבריים
14.05 יום יום [illegible]
16.05 ארבע אחרי־הצהריים
17.00 ערב טוב ישראל

שידורי צה"ל 2

19.05 רדיו, רדיו
20.05 [illegible]
22.05 [illegible]
23.05 [illegible]

קולנוע

תל־אביב

אורלי — עמי ותמי 5.00, ילדים הורגים לאלוהים 7.00, 9.30
אסתר — נשק קטלני 5.00, 7.30, 9.45
בית לסין — ראשים מדברים 11.15
בית ציוני אמריקה — 5.00, 7.45, 9.45 שבלול. 23.45 אופנים להיטים
בן יהודה — חבר מכוכב אחר "איטי" 5.00, 7.30, 9.40
גורדון — רוץ הבדי רוץ 5.00, 7.45, 9.45. קאבארט 5.00, 7.30, 9.45
גת — בלוז לחופש הגדול 5.00, 7.30, 9.45
דיזנגוף 1 — פושע מבוסל וילדה קטנה 11.00, 13.00, 3.00, 5.00, 7.30, 9.50
דיזנגוף 2 — שרותים אישיים 11.00, 13.00, 3.00, 5.00, 7.30, 9.50
דיזנגוף 3 — פיגל והעולם האמריקאי 11.00, 13.00, 3.00, 5.00, 7.30, 9.50
דקל — צלילי המוסיקה 4.30, קרוקודיל דנדי 7.15, 9.30
הדר — עמי ותמי 7.45, 007 באזור המסוכן 12.00, 9.45
הוד — סופרמן 4 5.00, 7.30, 9.30
הקולנוע — בית ציוני אמריקה — שבלול 5.00, 7.45, 9.45
התקוה הישראלית — תרמית הרוק אנד רול הישראלית 9.45
חן 1 — שלגיה 10.45, 12.45, 4.00. המוכל האוהבת והמאוהבת 5.40, 7.55, 9.55
חן 2 — רובין הוד 10.45, 12.45, 4.00. חנות קטנה ומטריפה 5.35, 7.45, 9.50
חן 3 — הדובוני אכפת לי 10.45, 12.45, 4.00. אני התוכנה 5.30, 7.50, 9.55
חן 4 — בבבי 10.45, 12.45, 4.00. אל תקרא לי לבן 5.35, 7.50, 9.55
חן 5 — הרפתקאותיו של סופר בלש 10.45, 12.45, 4.00. ביה"ס לכסמר 5.40, 7.50, 9.55
לב 1 — נרדפי החוק 11.30, 2.00, 5.00, 8.00, 10.00
לב 2 — תעלולי שטן 11.30, 2.00, 5.00, 8.00, 10.00
לב 3 — לוי ונליית 11.30, 2.00, 5.00, 8.00, 10.00. ימי הרדיו 5.00, 10.00
לב 4 — בקצב השעון 11.30, 2, 5, 8, 10
מוזיאון ת"א — מתוק של סוכן 4.30, 7.00, 9.30
מגדיד — חנות קטנה ומטריפה 6.00, 8.00, 10.00
בן הפוזיאון קולנוע קרן — לורי אנדרסון — בית האמנים 9.00
סינמה 1 — הנער האמריקאי 5, 7.30, 9.30
סינמה 2 — אסקימו לימון 7 אהבה צעירה 5.00, 7.30, 9.40
סינמטק — יצרים 19.00, היה זמנים באמריקה 21.00
פאר — לא שם זין 5.00, 8.00, 10.00
פריז — לבירינט 12.00, 2.00, 4.00
צפון המחודש — שם הורד 4.30, 7.00, 9.45
שחף — סוד ההצלחה 5.00, 7.30, 9.30
תכלת — בסדר גמור 7.15, 9.40
תל־אביב — 007 באזור המסוכן 4.30, 7.15, 9.45

פתח־תקוה

היכל 1 — סופרמן 4 10.30, 12.30, 5.00, 7.30, 9.30
היכל 2 — 007 באזור המסוכן 9.30
היכל 3 — [illegible] 5, 7.30, 9.30

ירושלים

אדיסון — 007 באזור המסוכן 7.00, 9.30
אורנה — שלגיה ושבעת הגמדים 10.30, 12.30, המוכל האוהבת והמאוהבת 5.00, 7.15, 9.45
אור 1 — אני והתוכנה 4.30, 7.15, 9.15. עסקה ללא רווחים 10.30
אור 2 — מתחרים באהבה 10.30, בקצב השעון 4.30, 7.15, 9.15
אור 3 — קרוקודיל דנדי 10.30, 4.30, 7.15, 9.15, הטרנספורמרס 11.15
אור 4 — סופרמן 4.30, 7.15, 9.15 לבירינט. מעבר לתקווה 11.15
אור 5 — אהבה בשחקים 10.30, 4.30
רון — ימי הרדיו 9.00, 7.00, 11.15
אריון — מועדון גן עדן 4.30, 7.15, 9.15
בית אגרון — לאסי שובי הביתה 16.30, בווד הרעם 6.15, [illegible] 8.30, 10.15, 12.00
כליר — ימי הרדיו 4.30, 7.30, 9.30
מיטשל — [illegible]
סינמטק 1 — שלגיה ושבעת הגמדים 4.00, [illegible] 7.00, 9.30
סינמטק 2 — הבית ברחוב 92 7.00, תבואות 21.00
עדן — סופרמן 4 4.30, 7.30, 9.30
רון — בלוז לחופש הגדול 7.30, 9.30
תיאטרון ירושלים — שיחות מלוכלכות 6.45, 9.15

רמת גן

ארמון — לבירינט 5.00, 7.30, 9.40
אורדע — סופרמן 4 11.00, 4.30, 7.15, 9.30
ארמון — המוכל האוהבת והמאוהבת 5.00, 7.30, 9.45
הדר — סוד ההצלחה 7.15, 9.40
רב גן 1 — הרפתקאותיו של סופר בלש 10.30, 12.20, 5.00. בלוז לחופש הגדול 7.30, 9.40
רב גן 2 — דובוני אכפת לי 10.30, 12.20, 5.00. ימי הרדיו 7.30, 9.45
רב גן 3 — רובין הוד 10.30, 12.20, 5.00. אני והתוכנה 7.30, 9.45
רב גן 4 — שלגיה ושבעת הגמדים 10.20, 12.30, 5.00. קרוקודיל דנדי 7.30, 9.45
לילי — לא שם זין 5.00, 7.30, 9.30
שביט — חבר מכוכב אחר 5.00, 7.30, 9.30

רחובות

בית העם — [illegible] 6.30
הוד — [illegible] 5.00, לא שם זין 7.30, 9.30
חן — רובין הוד 11.00, 5.00. [illegible] 7.30, 9.30

נתניה

[illegible]

בית־שאן

[illegible]

בת־ים

[illegible]

חיפה והסביבה

אורה — [illegible] 7.00, 9.15. [illegible] 4.00
אורלי — שלגיה ושבעת הגמדים 11.00, 4.30. ימי הרדיו 7.00, 9.15
אמפיתיאטרון — [illegible] 007 באזור המסוכן 4.30, 7.00, 9.15
חן — לבירינט 4.30, 7.00, 9.15
עצמון 1 — סופרמן 4 4.30, 7.00, 9.15
עצמון 2 — [illegible] 4.30, 7.00, 9.15
עצמון 3 — ילדים הורגים לאלוהים 4.15, 6.45, 9.10
[illegible]

הרצליה

[illegible]

חולון

[illegible]

חדרה

[illegible]

קרית אונו

[illegible]

רמת השרון

[illegible]

עפולה

[illegible]

כפר סבא

[illegible]

עיריית תל־אביב־יפו — גני יהושע (פארק הירקון) — קרן תל־אביב לפיתוח

אש בפארק

רמי קליינשטיין "אש על הבמה"
קלידים וסינטיסייזרים – משה לוי
תופים וכלי הקשה – אלון הילל
גיטרות ושירה – נאור דיין
בס ושירה – צוף פילוסוף

אהוד בנאי והפליטים
ז'אן ז'אק גולדברג – תופים
גיל סמטנה – גיטרה בס
יוסי אלפנט – גיטרה מובילה
נועם דוד – כלי הקשה

מוצאי שבת 15.8.87 בשעה 9.00 בערב

■ סדרני דנווד יופעלו כנגד ההונים שלא כחוק.
■ הישיבה על הדשא – הקהל מתבקש לא להביא כסאות.
■ אסורה הכנסתם של כלי נשק ומשקאות אלכוהוליים בהוראת המשטרה

הכניסה חופשית